

國立臺灣師範大學大眾傳播研究所碩士論文

指導教授：胡綺珍 博士

馬來西亞的國族想像與華人認同：  
探討黃明志作品中的政治性意向

Exploring National Imagination and Chinese Identity in Malaysia:  
On Political Representations in Wee Meng Chee's Works

研究生：吳韋銓 撰

中華民國一〇五年六月



## 謝 誌

「寫論文並不孤單，  
因為，  
至少還有指導教授與你做伴呀～」

一路走來，終於到了這一步，從動筆寫下論文的第一字開始，無不想像此刻的自己該是何種心境。籠統的一句：「能夠完成這本論文，我該感謝的人還真不少」。宏觀而言，指導教授 Kelly 老師的指導，口試委員唐老師與劉老師給予的評語及意見，都成為修繕此本論文的磚瓦；微觀而論，本論文所引用之各類文獻，其作者們的付出，都給予本論文非常大的幫助。

此時，研究生身份即將卸任，回驀四年生涯，能夠記得的學術理論甚少，有印象的學者更是不多。撫心自問，我不是一位「稱職」的學生，並且十分之懶散，但四年學涯亦領悟一些知識及道理，最為重要的是，對於事件的觀感與分析似乎出現了階層式的變化，我無法解釋這種現象與唸研究所是否有直接的關係，但我肯定的是，我一定發掘了某些「東西」，而且是不經意的獲得的。

此份論文以馬來西亞「名人」黃明志為分析對象，理應在此也該感謝黃明志在這將近十年的時間中對於馬來西亞做出的各種「貢獻」，黃明志宣稱本身因疾病緣由而導致健康出問題，也許將來對其生命也會構成威脅，我奢望這本論文能夠作為往後記錄黃明志生平點滴時獻上一點綿力。

撰寫論文過程中，深刻體會寫論文給予我的任何改變和影響，無論好壞，此刻我也難以區分，但可以確定的是，這是一個很好的經驗，並且這段過程十分的崎嶇，但卻帶來深刻的回憶。

其實心裡仍有太多的感慨，但未能於此逐一撰寫，否則將會演變成吳韋銓的研究生涯傳記了。最後，僅以「感恩」與「滿足」結束此頁謝誌，並預祝我人生的下一個階段，能夠迎來更多的挑戰與成長。

2016 年夏至



## 摘要

2007 年在台馬來西亞學生黃明志改編國歌的舉動遭到馬來西亞政府的控管，回國後黃明志為改編國歌一事道歉，政府不再追究此事。爾後黃明志持續創作出各種元素的作品，唯其作品中充斥非常多的個人意識，尤其對於國族與身份認同部分的探討更為顯著。本研究主要聚焦於黃明志在其作品中所再現的國族與身份認同意識的部分，探討這些再現的部分與真實社會的關係，描繪黃明志所再現的部分存在著何種個人意識形態。

本研究提出四個研究問題意識：一、黃明志影音作品中再現的「國族想像」為何；二、黃明志通過電影製作再現他所想像充滿族群多元性的「一個馬來西亞」理念與首相納吉的概念，兩者間存在何種差異性；三、在國族想像的層面下，黃明志在影音作品中所建構的馬來西亞「華人」有著何種身份認同意識；四、黃明志在跨國過程中的國族想像與個人政治意向為何。本研究採用文本分析法，發現黃明志在作品中所再現的國族想像分為三個層面，即重溫、批判與想像共同體，從這三個層面去探討其所認可的國族，而黃明志的作品充滿著濃厚的個人意識，在國族想像的部分比較重視於族群融合性的呈現。

黃明志以「一個馬來西亞」理念作為第一部電影的構思，並著重於呈現多元族群互動的景象，勾勒出族群間的誤解，用以抨擊首相納吉所推行的「一個馬來西亞」理念的不足處，並用影音模式表現出本身對於「一個馬來西亞」理念的解讀與認可。

黃明志對於華人的身份認同著手於兩個部分，即馬來西亞華人的中國意識與馬來西亞華人的本土化過程。黃明志的電影中再現了華人對於身份認同的矛盾以及本土化的疑惑，華人在黃明志的作品中猶如碎裂的群體般，華人群體中各自對於身份認同的解讀均為不同，而且華人的認同意識會隨著時間改變。黃明志到台求學階段經歷了再離散的過程，也使得他對於本身的國族認同意識再度被強化，與此同時黃明志也開始關注他國的政治現象，這部分亦可歸納為黃明志的個人政治性部分。雖然黃明志的創作較具個人政治性，而其作品所再現的內容不見得可概括到馬來西亞整體華人社群當中，但黃明志的創作理念與內容必然也有其可取的地方。

關鍵字：黃明志、國族想像、一個馬來西亞、華人、身份認同



# 目錄

<b>第一章 緒論</b> .....	<b>1</b>
第一節、研究動機與背景.....	1
第二節、研究者位置.....	13
第三節、研究目的與研究問題.....	14
<b>第二章 文獻探討</b> .....	<b>17</b>
第一節、國族認同的定義與探討.....	17
第二節、「一個馬來西亞」政策理念.....	21
第三節、馬來西亞華人「身份認同」的外部與內部隱憂.....	22
<b>第三章 研究方法</b> .....	<b>29</b>
第一節、文本分析.....	29
第二節、影音文本.....	29
<b>第四章 國族想像與「一個馬來西亞」的批判</b> .....	<b>33</b>
第一節、讚頌與批判：國族想像的再現.....	33
第二節、國族認同的疑惑：誰的「一個馬來西亞」？ .....	57
<b>第五章 華人認同與黃明志的跨國政治性意向</b> .....	<b>81</b>
第一節、華人性與本土性：華人認同的再現.....	81
第二節、從馬來西亞到台灣：黃明志的個人政治性.....	105
<b>第六章 結論</b> .....	<b>111</b>
第一節、研究發現.....	111
第二節、研究限制與建議.....	115
<b>參考文獻</b> .....	<b>116</b>
<b>附錄一 黃明志電影內容簡介</b> .....	<b>131</b>
<b>附錄二 黃明志創作文本</b> .....	<b>133</b>

## 表目錄

表 1-1 2009-2012 年黃明志爭議性作品.....	8
表 1-2 2011-2014 年黃明志拍攝之電影.....	10
表 1-3 電監局判定《猛加拉殺手》被禁理由.....	11
表 2-1 本研究對於華人與華裔相關定義.....	23
表 3-2 黃明志之電影文本.....	30
表 3-3 黃明志之音樂文本.....	30
表 3-4 黃明志之網路節目(Tokok)文本.....	32
表 4-1 一個馬來西亞理念.....	78



## 圖目錄

圖 4-1	興建國油雙峰塔報導 .....	34
圖 4-2	電影某個涵括國有雙峰塔的空景 .....	34
圖 4-3	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	35
圖 4-4	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	35
圖 4-5	《鬼佬大哥大》電影中的普騰賽佳 .....	36
圖 4-6	《辣死你媽 2.0》電影中的普騰英雄 .....	36
圖 4-7	馬來西亞製造) .....	37
圖 4-8	中國製造 .....	37
圖 4-9	兩旁飄揚的國旗 .....	38
圖 4-10	日治時期的太陽旗 .....	38
圖 4-11	《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	39
圖 4-12	員工用電蚊拍做出打羽球的動作 .....	42
圖 4-13	身著足球隊服的男人練習足球) .....	42
圖 4-14	《辣死你媽 2.0》電影截圖) .....	43
圖 4-15	普騰廠牌標誌 .....	43
圖 4-16	車內空調冒煙與滴水) .....	44
圖 4-17	紅色身份證 .....	49
圖 4-18	《猛加拉殺手》預告片截圖 .....	49
圖 4-19	《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	50
圖 4-20	《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	50
圖 4-21	《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	51
圖 4-22	《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	51
圖 4-23	影射「五一三事件」 .....	52
圖 4-24	眾人歡笑打鬧 .....	52

圖 4-25 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	65
圖 4-26 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	65
圖 4-27 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	66
圖 4-28 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	66
圖 4-29 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	67
圖 4-30 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	67
圖 4-31 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	67
圖 4-32 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	67
圖 4-33 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	68
圖 4-34 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	68
圖 4-35 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	69
圖 4-36 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	69
圖 4-37 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	70
圖 4-38 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	70
圖 4-39 華人還要什麼？ .....	72
圖 4-40 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	73
圖 4-41 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	73
圖 4-42 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	73
圖 4-43 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	73
圖 4-44 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	76
圖 4-45 《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	76
圖 4-46 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	77
圖 4-47 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	77
圖 4-48 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	77
圖 4-49 《鬼佬大哥大》電影截圖 .....	77

圖 5-1	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	83
圖 5-2	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	83
圖 5-3	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	84
圖 5-4	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	84
圖 5-5	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	84
圖 5-6	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	84
圖 5-7	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	89
圖 5-8	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	89
圖 5-9	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	89
圖 5-10	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	89
圖 5-11	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	93
圖 5-12	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	93
圖 5-13	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	93
圖 5-14	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	93
圖 5-15	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	98
圖 5-16	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	98
圖 5-17	馬來精英高舉馬來短劍 .....	100
圖 5-18	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	100
圖 5-19	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	102
圖 5-20	《辣死你媽 2.0》電影截圖 .....	102
圖 5-21	《愛我的錢》MV 截圖 .....	108
圖 5-22	《愛我的錢》MV 截圖 .....	108
圖 5-23	《愛我的錢》MV 截圖 .....	108
圖 5-24	《愛我的錢》MV 截圖 .....	108

# 第一章 緒論

## 第一節、研究動機與背景

### 一、研究動機

2007 年 7 月，銘傳大學的馬來西亞留學生黃明志，於馬來西亞國慶前夕（國慶日為 8 月 31 日）在 Youtube 上載一首名為《我愛我的國家》(Negarakuku) 的歌曲。歌曲 MV 大量採用 2007 年馬來西亞觀光旅遊的影片內容，並且以國歌《我的祖國》(Negaraku) 作為伴奏，歌詞內容描寫馬來西亞員警貪汙、公務員工作怠慢、馬來人特權與華人困境等現象。相關歌曲上載於 Youtube 後瞬間引發各界輿論，政府表示擬以褻瀆國歌之罪名以《1965 年國歌法令》控訴黃明志。爾後，黃明志和父親通過馬華<sup>1</sup>副總會長拿督斯理蔡細歷的協助向大眾公開道歉後，此事才告一段落。

黃明志改編國歌事件實屬馬來西亞首例，雖然政府沒有控告黃明志，但經此事件可知，政府的威權形態並不容人民隨意挑戰。政策偏移是政府一貫用以分化族群的手段，並將之列為敏感議題並嚴禁人民論及，同時施以嚴法管制，如《1960 年國內安全法令》(簡稱內安法令)：任何被懷疑危害國家安全之人士可不經審訊扣留 60 天，甚至在內政部長的授權下可延長扣留兩年，並且無限累計。《1948 年煽動法令》(簡稱煽動法令)：任何人士被認為企圖或造成馬來西亞各族群間產生惡意及敵對的情緒，將被監禁三至五年。除此之外，政府更設立印刷與出版法用以管制主流媒體，以致作為監督國家政府的媒體長期深受惡法箝制，喪失新聞自由性。

2005 年崛起的 Facebook 與 Youtube，其便捷迅速的公共平臺性質，逐漸成為另一種「民間媒體／媒介」，如同關志華（2012）提出網際網路和網路媒體可作為逃逸政治監控的言論管道。馬來西亞人民長期面臨威權政府的管制，礙於各種法令的限制下不敢於公開場合發表批評政府的言論，以致擁有較大言論自由的網路逐漸成為一種抗衡的平台，而黃明志改編國歌事件就是一個鮮明的例子。黃明志於 Youtube 上載《我愛我的國家》一曲，雖然在政府的施壓下終究必須道歉，但換個角度而言，黃明志抗衡政府威權的行為並未受到任何法制，撇除道歉疑慮，黃明志無疑是「暫時」擺脫了國家政府的監控，並且獲得了某程度上的言論自由。

---

<sup>1</sup> 馬來西亞華人公會，一個以華人為主的政黨，簡稱馬華公會 / 馬華。

隨著改編國歌事件落幕後，黃明志於 2010 年開始製作電影《辣死你媽 2.0》(Nasi Lemak 2.0)，並宣稱該電影以首相納吉於 2009 年上任時期提出的「一個馬來西亞」政策為藍本(namewee, 2010)，此政策理念的主旨為促進各族群的團結與信賴(Hasnul, 2010)。雖然相關政策能增強整治與管理國家的效益，但政府對根深已久的馬來人特權與族群分化的問題視而不見，充其量「一個馬來西亞」政策充滿瑕疵。

黃明志摒棄單一族裔演員，而以三大族群（華人、馬來人、印度人）演員的模式呈現該部電影，透過不同族群演員緊密互動與融合的現象，企圖以影像手法落實他心中理想的「一個馬來西亞」理念。國內各族群因政策因素導致彼此缺乏往來與溝通，因而衍生甚多誤解，黃明志利用影像方式打破族群間既有的刻板印象與意識形態，盡可能讓電影呈現更真實的社會情境。

黃明志作品一貫是「反諷」作風，固然他聲稱支持納吉政府的「一個馬來西亞」政策，但實則在《辣死你媽 2.0》電影中挑戰「一個馬來西亞」政策理念。再者，首相納吉此政策理念所建構出的國族想像是立足在威權之上，對於根深的政治偏見與族群政策問題視而不見，並以一種由上而下的強硬手段架設於民間，有鑑於此，人民又豈會欣然接受此種國族想像。黃明志曾不止一次提出馬來西亞人民國族意識薄弱的現象，更於《辣死你媽 2.0》電影記者會受訪時表示有關電影是作為喚醒馬來西亞人民的國族認同意識(eTVmsia, 2011)。

綜合上述，黃明志的作品確實存在其個人政治性目的，他在作品中再現的國族想像以及挑戰威權政府的方式，都是本研究深感興趣的面向。

## 二、研究背景

### （一）、黃明志的身份定義

黃明志於 2007 年改編國歌事件引發媒體大肆報導，同時因為作品內容具有抗衡政府威權的強烈意識而引起社會關注並成名；如 James Monaco (林宜嫻, 2010) 在名人分類法中所提出的「意外形成的名人」(Quasar)，素人因特定事件被媒體塑造為名人。

雖然大眾對於黃明志改編國歌事件的輿論褒貶不一，但這過程已使他擁有建構起一位網路名人的條件。林援森(2007)曾將名人的解釋分成積極和消極兩類，積極者意指其獲得大眾正面的評價；消極者則反之，黃明志改編國歌事件引起社會各種輿論，縱使面對網民的謾罵，但他仍然全心投入創作，並秉持一個觀念：

「我的作品並不是為了寫來討好誰的，是為了表達個人想法(《中國報》，2015)」，而他的積極表現態度終於獲得網民的認可。而下列有關黃明志申請電影資金與拍攝《辣死你媽 2.0》電影的過程，亦可了解他在創作理念上確實擁有強烈的個人意識與政治性目的。

2010年3月，黃明志透過網路媒體《當今大馬》(Malaysia Today) 召開籌拍電影記者招待會，宣稱電影《辣死你媽 2.0》以「一個馬來西亞」作為構思發想，並表示將以電影劇本向國家電影發展局(簡稱電監局 FINAS)申請馬來西亞電影資金。黃明志表示身邊朋友勸說放棄，他們認為華人無法通過申請，但他認定政府的政策是不分族群(namewee, 2010)，黃明志也將他向有關當局提呈申請電影資金的過程拍攝成短片並上載至 Youtube (namewee, 2010)。申請過程一波三折，最終有關當局僅以電影內容超過 50% 為中文的理由，判定有關電影不符合「一個馬來西亞」的理念而被拒絕，然而有關當局並未說明如何才算符合「一個馬來西亞」的理念。同年 12 月，黃明志決定到國會大廈尋求首相署部長拿督斯裡納茲裡的協助，安排他與首相會面，以詢問有關電影資金事宜，並且將整個過程拍攝成短片(namewee, 2011) 並製成音樂作品(namewee, 2011) 上載至 Youtube，並成功引起社會輿論。

固然「一個馬來西亞」政策是以族群融合為主旨，但相關電影資金卻有排斥非馬來人語言／文化的傾向，黃明志在未獲得國家電影發展局的資助下完成《辣死你媽 2.0》的電影，無論是申請資金或拍攝電影的主旨都一再顯現黃明志企圖挑戰政府「一個馬來西亞」誠信的手法。雖然從改編國歌事件到拍攝《辣死你媽 2.0》都讓黃明志受到廣大的社會關注及輿論，這些特徵都符合作為一位網路名人的身份特質與條件，尤其於他使用網路媒介發聲的過程，但研究者認為網路只是黃明志創作媒介其一部分，與此同時他也透過唱片、電影等通路媒體傳播價值與理念。黃明志同時是歌手、導演、製作人，其多元身份更豐富了其作品的發展性。

黃明志從 2006 年開始使用 Youtube 與網路社交媒體作為傳播媒介，直至 2011 年才以藝人的身份在馬來西亞推出第一張專輯《好好野》(《星洲日報》，2011)，後來也陸續推出《亞洲通緝》與《亞洲通殺》兩張專輯。2011 年至 2014 年拍攝了四部電影，即：《辣死你媽 2.0》(2011)、《鬼佬大哥大》(2012)、《冠軍歌王》(2013)、《猛加拉殺手》(2014)，現今他也成為了葡萄子媒體娛樂製作公司(馬來西亞)的旗下藝人。

依據黃明志此類的發展過程實則不能再將他定義為網路名人，如今網路不再是他唯一可作為傳達個人意識的載具，反之他在宣傳管道的選擇性上變得更多元，並且能夠更自由的遊走於線上或線下的多重傳播管道。由於黃明志的影音作品充斥大量的個人政治性，並以探討社會現象與政府政策為主，故本研究認為黃明志不同於一般歌手或演藝人員，而是一位具政治性導向的音樂人兼導演／演員。

## （二）、黃明志的跨國現象

近幾年黃明志頻密穿梭於馬台兩地，而其創作之路也邁向了跨國區域的發展，然而黃明志早期赴台的因素卻是來自於馬來西亞不平等政治間接影響形成，當中包含國家政府在政治與教育上的干預與分配機制。根據 2010 年獨中生畢業就學的統計調查，獨中生到國外升學主要以台灣為主，從 4489 名升學的學生中，就讀馬來西亞私立大學或外國大學分校的學生共有 1744 名(38.85%)，其次是台灣 992 名(22.10%)，本地私立學院則排行第三，共有 823 名(18.33%)（《星洲日報》，2012），形成這種現象主要是基於政治與教育文化因素導致。

下列為獨中生赴台升學的相關因素，此處對於台灣的部分僅簡述「中華民國僑務委員會」吸納馬來西亞華人前往台灣求學的措施及因素為何；馬來西亞的部分則是簡述國內政策的不平等及董教總與台灣的連接性。

### （1）、「中華民國僑務委員會」的由來與作用

「中華民國僑務委員會」（前身為「華僑委員會」，以下簡稱「僑委會」）於 1927 年（民國十六年）在南京成立，初期為中華民國政府用以在南洋推動各種華僑學校與社群之作用，並設立各種優惠措施鼓勵華僑「回祖國」就讀，以振興南洋當地華僑的「中華意識」，後國民黨政府遷移台灣，為了拉攏華僑的支持，並延續之前的優惠措施，主要是吸引華僑前往台灣就讀（洪淑倫，2009）。

1950 年代，中華民國政府為了反共復國，急需爭取海外華僑的支持，於是在 1951 年 7 月制訂《華僑學生申請保送來台升學辦法》，凡海外僑生志願來台升學者均可申請保送，免試分發中等以上學校學習。與此同時，馬來西亞除了南洋大學之外，華人學校層級並不高，華人只有到海外才有進一步深造的機會（施俊名，2004）。以上兩種因素契機構成當時華人赴台升學的現象。

2002 年台灣教育部針對東南亞國家設立獎學金（施俊名，2004），2008 年「僑委會」更與教育部及海外聯合招生委員會等有關單位，派員分赴馬來西亞、泰國及印尼等地區辦理僑生招生宣導及相關考選測驗工作（陳心圍，2010）。

## (2)、「獨立中學」的形成與政策限制

馬來西亞政府實施《1961 年教育法令》政策後，放棄政府補助的華文學校變成了獨立中學（以下簡稱獨中），並隸屬董教總（董總與教總的合稱）管理，其積極維護馬來西亞華文教育，更成立了華文獨中統一課程編輯委員會，負責規劃與擬定華文獨中課程綱要和編纂各科統一課本，目的在於提供各獨中一致的辦學方向與依據（洪淑倫，2009）。因此，董教總也被稱為馬來西亞華人社會的「教育部」。1965 年以前，馬來西亞僅有兩間大學，一間為坐落在吉隆坡的馬來亞大學，一間則是坐落於新加坡的南洋大學，當時獨中生畢業後大部分都到南洋大學繼續深造；1965 年新加坡與馬來西亞分家，南洋大學一夜間變成國外大學，因此馬來西亞僅存一間大學，基於馬來亞大學的招生名額限制及國家政府實施「馬來人特權」的政策因素，馬來人比華人擁有更大的機會進入馬來亞大學，而華人升學競爭就變得更加激烈，因此出國深造反而成為獨中生升學的重要途徑。

1967 年 9 月 21 日，當時的馬來西亞教育部長佐哈勵(Mohamed Khir Johari)於柔佛州的峇株巴轄(Batu Pahat)對外宣稱，將請外國使館只核發簽證給擁有劍橋普通教育文憑(General Certificate of Education, GCE)或馬來西亞教育文憑的學生出國留學（曹淑瑤，2007）。此舉引起華人社會的大力反彈，董教總也呈函於教育部，說明國內高等學府甚少，懇請教育部取消無劍橋或馬來西亞教育文憑不得出國進修的限制，但教育部並不理會董教總的陳情而毅然於 1968 年 1 月 1 日正式實施相關政策（古鴻廷、曹淑瑤，2004）。當時獨中畢業生均未參加劍橋和馬來西亞教育文憑考試，即便是通過「馬來西亞教育文憑」考試的國民型中學的華裔學生也因配額少，難與馬來學生競爭擠入國內大學，因此政府的規定意味著獨中畢業生將完全沒有機會出國深造（曹淑瑤，2007）。

## (3)、「獨立大學」的申辦與政府對統考的認可

為了應對教育部的新政策，董教總華教工作委員於 1968 年 1 月 2 日發表以「為獨立中學畢業生謀出路」、「為適應人口上的需要」及「促進文化交流，發揚本邦文化」等理由，呼籲社會大眾支持創辦華文大學（曹淑瑤，2013）。創辦華文大學的呼籲獲得華人社會的熱烈支持，此種現象所形成的強大壓力使得佐哈勵於 1968 年 1 月 12 日宣佈所有修完高中教育的學生均可出國深造，政府將不限制出國深造的條件。政府的軟化並未改變華社興辦大學的決心，教總主席更表示與其讓學生到外國就讀，不如讓他們在國內升學。2 月 24 日所提倡之大學最終

命名為「獨立大學」(Merdeka University, 簡稱獨大)(曹淑瑤, 2007)。獨大的英文名字 Merdeka 是取意國父東姑阿都拉曼於 1957 年 8 月 31 日在吉隆坡獨立廣場宣佈馬來西亞獨立之際喊出的口號: Merdeka (馬來文意指獨立)。

政府以獨大的成立將會影響國內各族群的和諧為由拒絕讓董教總申辦, 1971 年 4 月 27 日, 國會通過《大學及大學學院法令》(Universities and University Colleges Act, 1971), 規定設立高等學府須依法獲得最高元首 (Yang di-Pertuan Agong) 的批准, 再經國會核可後才可進行籌辦 (曹淑瑤, 2013), 因此獨大的計劃正式宣告失敗, 同年政府所制訂的大學固打制, 也進一步增加了獨中生進入國內大學的限制。

《1961 年教育法令》的實施, 政府停止為華文中學 (獨中) 舉辦初中和高中會考, 於是從 1962 年至 1974 年國內各獨中改為自行舉辦畢業考試與頒發畢業證書, 1973 年董教總為獨中確立了辦學路線與方針, 進而提出了馬來西亞華文獨立中學統一考試 (簡稱統考) 的建議, 並在 1975 年開始每年舉辦初中統考與高中統考 (統考官網)。統考為獨中學生建立另一管道來取得統一的學習評鑑, 不但有助於提高學生素質, 更可作為學生申請到國外深造的依據 (古鴻廷、曹淑瑤, 2004)。在華社的極力支持下, 至今獨中的統考文憑也獲得許多國家如新加坡、臺灣、中國、日本、美國、英國、法國、澳洲、紐西蘭、俄羅斯等 400 多所大專院校承認 (駱淑慧、林彩雲, 2005), 雖然統考文憑在各領域均獲得承認, 但馬來西亞政府卻並未給予統考文憑正式的肯定, 因此統考文憑至今仍然無法用於申請國內國立大學之用途, 就如黃明志在《我愛我的國家》歌曲中說明獨中生要進入本地國立大學非常艱難。即便獨中生至今在高二階段可以參與「馬來西亞教育文憑考試」, 但相關考試內容卻是以馬來文語言為出題, 對於以華文為教學媒介語的獨中生而言更是一種艱難的限制條件, 綜合上述各種因素, 留學台灣也就成為了獨中畢業生最有可能的升學管道。

綜合以上因素, 黃明志跨國移動的過程可說是因**國家政策**間接之影響, 其獨中生的身份不獲政府所認可, 而獨中文憑也不被教育部所承認, 董教總常年為馬來西亞華文教育請命, 期望可獲國家承認, 但最終獨中生仍然難以進入本地國立大學, 而必須選擇到海外學校深造。雖然政府對於獨中生的教育漠不關心, 但赴台深造的獨中生在畢業後大多都會選擇回到馬來西亞工作, 這也是出於一種對國

家的認同意識所為，如同黃明志在《我愛我的國家》(Kay1208,2007)歌曲中，敘述本身畢業後將會回到馬來西亞的情境。

獨中生政府根本不想管  
文憑丟去 longkang (馬來文:溝渠)  
像我一樣 中化畢業去了臺灣  
學了東西 準備回去報答國家

黃明志經過相當一段時間的跨國經驗後，將這些經驗納入其創作元素中，爾後也開始展開了其創作多元性的發展。2013 年黃明志憑著一首《泰國情歌》強佔了馬來西亞 Youtube 最高點擊率（目前為 762 萬）(namewee, 2013)，讓他的名字紅到了泰國，也再度讓台灣、香港、新加坡等地的更多人認識到他(泰自嗨, 2015)，這使得他的創作更能拓展至其他國家。黃明志在接受中央廣播電台（台灣影音，2013）時表示台灣對他而言是華人的娛樂中心，當初到台灣就學是想認識娛樂圈和音樂界人士，以便可以發表自身創作的歌曲，但直至大學畢業仍然不得要領。根據黃明志選擇到台灣發表創作的現象，其實凸顯了馬來西亞華人觀眾市場的局限。相關現象亦可從以下兩點作為推論。

1. 政策規範：政府長期獨厚馬來人，而對非馬來人實施多項政策打壓，尤其華人經常被政府視為馬來人最大的競爭對手，因而受到某種程度的排斥，如前一節提到國家電影發展局限制黃明志申請電影基金，也顯現政府在國家電影政策的制定仍然排斥非馬來語電影。
2. 市場機制：馬來西亞華人口僅佔全國總人口的 24.6%（星洲日報，2011），華人觀眾市場的規模較小，加上早期政府對華人教育與經濟上的限制，也間接影響了馬來西亞華人大眾文化的發展與市場導向。

從以上現象可知馬來西亞華人市場的局限，致使黃明志期望到台灣發表其創作。儘管過程並不順利，但黃明志始終以跨國市場為目標，《冠軍歌王》電影就是一個鮮明的例子。黃明志於 2013 年邀請香港藝人吳孟達以及台灣藝人高凌風參與演出其電影《冠軍歌王》，這種經營策略確實為黃明志帶來了更多的曝光率。

黃明志邀請港、台著名藝人參與電影演出也是一種策略性手法，因為馬來西亞華人社會的大眾文化長期深受港台影響，尤其香港影視在 1980 年代和 1990 年代分別通過錄影帶與衛星電視的模式進入馬來西亞，使得馬來西亞華人觀眾得以全方位收看香港影視（許德發，2006）。因此，長時間累積下來，港、台藝人的

形象早已深入馬來西亞華人觀眾的記憶中，故吳孟達與高凌風的參與確實能夠為《冠軍歌王》吸引更大的觀眾市場。關志華（2015）也曾論述，由於馬來西亞華裔市場的局限，馬來西亞華語電影工業必須依靠國外更大的華語流行文化市場才能維持和生存，大部分的華語商業電影，不是馬來西亞和新加坡的合製，就是必須依靠一些來自國外的著名藝人歌手，並運用這些「跨國華裔藝人」吸引本地消費者買票入場，同時更可以進入跨國華語電影市場。

黃明志不僅是在電影製作，更在音樂創作中融入適當的他國文化作為跨國策略。黃明志於 2013 與 2015 年分別推出《亞洲通緝》與《亞洲通殺》兩張專輯，專輯內的歌曲採納了亞洲不同國家的元素，如馬來西亞、泰國、香港、台灣等，並且表示希望可以透過台灣作為據點，邁向中、港、台三地的發展（銀河網路電台，2015）。隨著融合亞洲文化的創作方式，黃明志逐漸受到香港與台灣的歌迷愛戴，香港蘋果新聞指稱黃明志以一首支持粵語的歌曲《學廣東話》成功打動不少香港人的心（蘋果動新聞，2015）。黃明志在港、台兩地成功開拓市場，黃明志更於 2015 年 7 月和 10 月分別在台北與香港舉辦個人售票演唱會。觀看黃明志創作發展無論在作品風格或製作都產生轉變，早期黃明志的創作較關注於國內社會現象，而近幾年逐漸開始關注其他國家的政治社會現象，並適度的在本身創作中納入他對其他國家的批判意識，這些對於本研究而言是個值得探討的面向。

### （三）、爭議性與政治性的作品

黃明志的創作極具個人意識，以致其作品內容經常備受批評，尤其有關馬來西亞社會現象的議題最為顯著，表 1-1 為本研究對黃明志爭議性作品的整理：

表 1-1 2009-2012 年黃明志爭議性作品<sup>2</sup>

年份	主題	內容	結果
2009	停電了！黃明志大鬧國家能源局 (namewee, 2009)	辱罵國家能源局員工好吃懶做及工作怠慢。	2014 年 12 月被國家能源局控訴並履行三個月的社會服務令，2015 年 9 月國能局再因有關短片申請上訴，目前訴訟案仍在處理中。
2010	啲！ (coco7240, 2010)	針對國內發生的校園種族歧視事件	警方接獲四宗針對有關短片的投報，並將援引煽

<sup>2</sup> 以上資料為研究者自行整理製表，資料來源均為「Youtube 網路視頻」。

			動法令調查黃明志。
2011	黃明志幹五毒散 (namewee, 2012)	批評《馬來前鋒報》 (Utusan)的記者撰稿勸人 罷看《辣死你媽 2.0》	
2012	黃明志邀請李宗偉 看電影 (namewee, 2012)	2012 年倫敦奧運會羽 毛球男子單打，馬來西 亞選手李宗偉不敵中國 選手林丹，黃明志寫歌 安慰李宗偉並且辱罵林 丹嗑藥嫌疑與囂張慶 功。	中國網民揚言封殺黃 明志，並且創作一首歌 曲回敬他。

由於上述的網路影音作品充斥大量粗俗詞語的表現手法，因此引發廣大輿論，這類較具爭議性內容的作品逐漸使黃明志被形塑成一位「經常」挑戰社會規範道德的人，也有相關社論（江立美，2012）針對黃明志的作品給予評論：「應警覺黃明志的「粗口音樂文化」在社會大眾中傳播和氾濫，以免年輕的思想被毒害。」因為創作風格鮮明，表達方式創新大膽，以致黃明志很容易與反叛／抗衡政府劃上等號。黃明志在接受銀河網路電台（銀河網路電台，2015）的訪問時，針對本身的創作表示：「本身做很多歌曲，但是馬來西亞的聽眾比較喜歡我饒舌的風格，比較犀利和刺激。」由於他的饒舌歌曲大多以嘲諷政府為主，更頻頻觸及政府限制的敏感議題，故其內容才會被無限放大。

2007 年創作的《我愛我的國家》一曲讓黃明志作品被大眾關注，2009 年製作《我的朋友》(Kawanku)，歌詞描述華巫<sup>3</sup>關係之間的衝突與誤解(Wecome to my youtube, 2009)。2012 年創作《美好的一天》(Good day to die)，用粗俗與激進的歌詞抨擊澳洲在馬來西亞設立稀土廠(namewee, 2012)。2011 年黃明志更因申請電影資金（拍攝《辣死你媽 2.0》）製作了一首歌曲《我要見首相》，歌詞內容表述他的電影符合國家情節，更以首相提出「一個馬來西亞」的理念為出發，但卻不被政府承認（申請電影資金被拒），從另一個角度而論，黃明志也是在對政府政策偏頗現象提出質疑與挑戰(namewee, 2011)。

2009 年 9 月，黃明志開始製作個人網路節目《Tokok》(脫口秀)，他在接受 G-Media(GM adv, 2014) 的採訪時表示：「我要說的東西很多，如果都做成歌曲太

<sup>3</sup> 華是華人的簡稱，巫則是馬來人的簡稱。

花時間，而且歌曲內容又不能太直接，要有藝術性，如果歌曲不直接會容易被誤會，所以就製作了《Tokok》<sup>4</sup>。以往黃明志以音樂作為載具，傳達他的個人思想，而《Tokok》的出現讓他多了一個更為直接表達個人意識的管道。

固然，黃明志的網路影音得以「暫時」逃脫政府的管制，並作出挑戰威權性的內容，可是黃明志製作的電影卻深受多項限制。表 1-2 內容為黃明志製作的電影，其所面臨的限制事件：

**表 1-2 2011-2014 年黃明志拍攝之電影<sup>4</sup>**

年份	主題	事件
2011	辣死你媽 2.0	申請馬來西亞電影資金不通過。
2012	鬼佬大哥大	
2013	冠軍歌王	申請農曆新年當期上映被阻，無法於泰國、台灣、香港、新加坡、馬來西亞同步上映。
2014	猛加拉殺手	無法通過電監局 31 項修改而禁止上映。

從上述表格可發現，黃明志從製作《辣死你媽 2.0》的電影就開始受到政府部門有意刁難，《猛加拉殺手》被禁事件，顯現政府如何強制打壓黃明志的言論自由，更貼切展現了一個威權政府的形態。《孟加拉殺手》原定 2014 年 1 月 30 日上映，後因無法通過電監局提出的 31 項修改而禁止上映。電監局也指示《孟加拉殺手》電影也不被允許於任何管道（YouTube、網絡、市面正版／盜版 DVD）與任何場所包括家裡播映或販售，否則將被採取法律行動，這意味著《孟加拉殺手》將永遠無法於馬來西亞播映（《中國報》，2014）。黃明志聲稱《猛加拉殺手》是一部講述馬來西亞沿海一帶發生戰爭，國家淪陷困境，其飾演的社會人士一角如何提倡團結對抗外敵，該電影男主角為一位孟加拉外勞，並且協助馬來西亞對抗外敵（namewee, 2015），而電影內容的真正意義為詮釋馬來西亞種族和政治腐敗現象（Kickstarter, 2015）。

《猛加拉殺手》因 31 項理由被禁止上映，其中有四項理由最為顯著，表 1-3 為研究者整理之相關事項：

<sup>4</sup> 以上資料為研究者自行整理，資料來源為「Youtube 網路視頻」，相關電影內容將為列在附錄一。

表 1-3 電監局判定《猛加拉殺手》被禁理由<sup>5</sup>

項目	內容	被禁原因
第三點	黃明志的戲服	由於衣服上印製了「Save Malaysia」，會令人感覺馬來西亞不安全，需要被拯救。
第五點	畫面出現太多孟加拉外勞	電影某個場景出現太多外勞，整體看起來不像馬來西亞場景。
第九點	開槍	在公路上開槍會讓人覺得馬來西亞不安全。
第十七點	孟加拉國旗	孟加拉國旗與國內反對黨（回教黨）的黨旗相似，認為黃明志支持與提倡反對黨，而有反政府的意識。

從上述被禁理由而言，政府認為黃明志的電影在某程度上造成馬來西亞負面形象，這種霸權式的管制凸顯政府不願承認及面對國內一切困境，並禁止人民討論相關現象。黃明志的電影因觸碰政府禁忌而被禁止上映的事件獲得海外影展的關注，更分別受邀參與日本大阪亞洲影展、美國紐約亞洲影展、新加坡國際影展進行電影放映。2015年12月9日，黃明志透過美國眾籌平台《Kickstarter》向大眾進行為期四十天（2016.01.16 截至）的籌款計劃，目的是要籌募五十萬美金（電影成本）還給電影投資者，並預計在2016年2月6日農曆新年除夕夜於網路免費播映有關電影。

黃明志的籌款計劃引起馬來西亞副首相兼內政部長拿督斯里阿末扎希的批評，他認為黃明志的電影有辱國家，並且把已被馬來西亞電監局列為「禁片」的電影上載至網路的舉動已經觸犯法律（布魯斯韋恩，2015），但馬來西亞通訊及多媒體部長沙烈賽益則表示，Kickstarter 非馬來西亞網站，因此無法做出任何制止行動（布魯斯韋恩，2015）。黃明志聲稱馬來西亞人民長期面對強權霸道的管制和打壓默不吭聲，因此絕不能讓此電影從此埋沒(Kickstarter, 2015)，從募款的行為而論，也是一種對政府霸權積極的抗議。

#### （四）、政府建構的國族想像

國族想像是作為政府管制與建構國民的政治手段，尤其於馬來西亞人民對於國族的認同感偏低，加上族群分化問題，一般於國內仍然會以各族裔自稱，因此依舊無法完全融合生活。政治腐敗與經濟下滑現況，也促使人民的國族意識降低，

<sup>5</sup> 以上內容為研究者根據黃明志架設「Youtube 網路視頻」之網絡脫口秀「Tokok 029 禁止賀歲」(namewee, 2014)進行整理。

政府不願承認眼前現象，也無法解決族群政策等相關問題，進而設下各種限制杜絕人民討論與碰觸有關議題。

1991年前首相（第四任）馬哈迪推出了「2020年宏願」(Vision 2020)，以現代化發展作為政策策略，鼓勵人民團結面對挑戰，讓馬來西亞能夠追求更高的經濟發展，並大力鼓吹各種大型發展計劃，包括在當時被認為世界最高的國油雙峰塔(Petronas Twin Towers)、一個嶄新的高科技政治管理中心都市——「博特拉再也」(Putrajaya)、一個巨型的國際機場、世界最長的海底電纜等，透過這些「最高」、「最大」及「最長」等的發展，以行動實行「馬來西亞能」(Malaysia Boleh)的口號，並且鑄型出第一個「馬來西亞民族」的理念（關志華，2012）。2009年現任（第六任）首相納吉提出「一個馬來西亞」的理念，並涵括八個價值元素，即是：卓越文化、毅力及向上心、謙虛、互相融合、誠信、注重教育、完整性和精英管理，實施培養國家精英與達成績效的政治策略方式為主(Hasnul, 2010)，首相納吉為了加強其政策理念並喊出「一個馬來西亞，以人為先，效績為主」的口號(Yusri, 2012)。至今，「2020年宏願」隨著前首相馬哈迪的卸任終告落幕；而「一個馬來西亞」的政策理念則因現任首相納吉的政策腐敗而管理不當，逐漸被人民所唾棄。

馬來西亞的國族意識對於非馬來人族群而言，至今仍無法落實，這可歸因為國家政策長期受馬來民族主義的影響而偏袒馬來人，造就族群分化與利益不平等的現象。與此同時，馬來統治精英<sup>6</sup>長期存有「馬來人的馬來西亞」的理念，並視非馬來人為「外來者／寄居者」，不該與馬來人獲得同等待遇，進而使得馬來人與非馬來人的關係僵化，由此國族意識更難以成型。綜合以上因素，倘若根深的族群政策問題無法解決，國族想像終究只會是一種空泛的概念，因此無論是「2020年宏願」或「一個馬來西亞」，都未正視國內族群問題，並選擇避而不談，固然至今皆未達致「國民團結」及「族群融合」的目標。

#### （五）、馬來西亞華人認同之困境

國族認同難以在華人社會成形的另一個主因，是華人始終不被視為國家的一份子，這也是馬來西亞獨立至今華人的一大困境。雖然二次世界大戰之前，馬來

---

<sup>6</sup> 馬來西亞政府以聯盟政黨（國民陣線，簡稱國陣）形成，其中以巫統（馬來民族統一機構，簡稱巫統）為最大政黨，馬來統治精英指的是巫統內部的高級幹部們。

西亞華人的政治認同傾向於中國大陸，也有一些華人參與中國大陸的國族抗爭活動(Yen, 1986)。隨著時空遷移，華人在馬來西亞的身份已經從「暫時居住」改變為「落地生根」，並對馬來西亞開始產生了認同與歸屬感（關志華，2012）。執政者蓄意操弄華巫關係，造成許多不必要的誤解，尤其經常質疑華人對於馬來西亞的效忠程度。黃明志邀請馬來朋友到他的網路節目《Tokok》，共襄探討華巫關係各種層面的刻板印象，這種開放式的討論過程更能促進化解誤會，因為對待彼此的方式會使對方產生一種「身份認同」意識，而這種意識更是再現了一個人的認同過程。雖然黃明志身為華人的身份意識鮮明，但其作品中的華人認同並不是那麼統一性的，甚至他歌曲中所描繪的華人充斥多種差異性，如《Kawanku》的歌詞是批評吉隆坡的華人都不使用本身方言溝通，反以廣東話作為主要方言；而《麻坡的華語》的歌詞則是宣揚麻坡（地名）華人的語言與文化，由此黃明志對於華人認同的部分也有其獨特的見解，以上各種現象也將歸納為本研究分析範圍。

## 第二節、研究者位置

2007年黃明志於 Youtube 上載《我愛我的國家》，幾天內造成廣大的輿論。聽著這首身處於台灣的馬來西亞學生創作的歌曲，黃明志以饒舌的方式演唱，這是我第一次接觸他的創作，更因此開始追蹤他創作的音樂作品。《我愛我的國家》一曲讓黃明志惹上官司，政府官員抨擊他侮辱國歌，朝野政黨紛紛有人藉此事件發表個人政治意識。其實改編國歌只是政府安插的一個罪狀，事關政府最終無法清楚列明黃明志的真正罪行，反之《我愛我的國家》中的某些歌詞內容才是這場風波的主因，其歌詞被政府視為違反與破壞政府與人民「強制」定下的協議，任何觸及族群政策問題皆列為敏感議題，嚴禁人民討論。黃明志在《我愛我的國家》(Kay1208,2007)中，最為觸及政府禁忌的莫過於以下這段歌詞：

不要怪 政府只會照顧土族  
不要怪 我們沒有受到公平照顧  
這樣才能證明我們華人不怕吃苦  
這樣才能訓練我們逆境尋找出路

政府照顧土著（馬來人）的現象獲得各族群的默許，與其說默許，倒不如說建國初期這種種的不平等政策就被政府強制設立，而這些不平等都必須歸因為「馬來人特權」此一概念，建國至今馬來人自稱為「土地之子」（也稱土著

BUMIPUTRA，強調本身對馬來西亞這土地的擁有權，非馬來人在政治權力和地位上都不應獲得和馬來人同等的待遇(Ting, 2009)。有鑑於此，政府在定制各種惠民政策時必須依據或考量馬來人特權的部分，以致非馬來人的權益頻頻受損。華人在馬來西亞只能列為二等公民，所受待遇並不能與貴為一等公民的馬來人做比較，因為各種歷史與政策背景因素，使《我愛我的國家》一曲獲得廣大迴響。新加坡南洋理工大學副教授何啟良（《光明日報》，2007）提出：「我愛國家，但國家愛我嗎？」這個想法一直存在於華人心裡，近期更逐漸擴散到各族群。馬來西亞政府為威權體制，執政黨罔顧國家經濟衰弱並執意維護朋黨利益，威權政治與經濟衰落的雙重衝擊使得人民生活艱苦，由此人民經常會將政府與國家混為一談，也就對應了何啟良所說的那句話。

研究者在台灣就學期間，通過網路社交媒體知悉馬來西亞政府的各種惡行，方能體會當時身在台灣就學的黃明志，在創作《我愛我的國家》時對於馬來西亞是秉著一種愛之深，責之切的心境。雖然改編國歌事件使黃明志被主流媒體封為「爭議性歌手」或「反叛政府」的代表，但他已經成功引起社會的關注，讓大家注意到他的創作與個人政治性。

黃明志聲稱他響應首相納吉的「一個馬來西亞」理念，以此作為製作電影的發想，並宣稱本身的創作乃以國族認同為中心思想。令我感到好奇的是，黃明志的作品中對於國族認同的建構為何？這與政府建構的國族想像又會形成何種對應或抗衡性？而黃明志所提倡的「一個馬來西亞」與政府的有何差異？又黃明志於華人認同是存著何種概念？

### 第三節、研究目的與研究問題

黃明志的創作多以嘲諷政府與社會現象為主，辛辣的歌詞內容搭配朗朗上口的旋律，形成一系列作為抗衡政府威權形態的影音作品，這種現象在馬來西亞實屬少見。黃明志的創作具有很多探討性，然而相關的學術研究甚少。

研究者尋得兩篇有關黃明志的學術研究，即黃錦樹（2008）的《Negaraku：旅台、馬共與盆栽境遇》與李蕾蕾（2012）的《探討馬來西亞華人的愛國意識憂患——從激蕩工作坊到黃明志》。黃錦樹<sup>7</sup>的研究著重探討黃明志改編國歌事件對應

---

<sup>7</sup> 黃錦樹出生於馬來西亞柔佛州，是台灣著名的馬華作家及評論者，目前任教於國立暨南國際大學。

馬華文學，兩者之間的愛國情操與模式。他在字裡行間無不感嘆馬華文學不及改編國歌事件般所受到政府的「重視」，以致滿腔愛國意識無能傳播。再者，他探討《我愛我的國家》歌詞中對應於馬來西亞的社會現象，尤其著重於華人在馬來西亞的待遇，也許這與他的身份有著密切關聯性，總體而論黃錦樹對於黃明志的探討僅於《我愛我的國家》一曲，並未納入黃明志其他作品作為分析。

李蕾蕾選擇以黃明志的《辣死你媽 2.0》與電影主題曲《Rasa Sayang 2.0》作為分析，解構黃明志作品中的華人愛國意識與面臨的困境，如不平等待遇與人才外流現象，李蕾蕾更探討了黃明志電影中有關「一個馬來西亞」的理念。以上兩篇研究黃明志皆為另一個他者作為對應分析，雖然不同於本研究以黃明志作為主旨分析，但亦能用作參考指引。

本文以黃明志的影音作品為研究主體，並將他的影音作品視為一種抗衡政府威權政治的載具，首先，檢視黃明志的影音作品當中，具有個人意識與政治性的內容為何？其次，這些作品當中建構了何種作為抗衡政府威權的話語，進而探討這些作品當中，對於國族認同與華人認同的建構？最後釐清黃明志在抗衡政府的過程中，如何宣揚本身的個人思維？並探討黃明志在跨國過程中的個人意向為何？綜上所述，本文的研究問題如下：

- 一、黃明志影音作品中再現的「國族想像」為何，並且相對應政府的「國族想像」產生何種對話？
- 二、黃明志通過電影製作再現他所想像充滿族群多元性的「一個馬來西亞」理念，以此對照首相納吉的概念，當中存在何種差異性？
- 三、在國族想像的層面下，黃明志在影音作品中所建構的馬來西亞「華人」有著何種身份認同意識？
- 四、黃明志在跨國過程中的國族想像與個人政治意向為何？



## 第二章 文獻探討

有關馬來西亞國族認同與華人認同的研究，主要以政治和族群層面作為探討，其中政治層面最能體現一個國家中各族群的融合關係，而族群層面卻是決定一個國家的國族建構是否成功。影音是作為一種再現現實的載具，同樣也是創作者表達個人意識與政治性的管道，而本研究旨在以黃明志作品作為主軸，探討當中所建構的國族認同相對於政府的國族想像下，形成何種對照或抗衡性的意識，以及他所提倡的華人認同是怎麼樣的概念，並以何種模式再現於作品中。因此，本章將分四個部分探討，分別為：國族認同的定義與阻礙、「一個馬來西亞」政策理念、馬來西亞華人身份認同的外部與內部隱憂、霍爾的「再現」理論。

### 第一節、國族認同的定義與探討

研究者參閱了有關馬來西亞國族認同的研究，並分出兩個部分作為探討：國族認同的相關定義、國族建構的阻礙。

#### 一、國族認同的定義

研究者參考相關學術研究，整理出有關「國族」與「認同」的字詞概念與闡述。楊詩評（2006）與陳信行（2014）針對國族一詞提出以下觀點：國族為外來語，其英、法文均是 *nation*，拉丁原文為 *nasci*。國族(*nation*)是個專有的政治學名詞，原指「出生」於本國或是一個政治共同體，其成員除了具有客觀上的共同特徵、主觀上的集體認同，並同行建立一個國家。

陳信行（2014）認為國族不是國家，也不是民族，更不是族群，國族被認為是擁有共同政治認同理念的社群。相較於族群隱含共同來源、或共同祖先、或共同語言、習慣及文化的群體概念，國族更為強調政治認同與屬地範圍。簡言之，國族隱含國家、民族及族群三位一體甚或多種組合的詞意。從上述陳信行的概述，亦可理解國族實則包含多種詞意，而國族的概念並不是一成不變，隨著歷代不同學者的論述，以及不同個案的研究將會不斷賦予它新的意義。

有關「認同」的概念，根據袁娥（2009）與齊順利（2012）的解釋，「認同」是由英文名詞「*identity*」及其蘊含動態含義的衍生詞彙「*identification*」翻譯而來。「認同」的本意為「身份」，亦是指認出自己的身份與特色，因此「認同」此一名詞同時具備了「認同感」與「歸屬感」的意義。

「認同」此名詞原為心理學用語，由精神分析學派的創始者佛洛伊德(S. Freud)用此概念分析個人在與他者(人或社會)進行互動時，其表露在感情上或心理上趨同的過程。至今此一名詞被廣泛使用於在心理過程中直接涉及人們的政治行為，如個人對國族、政黨的認同，乃至對文化上對某種團體的認同(袁娥，2009；謝劍，2010；劉阿榮，2006)。

綜合以上有關國族與「認同」的相關概述可知，國族此一名詞所涵括的意義包含國家、民族等多種組合意義；認同則是一個人與他者進行互動時產生的心理概況，也是他對於某社群或團體所產生的一種心理歸屬感。研究者依據以上的論述，定義了適合本研究的相關概念，即國族認同為一個人非常確認自己為國家的一份子，在「身份認同」上確認本身作為一位公民的責任，並且與這個國家的所有人在效忠意識上都歸屬於這個國家(建構出一種「想像的共同體」)，尤其相較於其他國家的「他者」，此種認同感會更為顯著。

根據郭書銘(2002)整理出多位學者對於國族認同的論述，認為國族(nation)的形成，重點並不在於其成員是否擁有客觀的共同本質條件(例如：血緣、語言、宗教、風俗習慣)，而是在於其成員是否具有主觀上的認定與意識。以上論述印證了 Benedict Anderson(劉阿榮，2006)提出的「想像的共同體」的理念，即一群人能夠將自己想成在過一種和另外一大群人的生活相互平行的生活的時候——他們就算彼此從未謀面，但卻沿著一個相同的軌跡前進。「想像」不是「捏造」，而是形成任何群體認同所不可或缺的認知過程(cognitive process)，因此「想像的共同體」這個名詞指涉的不是什麼「虛假意識」的產物，而是一種社會心理學上的「社會事實」(le fait social)(吳叡人，2003)。由此，這群人所嚮往的是一種想像的共同體生活，如同馬來西亞的華人、馬來人與印度人彼此如何想像自己與其他族群共同生活與建構出「馬來西亞人」的身份意識，這種共同的想像會逐漸形成國族的概念。

Fakhri(2012)在他的研究中引用 Muneer(2002)對於國族認同的論述，說明此概念必須透過某種指標而定，它包含個人的特徵與特性，讓人能夠確立本身的身份位置與愛國情操，而且這些都是能夠自由選擇與決定的(不被任何政治手段所壓迫)。綜合以上的論述，對於一個獨立的新興國家而言，國內的多元群族群與文化衝突將會形成各種問題，但這些不同的文化不應該統一同化，反之必須成為建構國族的其中元素。對此類國家而言，國族認同並不能僅歸屬為相同的血緣、

語言、宗教、風俗習慣等考量，尤其於馬來西亞擁有不同的族群文化背景，而國族更需要靠不同的族群經歷共同的回憶與產生相關的認同感，在其主觀意識上能夠對這個國家產生認同，方能建構起國族認同感。

## 二、國族認同的阻礙

此章節將會探討馬來西亞國族建構的形態與阻礙，研究者從從馬來西亞國族認同的相關學術研究中，整理出幾個關鍵詞：「分而治之」、「馬來人／土著特權」、「五一三事件」、「國家文化政策」。

分而治之為英殖民時期的產物，也是導致日後華巫（華人與馬來人）關係疏離與劣化的其中因素。英國在統治馬來半島期間，為了開發而引入大量華工（華人工人），為了助於管理而實施「分而治之」的統治策略，這也導致各族產生隔閡。當時華人普遍對政治不關心，依舊有「異鄉人」的心態，並傾向中國認同，再者英殖民政府也不允許非馬來人參與政治。這情形一直持續到華人與馬來人共同合作爭取獨立建國為止，華人在獨立建國時期逐漸改變本身政治認同，由中國認同轉為當地認同。華人與馬來人有著不同的建國情景，雖然都致力國家發展，但先前英殖民政府的統治策略使得這兩族群的「記憶」和「期望」都有嚴重的分歧，因此對於國族的內涵解讀與期待都有所不同（齊順利，2012；陳琮淵，2015；楊詩評，2006）。

根據上述有關「分而治之」的探討，若將它視為影響馬來西亞人民在建構國族認同上產生分裂的導因，那麼「五一三事件」與隨之昇華的馬來人特權，無論於馬來西亞政策機制或國族想像的建構上，都造成了不少的阻礙。研究者於上述提及的關鍵詞，其中以「馬來人／土著特權」、「五一三事件」和「國家文化政策」有著非常大的密切性，而「五一三事件」也可說是促使馬來人特權的昇華以及國家文化政策形成的始端。

1969年於馬來西亞首都吉隆坡發生的「五一三事件」，是馬來人與非馬來人在建國後最為激烈的一次權力鬥爭，政府就此事件指責非馬來人如何不守本分，以及質疑馬來政治權威及文化效忠與認同，而引發馬來人的猜忌導致族群衝突流血事件。「五一三事件」最後演變成由馬來人主導國家權力，通過這場權力爭鬥，政府動用他的政治權利，以確保馬來人在各領域中能夠佔有優勢地位，進而促使「馬來人的馬來西亞」理念落實為國家的意識形態，「五一三事件」讓馬來人特權得以擴展，並且更獲得了國家文化的詮釋權（齊順利，2008；楊詩評，2006；

關志華，2012)。1969年發生的「五一三事件」對於馬來西亞造成莫大的傷害，政府宣佈中止憲法與國會運作，全國進入緊急狀態。馬來西亞經過長達20個月的戒嚴時期，終於在1971年宣佈解嚴，屆時國會才開始重新運作（陳曉律等著，2000）。1971年通過的「國家文化政策」為了促進馬來西亞國民的認同，但其內容卻極度以馬來裔和伊斯蘭教文化為中心，這種「創造」與「再現」以土著文化為主體的「國家文化政策」，更大幅度凸顯了馬來人的「土著地位」與其他族群的「非土著身份」，這也被非馬來人視為強權同化的政策，試圖邊緣化及消滅其他族群的文化。執政政府認為如果其他族群可以認同馬來文化，就不會有族群糾紛，這和以後馬來人常提及的一種語文、一種文化、一種民族是一脈相傳的（楊詩評，2006；關志華2012；齊順利，2008）。

有關「國家文化」的三大原則如下（文平強，2009）：

1. 馬來西亞的國家文化必須以本地區原住民的文化為核心；
2. 其他文化中有適合和恰當的成份，可被接受為國家文化的一部分；
3. 回教（伊斯蘭教）是塑造國家文化的重要成份。

這種威權的「文化政策」是作為政府實施與建構以馬來人文化作為主軸的「國族主義」，政府企圖（或說強制）建立各族群對於國家文化的統一性，進而建構起一種統一的國族想像，這種理念如同 Ernest Gellner（李金梅譯，2001）說的，國族主義——必須是由屬於同一個文化的無名大眾所組成的政體才是正當的政體。馬來西亞政府所定制「國家文化」如同 Benedict Anderson（關志華，2015）所說的，國族被再現為一個團結一致的共同體，分享和實踐著各種共同的文化特徵如語言、宗教、習俗、傳統。因此，相關的理念較適合於單一的「民族國家」，即國家與民族完全重疊，一個國家只有一個民族的狀況下方能產生良好的效益，但對於擁有不同族群文化背景的馬來西亞而言並不適用。

關志華（2012）在其研究認為，馬來人與非馬來人對於馬來西亞的國族有著不同的「想像」，馬來人所「想像」的，是一個以馬來文化和伊斯蘭教所主導的國土（較傾向於民族國家的概念）；而華人所「想像」的卻是一個去除馬來霸權，多元文化相容並蓄的國家。

與此同時，政府通過「國家文化政策」有意圖的將馬來西亞逐漸轉型為伊斯蘭國家，此種做法使得非馬來人對於國家的認同感低落，相關情形在 Chen Ou（2014）的研究調查可知，在他的研究問卷中有一題如此詢問受訪者：你是否同

意馬來西亞成為穆斯林國家？獲得的數據為 60.8%的馬來人與 87.5%的非馬來人不同意，由此可見非馬來人非常抗拒馬來西亞會成為以伊斯蘭文化自居的國家。

綜合以上論述，有關馬來西亞國族認同的研究，大致可分為兩個取向，即政策層面與文化層面。政治層面所談及的有關馬來人的土著特權與國家政治的掌握權，形成馬來人看似一等公民，而非馬來人則為二等公民，一個國家擁有不同層次的公民界定，對於建構國族認同而言卻為一大絆腳石。馬來人與非馬來人存有不同的國族想像，基於文化層面，馬來人文化與伊斯蘭文化已經明文規定為馬來西亞主要的文化，非馬來人的文化被邊緣化以及隨時面臨強制同化的現象，如此畸形的發展局面，導致馬來人與非馬來人逐增產生隔閡。雖然前首相馬哈迪執政時期，企圖以《2020 年宏願》打造「一個馬來西亞族」（或稱屬於馬來西亞的國族認同），但基於以上政策與文化層面因素，有關的國族建構也難以成型。由此，相關研究可作為論述黃明志在其作品中展現的國族認同對照於馬來西亞政府建構的國族想像，其中所產生的效應皆為本研究分析重點。

## 第二節、「一個馬來西亞」政策理念

黃明志的電影宣稱以「一個馬來西亞」作為構思，因此研究者整理了有關「一個馬來西亞」政策的研究，並篩選出適合於本研究作為探討的文獻，即關志華（2012）、齊順利（2012）、廖小健（2010）、黃美冰（2013）、Hasnul(2010)。

廖小健（2010）與黃美冰（2013）對於「一個馬來西亞」政策表示正向觀念，認為「一個馬來西亞」政策雖如同以往的「口號政策」般不復新鮮，但相較於強調「馬來主權」與「馬來特權」這種極端的族群主義言論，「一個馬來西亞」政策似乎有助於促進族群和諧，營造了一種全民平等的氣象。

齊順利（2012）認為「一個馬來西亞」政策雖然重視促進族群平等，但其更多局限在經濟領域的平等，政治領域和文化領域的平等很少觸及。並且「一個馬來西亞」備受馬來保守派的強烈質疑，認為納吉首相背棄了巫統「扶持馬來人」的做法，故此納吉首相強調「一個馬來西亞」政策不會違背聯邦憲法中對馬來人特殊地位的規定，因此華人社會在歡迎納吉政府新政策和新理念的同時，也疑慮重重，希望納吉政府能夠真正實現全面平等，而不是為了贏取華人選票的權宜之計。Hasnul(2010)認為「一個馬來西亞」政策不該只是一種政治廣告或噱頭，對於國內族群分化的現象必須透過政治、經濟、教育去逆轉。政府必須要做出成果，

否則人們對於政府的失敗將會失去信心，因為首相納吉必須兌現「一個馬來西亞，以人為先，效績為主」的承諾。上述兩位研究者都是基於政策層面去探討「一個馬來西亞」政策，雖然與本研究的性質有異，但借助其政策面向的研究結果，亦能與黃明志作品中的文化層面作對應。

最後提出的這位研究者，是以「一個馬來西亞」政策的相關廣告作為探討。關志華（2012）以數個「一個馬來西亞」廣告個案的分析探討出這些廣告如何刻畫再現「一個馬來西亞」，這些廣告建構了「我們都是一家人」的想像，並且激發馬來西亞人民的認同，試圖暖化族群之間的分化關係。他認為「一個馬來西亞」是作為首相納吉「說服」人民對國家認同的重要工具，但若是馬來人權益與伊斯蘭教至上的文化權利仍未去除，「一個馬來西亞」的國族建構將會受到阻擾，淪落為消耗國家金錢的政治口號而已。

綜合上述研究可知，首相納吉提出的「一個馬來西亞」政策理念，尚未解緩有關族群政策部分的問題，而這與國族的建構有著相互影響性。本研究希望透過分析黃明志作品中，他所呈現的「一個馬來西亞」理念，涵括了何種元素，在對照於首相納吉提出的「一個馬來西亞」政策形成何種挑戰目的。透過相關分析更有助於研究者在探討黃明志的「一個馬來西亞」理念上，存在何種人意識與政治性目的。

### 第三節、馬來西亞華人「身份認同」的外部與內部隱憂

此節將會分為兩個部分進行有關華人認同的探討，即「華僑／華人」的定義、馬來西亞華人的「身份認同」轉向及外部與內部隱憂。

#### 一、「華僑／華人」的定義

回顧有關馬來西亞華人的相關研究，發現不時會出現以「華僑」作為馬來西亞華人的稱謂，以下為研究者整理出有關「華僑」的名詞論述。

張穎（2012）在其研究中對於華人的探討撰寫為，如果說老一輩華人華僑對於祖籍國保持著的是一種濃烈愛國情結的民族認同感的話，那麼新一代華人華僑對於祖籍國有的只是殘存的模糊認知。李政賢（2009）對於「華僑」一詞進行了相關的整理：「華僑」這一名詞於 19 世紀開始援用，其含義是指那些身在海外的華人，依照當時中國政府的觀點，這些中國人事實上都是「華僑」或居住海外的中國僑民，認為他們都會想念自己的家鄉，總希望回到中國去。

1909 年關於「中國人」的法律定義進一步確認了對「華僑」的保護，並將保護華僑擴大到包括所有海外華人而不論其國籍如何。到 1911 年，「華僑」已成為一個指海外華人的無所不包的稱呼（李政賢，2009）。中國改革開放之後，對這些「華僑」門戶大開，非常歡迎他們回歸故里，投資經商，交流文化（謝劍，2010）。

綜合以上相關研究對於「華僑」的定義與論述可知，「華僑」是作為中國對於海外華人的統一指稱。於此，研究者認為馬來西亞華人與其他族群共同建國與生活長達半個世紀，無論生活模式與文化氣息都離開中國甚遠，隨著馬來西亞獨立以後，對於華人而言，中國已從昨日的祖國成為今日的外國，對於相關的「華僑」之說或許已經漸行漸遠。雖然本研究並不主張論述華人是否仍為「華僑」之輿論，但歷代研究對於「華人」此一名詞尚存有各種分類與論述，鑑於本研究並不是以華人歷史作為主旨，故對於「華人」一詞的標準是採取較寬鬆的定義：舉凡是生理外在的特徵、心理上的自覺性、他者對於本身的定義、文化上或是族群上的認同即可，另外，本研究主要探討的對象為在馬來西亞出生與成長的華人，故並未將華僑納入在內。

與此同時，為保持本研究文字用詞的連貫性，以及讀者閱讀時不易混淆，以下文獻中凡提及華僑、華裔、華族、華社等字詞，研究者都會進行文字潤飾，表 2-1 為相關說明：

**表 2-1 本研究對於華人與華裔相關定義<sup>8</sup>**

華僑	→	華人
華裔	→	華人／馬來西亞華人
華族	→	華人族群
華社	→	華人社會

## 二、馬來西亞華人的「身份認同」轉向

此節將會探討馬來西亞華人的認同轉向，並著重論述從二戰前到建國後，馬來西亞華人在「身份認同」上形成了何種轉變。

華人從過往被稱為「華僑」的身份，轉化成為居留國的華裔國民，這種「身份認同」上的轉變極為複雜，在此舉出一些相關研究作為探討。二次大戰前，馬

<sup>8</sup> 以上為本研究對於華人與華裔等相關定義，並自行製表。

來西亞的許多華人也許是傾向中國的，當年獨立後，政府給予了他們國籍，今天的馬來西亞華人都認同了馬來西亞籍（陳志明，1999）。對馬來西亞華人而言，從建國前的「中國人」轉變成建國後的「馬來西亞人」，是一種逐漸從「落葉歸根」轉變成「落地生根」的心理過程。他們還未對馬來西亞產生認同感前，視本身為一個「外來者」，心裡的文化意識與對「國」的指向都是朝向中國，隨著馬來西亞獨立，他們獲得了公民的身份，心裡意識如同「落葉歸根」般逐漸對新的居留國（馬來西亞）形成本土意識（楊詩評，2006；關志華，2012；賴麗萍，2012）。

再者，早在 1955 年中國總理周恩來出席在印尼舉辦的「萬隆會議」時就東南亞海外華人一事發表了聲明，讓華人自行決定留在此地或是回到中國，這是介於新興的東南亞國家陸續與中國建立外交關係後，中國必須顧及這些國家的想法，並且也促使東南亞在地的華人必須做出抉擇（李政賢，2009）。因此，中國與東南亞各國正式杜絕雙重國籍的現象，而東南亞華人面臨必須在所在國與中國之間做出選擇，這也對後來選擇留在東南亞的華人於身份認同上有著重大的影響，中國成為了年長一輩華人回不去的地方這種身份上的轉換，身心都需要很多的調整與適應，更重要的是他們需要清楚切割，心目中的「國」必須轉換為馬來西亞了。因此，老一代的華人在殖民時期至建國初期，有較強烈的文化鄉愁及回歸意識，依然對本身作為「中國人」的身分認同依然存有眷戀（賴麗萍，2012；遊雅雯，2015；李政賢，2009）。相較之下，年輕一代卻沒有如此的困擾，並且他們的「身份認同」也與老一輩華人不一樣。

儘管現今馬來西亞在華人的體制上有弊病以及政策偏差，但對於馬來西亞第二、三代華人，甚至以後的新一代馬來西亞華人而言，他們皆出生在馬來西亞，受馬來西亞教育，生活所接觸的都是馬來西亞經驗，而「中國」經驗僅為祖父母輩說故事的題材，猶如一種遙遠國度的神話，並不如馬來西亞的「經驗」來的清晰、實在和具體（李政賢，2009；遊雅雯，2015）。由此可推論，馬來西亞華人與中國或是其他地區的華人，除了在生理外在特徵與文化上有淵源關係，其他的認同意識都會以居留國為主要，如同賴麗萍（2012）的研究中提到，放諸於世界各地的華人，作為一個共同體是不存在的。他們是不同的社群，每一個社群都受到不同的變遷力量影響，陳志明（1999）對於這種現象的論述，認為在不同的國家之間，華裔族群構成了不同國籍的華人。

綜合上述相關文獻的探討，以清楚闡述有關華僑轉換成為馬來西亞華人公

民的心理意識過程。下一節將會探討馬來西亞華人在「身份認同」上所面對的外部與內部隱憂。

### 三、馬來西亞華人「身份認同」的內外隱憂

馬來西亞華人在建國後，其認同已經從中國意識轉為傾向本土的意識，隨著時間變遷，第三第四代華人在國家認同上已經完全導向馬來西亞，可是華人在「身份認同」上仍然面對很對困境，研究者將這些困境定義為馬來西亞華人認同的外部與內部的隱憂。

研究者以在國族認同的章節中闡述了有關「五一三事件」的發生經過，此處將探討「五一三事件」對於華人認同的影響。五一三事件發生後，馬來西亞政府修訂了多項憲法，主要是更利於馬來人在國內的政治重要地位。華人被政府視為「外來者」的身份並沒有因獨立後消滅，華人在馬來西亞這一明顯的身份不斷成為馬來人視以「競爭」的對象。楊詩評（2006）在研究中提到海外移民在東南亞發展的華人文化原本就屬中華文化圈的邊緣，在馬來西亞建國之後，國家文化的界定以土著文化為中心，因此華人文化在國家中的地位還是屬於邊緣化的。馬來人和華人長期互動與緊張的關係，對華人認同的塑造也有發生作用，但由於華人族群的邊界不單單只是由華人自己界定，同時也是透過馬來人的界定，這好比關志華（2012）研究提及的，身分認同是由確認與自己對應的「他者」的社會性系統所組成，而這種身分認同可以被歸類為「抗衡式認同」，亦即人們試圖與主導性的認同話語對抗，再建構一種新的身分認同來重新定義他們在社會的地位。

獨立建國後，華人雖然於文化上保留了對中國的認同，但是其國家認同與政治效忠卻屬於馬來西亞（謝劍，2006）。但對於馬來西亞政府而言，文化認同與政治認同是不可分割的，這也因為在馬來人社會，文化與政治都屬同一體，於是來自國家與現實壓力迫使華人必須尋找認同方向，使得華人社會一直存在一個面對傳承以及尋找本土主體性的問題：究竟要放棄多少華人性而融入多少本土性（許德發，2006）？這也是華人對於「身份認同」，長久以來存在焦慮的來源，無論華人於本身文化中再融入多少的本土性也於事無補（陳美華，2008），因為華人不可能完全同化成為「馬來人/土著」。

華人內部的隱憂為華人社會中存在各種不同的群體，其中以方言群體與社經地位最為顯著。陳美華（2008）認為不同方言群與次方言群，就歷史而言，也存在著生存與競爭的矛盾緊張關係。華人族群內部的矛盾與整合，一方面受到中國

傳統文化和中國政治的影響，另一方面也受移居地政治、經濟和社會的影響（賴麗萍，2012）。

楊詩評（2006）的研究將馬來西亞華人區分為三類：第一種是商人階級，他們為了自身經濟利益，論述偏向於社會穩定發展，因此立場偏向保守。第二種是以勞工階級為主，主張自由主義，以爭取政治上的權利。第三種則是華人社團，他們主張爭取公民身份與認同，並希望保有本身的文化傳統。

由此可見，華人會隨著外在局勢而自我調整其認同方向（陳美華，2008），並塑造成隻屬於馬來西亞華人的「身份認同」意識，而華人致力承續華人性及自身的歷史，使得馬來西亞華人社會裡會時而聽到所謂「馬來西亞華人比其他海外移居地的華人最像華人」的說法。

綜合上述相關文獻，研究者得以釐清馬來西亞華人在「身份認同」上所面臨的外部與內部隱憂，涵括了政治經濟與文化認同的層面，並且理解於華人這一族群實由多個不同群體所組成。對此，黃明志在他作品中所再現的華人是怎麼樣的一個形態，其提倡的華人認同理念為何，以及對國家政府產生何種抗衡性認同。

#### 四、霍爾的「再現」理論

本研究將會採用學者霍爾的「再現」的概念進行文本分析，因此在進入研究方法章節前，先簡略探討「再現」理論。

霍爾充分吸收了索緒爾、羅蘭·巴特、蜜雪兒·福柯、路易·阿爾都塞以及雅克·德里達等人的理論精髓，把原本屬於哲學認識論的再現(representation)概念轉換為結構主義符號學與「文化研究」(cultural studies) 相結合的「表徵」(representation) 概念，從而實現了再現概念的「文化轉向」，此「表徵」概念為通過語言及其它文化符號言說或代表某個事物，並生產與這一事物有關的某種文化意義與價值觀念（郝永華，2008）。因此，再現被霍爾理解為一種某一事物與其相關意義的關聯性的呈現，再現意味著結構化與形塑、選擇與呈現的積極運用，它不只傳送既存的意義，也是讓事物產生意義的積極勞動，換句話說，它就是意義的實踐與生產，也就是「表意的實踐」(signifying practice)（郭建慧，2008）。

「再現」可透過各種方式進行，在本研究則是以影音媒體方式呈現，霍爾指出媒體再現只能建構想像的社會現實，媒體只能藉由符號組成的文本，再現一個經過人為製造的真實（汪子錫，2015），由此黃明志在其創作中所再現之元素與其本身政治性意識有著密切關係。霍爾對於「再現」的功用提出了一個簡明清晰

的說法:「你把手中的杯子放下走到室外,你仍然能想著這只杯子,儘管它物理上不存在於哪裡」(hall 2003:17)。這就是腦中的再現:意義生產過程,都是用符號來表達一個不在場的物件或意義。再現的對立面是「呈現」(presentation),一個杯子可以呈現它自身,物自身的呈現不能代表其他東西。只有當呈現對一個意義構築者意識發生,在他的解釋中變成再現,才會引向意義的解釋。呈現是事物向意識展開的第一步,其感知尚沒有變成符號而獲得意義,再現則已經被意義解釋符號化(胡易容,2014)。」

「再現」是指透過語言而產生和循環的意義,藉由符號,社會現象與文化真實有了「再現」的可能。對接受者進行他們對於「生產者希望傳達的文化意義」的理解之建構過程,透過再現過程生產者可以形塑接收者對於特定事物的認同(徐百威,2010)。文化研究學者霍爾指出,「再現」簡短地說就是透過語言和符號來表達意義。我們透過語言和符號表達出事物的意義,藉由這個過程,我們得以理解世界上的人、事、物,也可以將心中對人事物複雜的思考傳達給他人(洪欣辰,2005)。

綜合上述而言,本研究使用霍爾的「再現」概念旨在分析黃明志創作所呈現的內容對照於現實,其所代表之意義的關係。



### 第三章 研究方法

本研究以黃明志的影音作品為文本分析，其研究方法先整理黃明志的作品，並篩選出討論國族、「華人」相關議題的內容作品進行分析。本章節將分為兩個部分，文本分析、影音文本。

#### 第一節、文本分析

「文本分析」是從文學(literary)發展演變過來，而「文本」此一概念亦具有普遍的社會(social-)意義，它不僅和文學有關而已：從其結構主義的源頭，應可瞭解其發展的多樣性(夏春祥，1997)。文本(text)是任何可以透過表意實踐來生產意義的事物，而任何事物都可以是「文本」而成為我們研究的對象(許夢芸，2007；夏春祥，1997)。依據此說法，文本既沒有一個固定的形式與模式，除了書籍的文字外，聲音、圖像等超越「文字」領域的皆能被定義為「文本」以作研究用途，而本研究的所使用的「文本」即包含了書籍文字、平面與網路媒體、影音資料。

學者(陳雍正，2006；夏春祥，1997)指出，文本分析的目的，便是除了分析作品的文字內容與意義之外，更包含了文字內容外的「事物」，它極有助於我們在意義上的思考，亦即它表現為對存在的事實做出有意義、平日卻被忽略的解釋。這些被忽略的文字內容與意義之外的事物，就是文本產製者想要表達的其他意義及其表現方式與選擇。

本研究之所以採取文本分析法，是因為研究主體為黃明志的影音作品，從上述對於文本的定義可知涵括網路媒體與影音資料。為了加強分析作用，除了黃明志創作的影音作品，研究者更於網路上收集了有關黃明志的新聞報導、專題採訪、網路訪談、網路節目、綜藝節目、歌曲表演等資料，亦可作為本研究分析之用途。

#### 第二節、影音文本

本研究以黃明志的影音作品為文本，從網路社群媒體收集有關黃明志的新聞報導，並在 Youtube 上觀看黃明志的影音作品，從這些相關作品中，將依據作品的類目、名目、創作取向、內容、爭議性部分作為分類，並篩選有關國族、「華人」、「一個馬來西亞」等議題的作品，從中更聚焦分析黃明志作品的特色。

研究者將黃明志具有代表意義的作品分為三種類別，即電影（表 3-1）、音樂（表 3-2）、網路節目(Tokok)（表 3-3）。

表 3-2 黃明志之電影文本<sup>9</sup>

年份	名目	演員	創作取向 和內容	爭議性部分
2011	辣死你媽 2.0	華裔：黃明志、龔柯允 巫裔：Adibah Noor、 Afdlin Shauki 印裔：David Arumugam	相應「一個馬來西亞」理念，並以一道美食帶出馬來西亞族群文化與和諧	1.馬來前鋒報記者撰稿呼籲民眾罷看該部電影 2.馬來非政府組織抗議要求撤下相關電影
2012	鬼佬大哥大	華裔：黃明志 巫裔：Diana Danielle、 Farid Kamil 印裔：David Arumugam	講述三大族群的黑幫如何和睦共處與共抗外敵	
2014	猛加拉殺手	孟加拉：Nirab 華裔：黃明志 巫裔：Saiful Apek 印裔：David Arumugam	諷刺馬來西亞政局與社會現象	因不通過電監局 31 項修改項目而被禁止上映

表 3-3 黃明志之音樂文本<sup>10</sup>

年份	名目	創作取向	內容	爭議性部分
2006	麻坡的華語	提倡本身母語	講述麻坡的華語與文化元素	歌詞充斥粗口內容
2007	我愛我的國家 Negarakuku	宣揚本身愛國情操	馬來西亞員警腐敗、公務人員怠慢、馬來人特權、華人困境	1.改編國歌 2.談論敏感議題（馬來人特權） 3.擲揄回教徒的宗教禮儀
2009	我的朋友 Kawanku	呼籲族群和諧	抨擊吉隆坡華人方言的使用、華巫關係的誤解	1.辱罵吉隆坡的廣東人 2.挑撥華巫關係的衝突性

<sup>9</sup> 以上表格內容為研究者根據「Youtube 網路視頻」及「維基百科」網站進行整理。

<sup>10</sup> 以上表格內容為研究者根據「Youtube 網路視頻」進行整理。

2009	周傑倫的屌	呼籲國人切勿歧視本土文化	批評馬來西亞華人娛樂過度「香港化」和「台灣化」	
2009	海南饒舌 SuukeeSuukee	華人認同	說明本身的文化認同及國家認同	
2010	我還是我	宣揚本身創作理念	講述改編國歌事件後社會對他的看法	
2010	吶！	抨擊種族主義	抨擊某國中校長的種族主義思想	1.以粗俗詞語辱罵有關校長 2.差點被員警援引煽動法令控訴
2010	黃明志新年歌	本土文化	批評馬來西亞新年歌詞缺乏本土意識	
2011	我要見首相	申請電影資金	向首相納吉傾述申請電影資金的困境	
2011	Rasa Sayang 2.0	宣揚國族認同與族群和諧	講述馬來西亞文化與族群和諧	
2012	黃明志邀請李宗偉看電影	國族驕傲	歌頌李宗偉為國爭光	1.怒罵中國羽球選手林丹而被中國網民封殺。
2013	學廣東話	批判其他國家的政治意識	探討香港人對於97回歸的意識	
2014	飆高音	批判《中國好聲音》的弊病	批判實鏡選秀節目的弊病與炒作	
2015	愛我的錢	批判其他國家的政治意識	諷刺台灣、中國、美國三者間的政治關係	
2015	國慶滑步	國族認同	重塑「馬來西亞能」的口號。	歌曲 MV 引用了敏感新聞事件

表 3-4 黃明志之網路節目(Tokok)文本<sup>11</sup>

集數	主題	內容
Tokok 03	國族驕傲	黃明志呼籲觀眾不要輕易被韓國流行文化影響，要多關注與愛護馬來西亞本土文化。
Tokok 12	猛加拉西亞	呼籲國民踴躍參與國家選舉的投票
Tokok 25	馬來人看華人	馬來人對於華人有哪些刻板印象
Tokok 26	華人看馬來人	華人位於馬來人有哪些刻板印象
Tokok 29	禁止賀歲	講述本身電影《猛加拉殺手》被禁概況
Tokok 49	國慶快樂 4.0	講述馬來西亞近期發生的社會事件

上述研究者所篩選之類別，是依據國族、「一個馬來西亞」、「華人」等內容取向作為選擇，以更符合本研究主旨。進行文本分析的過程，研究者將選用霍爾所提出的「再現」概念進行相關的文本分析。「再現」的研究包括了對象徵系統的分析，也就是語言與視覺影像的分析（洪欣辰，2005）。

因本研究著重於探討黃明志的影像文本，因此採取「再現」作為分析部分，根據此一概念，研究者認為有助於分析文本時作為探討黃明志的作品在呈現的過程中，再現了何種其個人政治意識與社會情境。

第四章以黃明志作品中的國族認同與「一個馬來西亞」理念探討黃明志的作品在「再現」的過程中是何種模式，依據此一概念探討出的結果可釐清黃明志作品中的個人政治性，以及他抗衡政府的國族想像與政策意識的過程。

第五章則是著重分析黃明志作品中提倡的華人認同是何種概念，以及他在過跨國過程中的個人意識，並探討出他所再現的部分為何。最後在第六章的結論中，期盼本研究透過探討黃明志作品了解其所展現的國族想像和內涵，並藉著種媒介形塑認同意識及勾勒「一個馬來西亞」的願景，期望可作為日後他人研究黃明志與其作品時的參考依據。

<sup>11</sup>以上表格內容為研究者根據黃明志在「Youtube 網路視頻」架設之「網路脫口秀 Tokok」進行整理內容。

## 第四章 國族想像與「一個馬來西亞」的批判

本章主要分為兩個章節，第一節主要探討黃明志作品中再現的國族想像；第二節為分析黃明志作品中對於「一個馬來西亞」的批判與再現。

### 第一節 讚頌與批判：國族想像的再現

2007 年黃明志因改編國歌事件而名噪一時，黃明志以大膽創新的風格搭配嘲諷手法，再現與批判馬來西亞各種政策與族群矛盾現象，其獨有的看法，透過不同族群演員和不同的語言與文化，誓以近乎真實般呈現，讓受眾有身同感受的體會。

本節將從國族開始逐步探討至人民的部分，此節分為四個階段：第一、探討黃明志作品中有關國族的符號表現；第二、探討黃明志批判的國族意識；第三、探討黃明志作品中對於「他者」的再現與國族想像的過程；第四、則是探討國人對於本身國家認同的意識。

#### 一、重溫「國族」的驕傲

這是我拍攝的第一部電影，是在講述團結、國族、自我認同的一部電影(evergreenEnews,2011)。這部電影主要是拍攝給馬來西亞人看，希望他們可以看到更多東西，尤其馬來西亞人對自己國族認同的東西(eTVmsia,2011)。

黃明志於 2011 年拍攝了《辣死你媽 2.0》電影，隔年 2012 年拍攝了《鬼佬大哥大》，並宣稱這兩部電影是作為喚醒馬來西亞人民對於自己國家與身份的認同感。《辣死你媽 2.0》敘事核心是一位從中國學藝歸來的廚師黃大俠（男主角），開了一家清流中餐館，因執著於傳統中華料理而不肯迎合本地消費者的口味，並且非常抗拒與排斥其他族群的食物，尤其是極度厭惡巷子口馬來婦人 Nor 所販賣的椰漿飯。黃大俠的固執導致餐廳生意慘淡，最終被迫結束營業，其後他結識小 K（女主角）並為幫助其父親重奪龔龔宴賓樓而踏上了學習其他族群料理的路途，黃大俠在此過程中也找回了屬於自己的認同。

《鬼佬大哥大》的敘事核心為一位學歷不高的小偷(Te Sai)某一天偷了經已過世的馬來黑幫老大的戒指，因而被三位黑幫老大的鬼魂纏上並且要求他幫忙解決三個幫派（華人、馬來人、印度人）的鬥爭以及揭穿伊萬（馬來老大的乾兒子）

的詭計，並且要在國慶日當天阻止三大幫派的械鬥以爆炸事件。黃明志在這兩部電影中再現許多國族想像的內容，故非常適合作為本研究文本分析，研究者從黃明志的相關作品中歸納出五樣用以隱喻與再現國族意識的符號，即國油雙峰塔、國貨、國旗、國歌，國球。

### （一）國油雙峰塔(KLCC)

《辣死你媽 2.0》電影一開場的畫面是一份攤開的中文報紙，畫面右下角標示 1993 年吉隆坡，報紙的新聞內容為政府即將進行國油雙峰塔(英文簡稱 KLCC)的興建工程，2003 年以前國油雙峰塔曾為世界最高的摩天大樓，後被臺北 101 超越，但至今仍然為全球最高的雙棟大樓。《辣死你媽 2.0》以國油雙峰塔興建的新聞版面為序幕，意圖以國家曾經輝煌的成績勾起重新對國家的驕傲，當然國油雙峰塔對於外國而言僅為一棟建築物，但對於國人而言卻是象徵國家發展豐盛的重要性指標。



圖 4-1 興建國油雙峰塔報導（《辣死你媽 2.0》電影截圖）



圖 4-2 電影某個涵括國有雙峰塔的空景（《辣死你媽 2.0》電影截圖）

國油雙峰塔除了出現於開場的報紙新聞中，也分別在電影內容中出現兩次，並包含特殊的意義。第一次為黃大俠為幫助小 K 而挑戰昔日同學兼競爭對手藍喬，結果敗陣，小 K 安慰黃大俠，儘管今天輸給了藍喬，可是兩個月後的比賽還是有機會可以獲得勝利。兩人的背景為國油雙峰塔，隱喻儘管黃大俠在中華料理上輸給了來自中國的藍喬，但只要不放棄依然可以打敗對方，國油雙峰塔似乎成為了一種國族驕傲的激勵。第二次為黃大俠拖欠租金而被收回店面，他坐在公園苦思往後的打算，突然有了某種決定，背景依然是宏偉的國油雙峰塔，這邊意指象徵國家驕傲的發展，確實能夠振奮民心。猶如第四任首相馬哈迪在提出《2020年宏願》時，鼓舞人民團結一致面對各種挑戰，黃明志不僅於電影勾勒出國油雙峰塔的重要性，更於本身的網路脫口秀(TOKOK)中戲虐國油雙峰塔在國外的名聲甚比馬來西亞或吉隆坡高，建議政府於各州興建國油雙峰塔，如此必能提升國民的國族驕傲感(namewee,2012)，因此黃明志在電影中加設有關國族驕傲的象徵，也是作為一種喚醒人民對於國家認同的意識。



圖 4-3 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-4 《辣死你媽 2.0》電影截圖

## (二) 國貨(Made In Malaysia)

黃明志在作品中頻頻出現選用國貨的橋段，在《鬼佬大哥大》中，黃明志飾演的 Te Sai 在躲避員警追捕時，從巷子口開出來的一輛車的引擎蓋上滾過去，這輛車是馬來西亞第一輛國產車普騰賽佳(Proton Saga)。而在《辣死你媽 2.0》電影中則是小 K 開著國產車普騰英雄(Proton Wira)載著黃大俠去尋找烹調椰漿飯料理的秘方。汽車工業對於一個國家而言，是作為一種高資本與高技術密集的產業，也是代表一個國家科技與技術的發展成熟度，國產車也就被視作國貨指標性的產品。



圖 4-5 《鬼佬大哥大》電影中的普騰賽佳



圖 4-6 《辣死你媽 2.0》電影中的普騰英雄

黃明志在作品中對於選用國貨的情感意識充滿國族驕傲的情境，而某些橋段運用了想像的他者作為競爭或摒棄的對象，以凸顯國貨為最佳品質。在《鬼佬大哥大》中，兩位員警追逐 Te Sai，途中 Te Sai 從路邊的店家偷了一隻彩炮用以阻嚇員警的追捕，但卻無法引爆彩炮，翻起彩炮底部發現是中國製造(Made In China)。

在另一部電影《辣死你媽 2.0》裡面，黃大俠為了要偷學馬來婦女 Siti 的椰漿飯秘訣，進而尋找非法販賣監視/聽器材的小販，結果監視器卻發生爆炸。電影中有不少橋段凸顯黃明志以「中國製造」作為一種想像的敵人或是競爭對象，以國際市場而論，於成本與時間的考量上「中國製造」取得了最大的優勢，對於馬來西亞國內市場狀況，「中國製造」首當其衝成為國貨（馬來西亞製造）最大的競爭者。黃明志在電影中盡所能的以各種手法嘲笑與嫌棄「中國製造」的物品，如在《鬼佬大哥大》電影中伊萬(Iwan)欲以遙控炸彈將三大幫派炸死，結果卻因遙控器接觸不良而宣告失敗。

Te Sai： 中國製造！  
印度員警： 印尼製造？呸！（印度員警舉起畚斗，隨即斷開）  
印度員警： 這是哪國製造的？（轉問華人員警手中掃把）  
華人員警： 馬來西亞製造...  
印度員警： 攻擊！

小販： 這個我一天賣五十個，這個好。  
黃大俠： Made In China 的喔？  
小販： Made In China 又如何？

依萬： Made In Guangzhou？  
（依萬翻過遙控器的背面並故意提高音量）  
嘉美拉： Made In Guangzhou！  
（嘉美拉將炸彈拋在地上並說出這句話）

從上述電影橋段而言，可見黃明志有意設計一種外國（或是針對中國）進口的貨品必然存在各種瑕疵（監視器爆炸，彩炮無法發射以及遙控炸彈失靈的橋段），若是選用國貨就可以避免這些困擾，如印度員警詢問華人員警手中的掃把是哪個國家製造，當得知為國貨時毫不猶豫喊出攻擊，這可推論為國貨在品質上甚比外國入口貨品更有保障。



圖 4-7 馬來西亞製造（《鬼佬大哥大》電影截圖）



圖 4-8 中國製造（《辣死你媽 2.0》電影截圖）

黃明志更於其音樂作品《Rasa Sayang 2.0》(namewee,2011)對國貨的宣導如下：

買東西 要買 Made in Malaysia  
雖然很多 都 import from China  
本地貨 永遠是最好的啦!  
不相信啊? 你問華哥啦!

身為馬來西亞華人，也是作為馬來西亞移民的後代，黃明志在其作品中宣導國貨的概念，可作為一種想像共同體的元素，無論於華人、馬來人或是印度人，在通過選用國貨的行為上，建構成一種「我們」的情境，而在選購國貨的此一行為不僅為促進國家經濟成長，更是作為一種提升人民對國家的認同感。

### （三）國旗

國旗作為一個國家重要的象徵，同時在黃明志的作品中帶有重要意義。早在2007年黃明志就於《我愛我的國家》中以國旗作為MV背景，雖然歌詞內容是批評馬來西亞，但國旗是表明了黃明志為馬來西亞人身份的一種象徵。在《鬼佬大哥大》中，華、巫、印三大幫派並肩在走道上行走，兩旁飄揚的國旗隱喻在馬來西亞這片國土上，三大族群如何融洽生活的情境，並對照於上一個畫面出現的太陽旗（日治時期的日本國旗），黃明志以馬來西亞國旗代表人民共同抗敵的見證。



圖 4-9 兩旁飄揚的國旗（《鬼佬大哥大》電影截圖）



圖 4-10 日治時期的太陽旗（《鬼佬大哥大》電影截圖）

《鬼佬大哥大》電影中有三個段落，國旗暗喻象徵「勇氣」。第一段落，伊

萬利用 Te Sai 使華人黑幫與印度人黑幫產生誤解，國旗出現的畫面暗喻 Te Sai 提起勇氣，及時出面阻止了兩大幫派的械鬥。第二段落，伊萬綁架了 Te Sai 的兒子以及女老師嘉美拉，並且將其藏匿於國慶日會場的舞臺下，同時裝置 C4 炸彈，Te Sai 踏進兒子的房間，牆壁上貼著國旗的畫作，Te Sai 再次提起勇氣趕到會場阻止悲劇發生。第三段落，飄揚的國旗下，三大幫派即將展開械鬥，Te Sai 衝上舞臺阻止三大幫派的老大靠近舞臺，舞臺的背景是國父東姑阿都拉曼位於獨立廣場宣誓獨立宣言的畫面。

Te sai： 你們的爸爸我全部都認識，他們當年為什麼要成立社團（黑社會），他們要幫助弱勢，不是逞兇鬥狠！他們要同舟共濟不是要勾心鬥角！我們都是馬來西亞人，為什麼要內鬥？你們根本就沒資格當黑社會！你們只不過是一群流氓！



圖 4-11 《鬼佬大哥大》電影截圖

雖然 Te Sai 仍然無法勸阻三大幫派的械鬥，但 Te Sai 在危急關頭挺身為馬來幫派的老大挨刀，最終炸彈引爆失敗，而嘉美拉也道出伊萬的計謀。以上三段凸顯了國旗在電影中象徵性呼籲人民愛國與團結的意識形態，更甚重要的是強調身為馬來西亞人此一群體的身份，如 Te Sai 說的「大家都是馬來西亞人，為什麼要內鬥?」。相同的概念，黃明志也納入其音樂作品中，在《國慶滑步》與《我還是我》兩首歌曲 MV 中分別加入國旗元素。黃明志在《國慶滑步》中手持國旗並唱出：「不分種族」、「我們是馬來西亞人」及「一個馬來西亞」等內容，這都一再強調本身的身份認同理念，以視覺的感官而言，國旗透過影像模式，更能達到個人宣誓國家主權意識的效應，此種意識形態在《我還是我》(namewee,2010)歌

曲中以更深層意義的方式再現：

爸爸媽媽不要擔心 我不會辜負  
等我讀完書 一定會回到歸屬  
我會好好過 我必須好好過  
想家的時候 我就打開電腦拚命創作  
牆壁上的大馬國旗 是我的寄託

黃明志高中畢業到台灣升學，這是作為馬來西亞華人無可奈何的選擇，因為國家政策不平等的待遇，以致於馬來西亞華人在面臨無法進入本地大學升學的困境下，多選擇出國留學。雖然面對政策不公有苦難言，但黃明志以牆壁上的國旗時時喚醒自己不忘馬來西亞人的身份，而國旗成為他在國外對於國家的寄託與思念。黃明志因 2007 年改編馬來西亞國歌而遭受政府以法律控訴，當時他仍然還在台灣唸書，但畢業後他仍然選擇回到馬來西亞接受懲處，以表他效忠於馬來西亞的決心，在《我還是我》(namewee,2010)歌詞中某段落黃明志對於此事的敘述如下：

謠言越來越多 讓人陷入惶恐甚至  
還有人把偷渡路線圖 Send 給我  
爸爸媽媽 對不起 不要難過  
牆壁上的國旗 我從來沒有拆過

黃明志以不曾將牆壁上的國旗拆下，作為表述他不曾摒棄過以馬來西亞人自居的身份，更不因改編國歌事件而對於馬來西亞有所唾棄，上述兩首歌曲的內容極具作為表述黃明志本身國族想像的理念。

#### (四) 國歌

黃明志第一次將國歌運用到創作是 2007 年的改編國歌事件，國歌在《我愛我的國家》中儼然成為一種「嘲諷」的效果，相關歌曲道盡馬來西亞各種不平等現象，而副歌部分以國歌為襯托，意味著儘管受到不公的對待，但馬來西亞依然是孕育他成長的國家，而他的身份依舊是馬來西亞人。

當國歌再次被黃明志引用入創作是 2012 年的《鬼佬大哥大》。伊萬使用計謀搞得華人幫派與印度人幫派產生誤解，兩大幫派在印度廟的大堂中正要展開械鬥，黃明志在劍拔弩張的氛圍下，走到兩大幫派跟前開始哼唱國歌：

Negaraku	我的國家
Tanah tumpahnya darahku	我生長的地方
Rakyat hidup	各族團結
bersatu dan maju	前途無限無量
Rahmat bahagia...	但願上蒼...

這種表現手法略比《我愛我的國家》來的成熟，國歌在此一階段發揮了凝聚各大族群團結與摒棄互相猜疑之作用。

放諸四海，國旗與國歌伴隨著人民成長，而國旗與國歌在馬來西亞有兩項「功能」，儀式與排場之作用。馬來西亞國慶日以及各種重要節慶典故，國旗與國歌成為重要象徵儀式。舉凡任何大小國際或國內運動賽事，國旗與國歌卻成了「排場」功能，但實際上國旗與國歌能凝聚國家意識。2011年7月9號由馬來西亞非政府組織「乾淨與公平選舉聯盟」（簡稱「淨選盟」）發起第二波集會 BERSIH（馬來文為乾淨的意思），第一波集會為2007年11月10日。留學於台灣的馬來西亞學生於自由廣場聚集，以同步響應馬來西亞國內的集會，他們在自由廣場高聲哼唱馬來西亞國歌(Anthony Lian,2011)，以作為一種抗衡馬來西亞政府強硬對待國內集會者的控訴(因政府派遣鎮暴隊水車以強力水柱及催淚彈近距離攻擊與驅趕集會者)，國歌在此一階段讓在台灣的留學生們更確實的刻畫與認定本身為馬來西亞人的身份，更能產生彼此團結以對抗暴政的精神力量。

### （五）國球運動

足球與羽球曾經是馬來西亞引以為傲的運動項目，馬來西亞國家足球隊曾在1972年代表亞洲參加奧運會，更獲得1980年莫斯科奧運會的參賽權(維基百科，2015)，爾後因國內賭球風氣因素導致一蹶不振。湯姆斯盃作為世界著名羽球競標賽，馬來西亞球員於1949年至1955年都獲得了相當輝煌的成績表現(維基百科，2015)。黃明志曾因李宗偉與2012年夏季奧林匹克運動會羽球男子單打比賽冠軍擦肩而過而為後者寫了一首歌曲《黃明志邀請李宗偉看電影》(namewee,2012)以作激勵，歌曲內容將李宗偉塑造為馬來西亞英雄人物，由此可見羽球在馬來西亞人心中的重要地位。

你是馬來西亞人的英雄  
無論誰贏誰輸都沒關係  
我們都愛你

在《辣死你媽 2.0》中，黃大俠的兩位員工趁空檔時間以電蚊拍做出練習打羽球的行為，更討論羽球賽事中將會支援馬來西亞或是中國。而《鬼佬大哥大》電影中，有一位身著國家足球隊服裝的胖子，總是日以繼夜的在練習足球，籍以隱喻國家足球隊曾經代表著國家榮譽。足球與羽球現今已成為馬來西亞的全民運動，無論是沉迷於那曾經的光輝或是期望這兩項國球運動能夠再次為馬來西亞帶來榮耀，這兩項運動出現於電影中都喚醒了人民記憶中的國家榮譽。上述是黃明志在影音作品中以建構特定符號，再現國族想像及國族榮譽，並奠定了黃明志在創作中對於本身國族認同的意識。



圖 4-12 員工用電蚊拍做出打羽球的動作（《辣死你媽 2.0》電影截圖）



圖 4-13 身著足球隊服的男人練習足球（《鬼佬大哥大》電影截圖）

1998 年那時候的馬來西亞人是多麼的驕傲!!! 多麼的以自己的國籍為榮!!! 我們有 KLCC, KLIA, Commonwealth Game, Thomas Cup 都在同一年發生!!!! 去到哪裡，都會忍不住想告訴人「I come from Malaysia!!!!」我感慨，經過了 16 年的光景，那一份驕傲和身為大馬人的國族榮譽感怎麼都不見了?! 跑去哪裡了呢? 我們現在真的有那麼丟臉嗎??? 你還會勇敢的承認你是馬來西亞人嗎??? 馬來西亞不能再回到時光隧道裡的 1998，時光不能倒流，往事只能回味。與其試圖把馬來西亞帶回 1998 不如把 1998 放在你的心裡，坦承的面對自己的國家所發生的任何問題。

黃明志（黃明志，2014）在其部落格中寫下對於馬來西亞 1998 年的國族驕傲事蹟，以作為其喚醒國人的國族意識醒覺性，呼籲國人勇敢面對國家現況，切勿執著於曾經的榮譽。國族主義所賴以維繫的神話與各種共同記憶中，運動是一

種特別具有情緒感染力的建構載體（劉昌德，2015），在黃明志的部落格中提及的 1998 年馬來西亞的驕傲指涉的為當年在馬來西亞吉隆坡舉辦的第十六屆共和聯邦運動會，這是馬來西亞第一次為主辦國，當年馬來西亞選手不負眾望獲得了十面金牌並排名第四，如此亮眼的佳績讓國民產生極大國族驕傲感。接下來，將會注重探討黃明志對於國族認同的批判元素。

## 二、批判的國族意識

黃明志一貫以批判為創作風格，其音樂作品與電影中充斥很多批判國族意識的內容。上述作品除了再現國族元素以外同時也對國族進行某程度的批判。

### （一）消逝的國族光環：國產車的沒落

在《辣死你媽 2.0》裡面，黃明志對於國產車進行各種嘲諷。小 K 駕駛的車子的引擎蓋上有一個老鷹的雕像，但普騰國產車確實的廠牌標誌為老虎，黃明志故意以老鷹雕像代替老虎的標誌，是揶揄普騰國產車一直在「剽竊」與模仿其他外國品牌的車子，以老鷹雕像作為車子的廠牌 logo 就彷如捷豹車子的廠牌 logo 一般。



圖 4-14 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-15 普騰廠牌標誌

沙巴國會議員邦莫達曾就普騰國產車議題，於國會中質問馬來西亞貿工部部長慕斯達法為何馬來西亞的國產車科技已長達三十年，至今仍然還要「剽竊」其他國外車子如本田(Honda)，部長則認為這是一種較「便宜」的生意模式(KiniTV,2014)。隔年，慕斯達法在國會針對另一位國會議員西華古馬對於國產車性能的質問，表示普騰品牌已獲得澳洲新車安全評鑑計劃(ANCAP)和東南亞新車安全評鑑計劃(Asean NCAP)所頒發的五星認證，而這項得以讓普騰車輛與外國知名品牌如寶馬(BMW)、富豪(Volvo)、本田和豐田等等相提並論（《星洲日報》，2015）。雖然慕斯達法搬出上述的評分認證為普騰國產車加冕，但是市場最能表

述事實，2013 年普騰國產車的市佔率僅有 23%（燧火論壇，2014），這完全否決了慕斯達法所說的品質優良之論述，而普騰作為國家級汽車工業，卻無能為國家爭光。

馬來西亞的大眾運輸交通不甚完善，人民必須以車子作為代步工具，於此馬來西亞人的第一部車子多以國產車為主，這並不是因為愛國而購買國產車，當然不能否決其中少部分的忠誠愛國者。馬來西亞人以國產車作為首選的原因，是出自於政府的保護主義政策，政府為保護國產車的生存而提高外國進口車的進口稅與國產稅(excise tax)，使馬來西亞的車價成為世界上最貴國之一，僅次於新加坡。普騰國產車自 1985 年出產第一輛國產車至今三十年期間，不但加重了國人的買車成本，更損及公共交通的正常發展，使馬來西亞成了無車難行的汽車社會（燧火論壇，2014）。由此，基於經濟與公共交通考量，大部分國人逼不得已放棄購買進口車，轉而選購國產車代步，因此購買國產車相等於愛國的定義並不適用於馬來西亞。

在《辣死你媽 2.0》中，黃明志盡其能的嘲諷普騰英雄國產車的常見問題，如空調太冷、車窗失靈以及門把斷裂等問題。

黃大俠： 嘿！做麼你冷氣醬冷的？  
（黃大俠伸手按開車窗的按鍵）  
小 K： 兩年了咯。  
黃大俠： 什麼東西兩年？  
小 K： 那個窗兩年沒有開過咯。



圖 4-16 車內空調冒煙與滴水《辣死你媽 2.0》電影截圖)

歷年來普騰國產車極力修飾與提升國產車的外觀，以便吸引消費者選購，但卻不改良車子內部機能，以致國產車金玉其外，敗絮其中。普騰作為一個代表國

家級汽車工業的科技卻不能為國家帶來甚多的榮耀。黃明志也在其歌曲《麻坡的華語》(namewee,2007)中對於普騰國產車進行一番嘲諷。

如果你來到這裡 不要覺得很神奇  
因為你會看到西北多 Wira 駕來駕去  
這不是沒有創意 只是 Wira 便宜  
要換車 還比較容易賣出去  
這就是我們的實際 這就是我們的道理  
而且這是 我們表現愛國的心意

黃明志表示麻坡(地名)很多普騰英雄國產車,因為車價便宜而且利於往後換車,最後將之解釋為愛國心意,熟知內情的國人對「愛國」這兩字必然會心一笑,畢竟購買國產車的舉動也是迫於無奈選擇。除了諷刺國產車的橋段,黃明志在網路脫口秀 (nemawee,2012)中曾對國族驕傲的部分提出下列敘述:

黃明志: 馬來西亞第一個讓人驕傲的是國油雙峰塔(KLCC),建議政府在國內每一州都建設一座,那麼馬來西亞人就會越來越驕傲。因為兩根已經很驕傲,越建越多就會越驕傲。

上述旨在諷刺馬來西亞太沉溺於過往的國族驕傲中,以致國家發展停滯不前,而另一個原是執政者不願面對解決國內真正的困境,下列將繼續探討黃明志在電影中指述執政者對馬來西亞的治理態度。

## (二) 執政不當,經濟下滑:執政者的「政治演說」

近年馬來西亞的經濟與發展不甚樂觀,尤其這幾年馬幣貶值與國內失業率提升,兩大衝擊下人民生活於水深火熱中,政府不但未積極整頓國家,反之而極力經營朋黨政策與裙帶關係。人民苦於生活艱辛,何以能談論增強國族認同,執政者不但視若無睹,還向國人宣稱國家一切安穩。現任首相納吉就媒體受訪時表示:「在上蒼的面前與庇佑下,儘管政府不完美,但馬來西亞卻不是一個失敗的國家,而是世上最好的國家之一(《光明日報》,2015)。」於此,黃明志就上述現象於《鬼佬大哥大》電影中設計了下列兩個橋段。

第一橋段,某區議員與一位陌生男子在車內的對話:

議員： 早安，各位先生女士，我擔任本區議員快三年了。今年一九九七年，失業率已經明顯降低，犯罪率也降低，大家和睦共處，安居樂業，城市的發展超越了新加坡...

男子： 喂，東京！

議員： 東京嗎？

男子： 傻瓜，就算你隨便亂講，也不會有人真的去查...

第二橋段，區議員在國慶日會場的講臺上，對與會來賓發表下列演講內容：

議員： 各位先生和女生，我擔任本區議員快三年了，今年一九九七年，失業率已經明顯降低，犯罪率也降低，大家和睦共處，安居樂業。城市的發展超越了東京！我相信，在不久的將來我們將會超越紐約。

一九九七年的亞洲金融風暴重挫亞洲多個國家，即便馬來西亞不是最嚴重的國家，但國內經濟也嚴重受挫，當時國情非常低迷，但該議員仍然睜眼說瞎話。上述兩個橋段是作為諷刺執政者對國內每況愈下的慘境視若無睹，並且以堂皇富麗的說辭敷衍塞責。

2010年第六任首相納吉就任階段推出了「一個馬來西亞」政策，並期望此政策能夠讓國人團結一致，並提高國家發展力，但後期此政策卻因首相納吉牽涉多項貪汙舞弊案件，致使有關政策隨即被人民所唾棄，在建構國人的國族認同上宣告失敗，相關論述將會在下一節的「一個馬來西亞」再現部分做詳細探討。

### （三）鳩佔鵲巢：馬來西亞第四大族群

馬來西亞獨立至今僅 59 年，從國際角度而言仍然是個很年輕的發展中國家。對發展中國家而言，人力資源甚為重要，早在前首相馬哈迪時代，為了因應《2020 年宏願》的各項大型發展計劃，希望在 2020 年能晉升成為先進國，因此開始引進外勞投身在建築業與製造業。根據馬來西亞政府 2013 年 10 月資料顯示，國內的合法外勞已高達 210 萬名，若加上偷渡及躲在鄉下田園工作的非法外勞估計達 400 萬名（中央社，2014）。根據馬來西亞移民局的統計，以大馬 3 千萬人口計算，即每 5 人中就有 1 名外勞（大馬時報，2015），以上述數據推論，目前居住於馬來西亞的外勞人數，已經遠超於國內第三大族群印度人（220 萬），更緊追第

二大華人族群。隨著外勞人數的劇增，馬來西亞各地區漸漸出現「外勞城」、「外勞村」及「外勞街」等的景象，其中吉隆坡有「唐人街」之稱的茨廠街近年更因外勞登陸搶灘，被譏諷應改名「外勞街」（趙玉花，2015）。

於此，馬來西亞的外勞人數已經成為一個潛在的問題（或早已是一個大問題），雖然早在 2012 年政府開始實行了外勞人數控管政策，實施提高外勞人頭稅以及 6P 外勞漂白<sup>12</sup>計劃，試圖解緩國內外勞人數暴增問題，但根據上述 2013 年的數據顯示可知政府此一政策效益不大。

外勞人數氾濫問題在馬來西亞不復新鮮，民間的抗議聲浪從沒消失，執政者至今仍然認為國內發展依舊需要引進外勞，前首相馬哈迪在 2010 年受訪時更表示：「沒有大馬人願意填補外勞留下的空缺，而國內的日本公司所提供的低技術及工資低的工作也在面對人力短缺問題。外勞的確導致大馬外匯流失，而這會影響大馬的財務狀況，如果本地員工填補外勞留下的空缺，大馬可以節省許多錢（《星洲日報》，2010）。」

黃明志在其部分影音作品中，針對馬來西亞外勞的議題做出論述，其作品中所再現的外勞議題非常值得探討。如《辣死你媽 2.0》中多次出現一位尼泊爾警衛，但卻被黃明志視為孟加拉人。某一片段是黃大俠在發現他的員工偷買 Nor 的椰漿飯後非常生氣，於是出手破壞 Nor 的攤位，卻被一位身著白色制服的警衛出面制止，但黃大俠並不理會。

警衛： 喂！  
黃大俠： 閃開啦！孟加拉！  
警衛： 喂！我不是孟加拉，我是尼泊爾人！ok？

黃大俠與昔日同學藍喬（中國廚師）比試廚藝，並讓警衛幫忙做評判，後警衛以黃大俠的炒飯充滿種族歧視而宣判藍喬獲勝，黃大俠垂頭喪氣離開，警衛追上將他攔下。

警衛： 喂！我不是孟加拉，我是尼泊爾人！ok？

電影的最後片段，黃大俠接過員工遞給他的打火機欲點燃懸掛著的爆竹，白

---

<sup>12</sup> 所謂「漂白」，即是將原是地下、黑市的外勞，在採取指紋作登記後，並以現有職位空缺考量重新調配。

衣警衛突然出現阻止他。

小 K： 嘿！你那麼遲，全村人都在等你！

黃大俠： 對不起啦！來...我點我點。

警衛： 喂！不可以！

黃大俠： 不要害怕啦！孟加拉，你怕什麼？

在《辣死你媽 2.0》中，黃大俠由始至終仍然喚白衣警衛為孟加拉，儘管警衛經已兩次聲明本身為尼泊爾人。黃大俠武斷的視警衛為孟加拉人的橋段，事實上是黃明志批判馬來西亞孟加拉勞工迅速增長的現象。據新聞報導，目前在馬來西亞就業的孟加拉勞工為 60 萬人次，近期馬來西亞人力資源部長里察烈(Richard Riot Jaem)更向孟加拉僑民福利與海外就業部長努魯(Nurul Islam)簽署了關於未來三年將分階段引進 150 萬名孟加拉勞工的備忘錄（越通社，2016）。隨著外勞的劇增，衝擊處於底下階層國民的就業機會，外勞的低廉薪資將成為企業老闆作為棄用本地勞工的先決因素。

外勞不僅影響馬來西亞國內國民就業，同時也影響馬來西亞的政治生態，其中最引發國人輿論的是 2013 年 5 月 5 日的馬來西亞全國大選（簡稱 505 大選），疑似國內有大批外勞擁有投票權，在大選投票前已有傳聞執政者為了增加國陣（執政政府）的選票，從孟加拉和尼泊爾輸入的外勞，只要兩三年就能取得馬來西亞的公民權（阿藹，2013）。投票當日，人民自行組織監察團到每個投票區附近巡視搜證是否有可疑人士企圖混入投票區投票，更有不少民眾現場攔截欲混入投票區投票的外勞，更有者目睹有巴士直接載送外勞進入投票區，相關搜證其後也被收集並公告於網路(Itu Dia,2013)。

黃明志就曾以網路脫口秀方式評擊外勞擁有投票權現象 (namewee,2013)。2014 年黃明志更以孟加拉為主題，拍攝了電影《猛加拉殺手》，後因無法通過內政部電監局的三十一項修訂而被禁止上映。從《猛加拉殺手》的預告片 (namewee,2015)可看出，該部電影企圖闡述再現馬來西亞國內外勞過盛情況，更影射外勞獲因投票可以獲得公民權的橋段。

把票投完（投給指定的對象）之後，你們每個人  
便可獲得一張「藍卡」...

上述的藍卡是暗喻馬來西亞國民身份證（My Kad），因為馬來西亞國民身份

證是一張智慧型晶片的藍色卡式證件。對於外勞輕易就獲得馬來西亞身份證的現象極為荒唐，可惜這是事實，反觀馬來西亞至今仍然還有 6 萬土生土長的人民僅能領取永久居留證（俗稱紅登記身份證）而不得申請國民身份證，這些人當中有些是因為過往教育程度不高而不諳馬來文，進而錯過了申請公民權的時機（《星洲日報》，2009）。對於這些在馬來西亞住了大半輩子卻無法領取國民身份證和獲得公民權的人而言，比照僅需要將選票「投給」國陣就能獲得身份證的外勞，確實是一大諷刺。



圖 4-17 紅色身份證（《星洲日報電子報》，2009）

電監局針對《猛加拉殺手》提出三十一項修訂，其中一項就是指出該部電影出現太多孟加拉外勞的畫面，外勞議題被相關單位視為敏感議題，最終此部電影也無緣於國內電影院上映。雖然外勞對馬來西亞的職場或政治生態產生了間接性的影響，但鑑於馬來西亞的人力資源部分的局限，外勞無疑成為了最大的支援，如 3D(Dangerous, Difficult, Dirty)領域的工作在備受國人摒棄之際，外勞卻默默的包攬了相關工作。因此馬來西亞在發展的同時，外勞不應成為原生問題，反之更為著重探討的是執政者在處理人力資源及外勞的部分時，也應當考量國內發展與經濟的整體趨勢，並且認真處理國內底下階級與無公民權之公民的情況。



圖 4-18 《猛加拉殺手》預告片截圖(namewee,2015)

### 三、國族想像：「我者」的建構與「他者」的對立

上一節論述黃明志作品中對於國族的批判與再現手法，此節將著重探討作品中對於「我者」與「他者」的建構，同時亦可釐清黃明志作品對於國族想像的重要概念。在《辣死你媽 2.0》與《鬼佬大哥大》電影中，黃明志設計了四個「他者」的橋段，作為區分和凸顯「我者」的重要性，建構一個想像的共同體。

第一個橋段在《鬼佬大哥大》，電影畫面呈現 1945 年處於日治時期的馬來西亞。馬來小孩的父母被日軍所射殺，印度小孩出現立即將他帶離躲避日軍，一位日軍發現他們的蹤影並手持三八式步槍瞄準馬來小孩與印度小孩，此用意表述當時日軍入侵馬來西亞人的殘暴行為，畫面特寫日軍猙獰的面孔，以圖增強日軍為「敵人」的鮮明形象。



圖 4-19 《鬼佬大哥大》電影截圖

圖 4-20 《鬼佬大哥大》電影截圖

日軍與馬來小孩和印度小孩僵持不下，華人小孩在背後出現並以榴蓮偷襲日軍，榴蓮深受馬來西亞人愛戴，以榴蓮襲擊日軍是作為暗喻馬來西亞人同心合力抗日與保衛這片土地，後三位小孩撿起日軍掉落的步槍將日軍擊斃。三位小孩擊斃日軍後坐在路旁歇息，身後是飄揚的太陽旗，圖 4-21 三位小孩聚集討論以後的計劃：

馬來小孩：我長大後要成為黑幫老大！

我要照顧馬來人！

印度小孩：我要當印度人的老大！

華人小孩：來呀！（高舉步槍射擊）

上述橋段隱喻馬來西亞三大族群共同經歷抗日時期，而日軍戰敗撤離馬來西亞後，三大族群開始建立屬於自己的政黨，並以政黨聯盟（國陣的前身）的方式向英殖民政府爭取獨立，各族群擁有相當系統化的政黨制度，協力建國的同時亦能保障本身族群的權益，為了增強三大族群共同對抗「敵人」的概念，黃明志安

排電影中三個小孩長大成人後成功組織了自己的幫派，他們並肩走在一條路上，兩旁是飄揚的國旗，這象徵著三大族群在共同建國後對於國家產生的認同感。一位身著黑色忍者服裝的人出現，個別向印度人、馬來人、華人老大挑戰，最終仍然被打敗。這正如本研究第二章所提及，國族的產生與維繫，有賴於人民持續的集體認同與共同的回憶，這是一種集體心理的投射，並不需要基於血緣或種族等某種「現實」而產生，這是被「創造」出來的，於此國族認同的意識需要被某些「元素」建構出來，如同電影中的太陽旗與日本忍者是隱喻馬來西亞人曾經共同經歷與對抗過的「敵人」，此種通過「他者」來作為區分和建構「我者」的認同理念的方式正是如此。



圖 4-21 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-22 《鬼佬大哥大》電影截圖

第二個橋段、黃明志於《鬼佬大哥大》電影中設計了這麼一段暗喻「五一三事件」的畫面，著火的房子，一群頭戴白色頭巾，臉蒙白布及身著白衣的男子將華人老大一家三口拉到房子外推倒，為首的白衣男子趨近並高舉手中的開山刀，所幸馬來和印度老大及時出現制止。

白衣首領：你們是什麼人？

馬來老大：那你又是什麼人？

遮遮掩掩的！不熱嗎！？

白衣首領：你是誰派來的？

印度老大：喂！我好想看看他們的廬山真面目！

馬來老大：你想看？

從上述的對話內容中，白衣首領詢問馬來老大是誰派來，此情節是作為暗喻當初「五一三事件」發生的緣由，實為巫統的馬來精英在幕後操縱所致，而其意圖是使得華巫族群不合，以便進行某些政治手段。1969年發生的「五一三事件」造成多人傷亡，這起衝突主要是華人與馬來人的鬥爭，根據官方記載，這起事件

的源頭主要為反對勢力第一次獲得超越聯盟政府(國陣的前身)的得票率(50.9%)，因而反對黨支持者紛紛上街慶祝與遊行，此舉進而觸怒巫統的激進黨員，後者也展開了反示威遊行，結果兩方相遇隨即觸發流血暴動，馬來西亞更因此進入緊急狀態。此後，「五一三事件」便頻頻為執政者用以告誡人民切勿輕易反叛政府，因此人民聞之色變，避而不談。

電影中的馬來老大向前跨出一步並揭下白衣首領臉上的白布，在劍拔弩張的氛圍下雙方並沒有展開械鬥，反而轉換成歡樂的場面，白衣人群逐一被揭下白布，電影畫面可見眾人笑顏逐開。黃明志將「五一三事件」建構為過往的「敵人/他者」，呼籲馬來西亞人民不必再視其為忌諱，反之需要解除此一芥蒂，方能建立起共同的認同意識。



圖 4-23 影射「五一三事件」《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-24 眾人歡笑打鬧《鬼佬大哥大》電影截圖

第三個橋段、飾演黑幫老大的乾兒子依萬(Ewan)，一直處心積慮的要破壞三大幫派的和諧，並且慫恿黑幫老大的兒子巴魯(Parut)吞噬另兩個幫派的地盤。

伊萬： 我們必須全面入侵華人的地盤，印度人的地盤。當所有的地盤被我們攻佔了，我們才可以當真正的大老！  
統一天下！對嗎？  
巴魯： 你說得對！統一天下！當個真正的大哥！  
伊萬： 真正的大老！

上述橋段是用以比喻馬來西亞三大政黨一同協力建國後，執政黨聯盟(國陣)內部的權利為巫統所掌握，並且逐一削弱其他政黨於內閣的決策權。「五一三事件」結束後，執政政府修訂多項法令，國家文化政策、馬來人特權等，用以分化馬來人和非馬來人兩大群體，此種做法經已違背當初三大政黨一同協力建國的努力。

馬來西亞實為三權(行政、立法、司法)分立之國家，只因執政政府威權統治與腐敗政策導致三權失衡，故國人常戲稱馬來西亞為三權鼎立，皆為執政政府壟斷決議。處於威權政治及經濟困境的衝擊，人民對國家的認同顯得浮動，據英國 BBC(Impact Asia,2010)的報導，馬來西亞每年有十萬人民離開馬來西亞移民到國外，可見政府的威權政治會使得人民降低對馬來西亞的認同感。

黃明志在《鬼佬大哥大》電影中除了嘲諷執政政府的威權體制，更將之建構為一個「他者」。伊萬在幕後設下詭計使得三大幫派反目成仇，於是伊萬成了三大幫派的共同「敵人」，當他的計謀被揭穿後，連續喊出好幾個有關團結的政治口號，此舉作為暗示執政政府一旦發現人民對其產生不信任與反對意識時，執政政府就會拋出一些政治口號用以轉移人民注意力。電影意指三大族群不應被他人蒙蔽，而應該共同抗衡真正的「敵人」，為此方能建構起更穩定的國族認同。

#### 四、國家文化的認同：自我矮化的意識形態

黃明志的作品也表現了國人普遍對於自身文化存有自我矮化的意識。在歌曲《屌》(Imnothiphokaki,2009)中，黃明志批評馬來西亞人對於本身語言存有歧視性，較崇拜外國文化。

馬來西亞人 永遠覺得外國好  
看不起自己的語言 屁股 都往外翹

黃明志進而批評馬來西亞各族群歌手爭相模仿外國文化與腔調，並嚴厲批評華人歌手到台灣發展後，回國受訪時便以台灣腔作答，這是一種歧視本身語言的

過程，他更痛擊為何國人不能相信自己，也不相信馬來西亞為一個國家。當然每個人對於本身語言及文化的熱愛程度不同，黃明志對於馬來西亞式中文保有了將近「潔癖」與「排他性」的意向，這僅是作為黃明志個人對於國族認同的準則，同時在國外生活一段時間後的華人無可避免的會被感染說話腔調，因此黃明志的個人準則並不適當涵蓋於所有馬來西亞人民。

學習別人的東西 要懂得過濾  
把鄉音拋棄 就等於歧視自己

於此，國人若對於本身的語言與文化失去信心，又從何去談論國族認同的建構呢？自 1991 年第四任首相馬哈迪提出《2020 年宏願》計劃並搭配「馬來西亞能！」的口號後國家確實有明顯的發展，但近幾年馬來西亞面臨經濟下滑，國家治安也亮起紅燈。政府領導不當以及頻頻傳出有關貪腐舞弊的事件，這一切都大大減弱人民心中對於國家的認同感。馬來西亞的政治腐敗與國內治安敗壞兩大因素，造就人民普遍對於國家缺乏信任與安全感，因而相較其他比馬來西亞好的國家就會成為國人嚮往之處，並且認為國外文化優越於本身的文化。黃明志在創作中也對於這些現象做了部分的影射，在《鬼佬大哥大》電影中有這麼一段畫面，一位區議員與一位男子坐在車裡的某段對話：

男子： Faham tak? (馬來語)  
明白嗎？  
議員： Faham (馬來語)  
明白  
男子： Cakap bahasa orang putih baru nampak standard (馬來語)  
講英語！聽起來才夠水準！  
議員： Understand! (英語)  
明白！

馬來西亞是個移民國家，鑑於文化及語言的差異性，族群之間的融合必然需要一些時間磨合，但因為政府的政治操弄導致族群間產生不少隔閡。各族群在磨合之時，究竟要放下多少自身的族群性以及融入多少的本土性，這也是能否建構一個國族的重大元素。在族群性與本土性的拉扯之中，人民的矛盾意識使其遇上

與自己同文同種的其他國家時，就會產生自我矮化的現象，這迫使他們去省思自己身份認同的問題，此部分將會在下一節「一個馬來西亞」中做詳細探討。

## 五、小結

上述四個部分探討黃明志的創作一再顯現了其創作元素與國族想像概念，對於仍然保守的馬來西亞而言，黃明志的創作風格對政府極具挑戰性，即使他曾因改編國歌事件而差點被政府控訴，但卻無法阻止黃明志的創作路程。儘管黃明志在其創作中積極的嘲諷與批判馬來西亞的國族想像，但他卻認為這是對於國家「愛之深，責之切」的心境，針對改編國歌事件的看法自覺這些不全然是他的創作，而是都是民間對馬來西亞一些部門的批評，而他只是充當「鏡子」，將事實反映出來(namewee,2007)。

黃明志一貫以批判為主要創作風格，從上述研究者探討的兩個部分即對於國族意識的批判和「他者」的建構，既能大致瞭解黃明志對於國族想像的再現是秉持何種理念。雖然他曾在網路脫口秀嘲諷馬來西亞如果要提升國族驕傲感，就必須毫無保留的認可馬來西亞任何東西(namewee,2012)。

當提到馬來西亞任何東西的時候都要硬硬講好，如別人提到  
馬來西亞員警，你說好！說到馬來西亞政府，西北好喔！

上述內容對不諳馬來西亞國情的外國人而言，可謂一種極正面的言語與思考概念，但對於國人而言卻是諷刺之極，只因馬來西亞人民早已對政府與員警失去信心。黃明志的創作對於國族進行了一系列的批判，但其出發點還是基於本身的愛國情懷，他認為如果大家恐於表達實話，將會影響馬來西亞的未來，並鼓勵大家在網路上看到有什麼不對或者國家社會上什麼東西不對，就要敢敢 shoot（批評），敢敢講出來(namewee,2015)。相較於嘲諷意味較濃的創作，黃明志的另兩部作品可謂充斥滿滿的愛國情懷，即《Rasa Sayang2.0》與《國慶滑步》。如果說《我愛我的國家》是對於馬來西亞腐敗現象的控訴，那麼《Rasa Sayang2.0》(namewee,2011)就是為國家辯護之行為。

我愛我的國家 有國才有家  
Yo yo (SHH) 不要亂亂唱歌  
這個國家沒有 比想像中差  
只是報紙上 有人亂亂講話

黃明志聲稱馬來西亞的亂象為媒體與政治人物的「傑作」，而《國慶滑步》(namewee,2015)則是作為鼓勵各族群團結一致，融合相處的意識形態，於此，黃明志認為政府的政治操弄是作為影響國族認同的主要禍首。

雖然黃明志在本身創作中提出了多種批判馬來西亞現實社會的現象，以作為強化他本身的國族想像部分，但黃明志所提出之探討並不見得全然正確，某些時刻仍然會存有偏頗之現象，這是身為創作者的主觀意識，因此並不完全適用於解釋馬來西亞人對於國族想像的過程。

對於國族想像的建構，政府採用較威權的做法，修訂一系列政策並使其凌駕於民主意識之上。無論是前首相馬哈迪提出的《2020年宏願》或是現任首相提出的「一個馬來西亞」理念，都是一種治標不治本的模式，國族意識的建構並不能全賴於國家政府的推行，反之更需要人民的自主性，方能穩固其國族認同意識。下一節，將會探討黃明志作品中對於「一個馬來西亞」的再現，比照於政府所提倡的理念有何不同，並從中探討人民意識與此政策理念的相關性，以便釐清族群間的磨合與國族認同的關係。



## 第二節 國族認同的疑惑：誰的「一個馬來西亞」？

此節「一個馬來西亞」部分是國族想像的延伸，分析黃明志作品中再現的「一個馬來西亞」景象以及針對首相納吉提出的「一個馬來西亞」的實施面向有何差異並分析國族想像中有關族群融合的部分。

本節將分為三個部分探討，「一個馬來西亞」理念與國家現有政策的相互性層面、馬來西亞族群關係的層面、黃明志認可的「一個馬來西亞」理念。

### 一、「一個馬來西亞」的困境：「馬來人優先」的霸權

2009年首相納吉就任時期提出了「一個馬來西亞，以人為本，即刻表現」政治理念，並呼籲國內各族群之間能夠同沾惠益，團結一致。同年，政府成立了一個馬來西亞發展有限公司（1 Malaysia Development Berhad，以下簡稱「一馬公司」）並由首相納吉出任主席，「一個馬來西亞」政策理念實行至今建設了多項惠民措施。「一個馬來西亞」的核心理念為族群之間同沾惠益，故深獲華人青睞，而「一個馬來西亞」瞬間成為家喻戶曉的政治口號，此種現況猶如前任首相馬哈迪於1991提出的「馬來西亞能！」政治口號一般。

即便首相納吉提出的「一個馬來西亞」政策理念非常正向，但卻立即受到馬來人群體的反彈，因為相關政策理念為各族平等，因此將會影響馬來人自國家獨立以來獨享的特殊身份地位——即「馬來人特權」的權益。「馬來人特權」的形成是當初作為賦予華人公民權的交換條件，以某種社會契約模式伴隨國家獨立至今（廖小健著，2012）。1969年發生的「五一三事件」為「馬來人特權」鞏固了良好的根基，以第二任首相敦拉薩（納吉的父親）為首的「國家行動理事會」將「五一三事件」歸咎於華巫經濟長期不平等以及非馬來人不同意「馬來西亞『就是』馬來人的國家」的立場所致。鑑於先前不平等的社會契約以及巫統因「五一三事件」而獲得極大的政治權利，馬來精英更自稱為這塊土地的主人，更以土著自居，進而使馬來西亞人民分為了土著（馬來人）與非土著（非馬來人）兩類。

#### （一）、土著與非土著：族群分化的始端

根據1982年成立的聯合國土著人口工作組對於「土著」的定義為：土著是指那些承認他們自己是被征服的領土上原始居民的後裔，他們自認為與主流社會不同，並且保留了本身的文化形式，從西方的角度而言，舉凡美國、加拿大或澳洲土著至今仍處於被歧視的地位，也不能平等的享有所在國家公民擁有的各項權

益（許德發，2011）。但對於馬來西亞而言，土著卻是一種超越其他族群的自我稱謂，他們不但沒有處於劣勢位置，反而在政治與文化上處於霸權的體態。

1970 年就職的第二任首相敦拉薩，制定了多項政策用以強化土著的優越性。1970 年敦拉薩推出「新經濟政策」理念，主要以消除貧窮及重組社會為其兩大訴求，但事實上卻動用了國家的大量資源與建制積極扶助馬來人在私人工商界的參與（王國璋，1997）。「新經濟政策」的出發點為提高馬來人的經濟及拉近與其他族群經濟地位的差距，但卻因此凸顯了馬來人的「土著」地位優越於非土著（非馬來人）的地位。

1971 年政府提呈憲法修正案，其中兩項嚴重影響了後來馬來西亞的整體發展趨勢，該兩項法案為（鄭良樹，2008）：

1. 賦予國會權利，以通過法律禁止質詢憲法中規定關於國語、馬來人特別地位、馬來統治者地位及主權、公民權等條文。
2. 賦最高元首於權利，可以直接諭令任何大學、學院或中學以上的教育；學府的選擇性課程，保留某些比例的學額給馬來人及其他土著（俗稱固打制）。

同年，政府制定了《國家文化政策》並以土著和伊斯蘭教為國家文化的指標性，如此明確拒絕納入其他族群文化，由此政府起始以單一文化國家的模式來建設國家。以馬來西亞現有體制而言，無論於政治（馬來人特權）、經濟（新經濟政策）及文化（國家文化政策）都一再以土著或伊斯蘭文化為指標，因此形成一種馬來人居於一等公民，非馬來人為二等公民的現象。

## （二）、政府的威權：華裔為假想敵

2009 年首相納吉提出「一個馬來西亞」，相關政策宣傳鋪天蓋地而來，瞬間成為馬來西亞最流行的政治口號，至今也僅淪為政治口號而已。馬來精英質疑政府的「一個馬來西亞」理念罔顧「馬來人權益」，納吉宣稱巫統不會背叛馬來人的權益，可見「一個馬來西亞」理念仍然存在於「馬來人特權」的陰影下，縱使政府推出了一些列一馬（「一個馬來西亞」）計劃，如：一馬基金、一馬診所、一馬援助金、一馬商店等等，都無法掩飾政府體制中倡導「馬來人優先」的信念。2011 年前副首相兼教育部長慕尤丁在接受英國 BBC 訪問，針對政府所實施的「一個馬來西亞」理念與現有政策體制（「馬來人優先」）的看法，慕尤丁表示「馬

來人優先」，馬來西亞人居次才是馬來西亞，並且這在馬來西亞運行多年毫無問題(Impact Asia,2010)。由此可見，首相納吉推行的「一個馬來西亞」理念仍未獲得多數馬來精英認同，貴為副揆的慕尤丁依然著重於「馬來人優先」的信念。

2015年2月，馬來西亞農業部部長伊斯邁沙比在個人臉書(Facebook)發表「呼籲巫裔消費者杯葛華商」的言論，他認為大多數的消費者為馬來人，華人只是少數，如果馬來人杯葛他們(華商)的生意，他們肯定沒有選擇只有調低物價(《星洲日報》，2015)，如此言論固然引起眾多華人領袖反對，但伊斯邁沙比認為本身言論毫無問題。《中國報》記者在事後諮詢伊斯邁沙比是否因其發表「馬來人杯葛華商」言論導致華社(華人社會)不滿，需撤回相關言論並作出道歉，但他堅決表明不會(徐健華，2015)。由此，爭論越鬧越大，首相納吉急忙出面滅火，表示伊斯邁沙比的言論並不是針對某族裔商家，反之是所有不良商家，納吉也進一步詮釋伊斯邁沙比的言論是建議消費者善用他們的權力，迫使商家降低物價(Eric Wong,2015)。

首相納吉對於伊斯邁沙比的極端言論並未給予任何懲處，反之極力為他解圍，這似乎違反了納吉當初推動「一個馬來西亞」政策的信念，無疑讓人懷疑政府推動有關政策的決心。同年10月，馬來西亞農業部副部長達祖丁警告華人切勿向外界投訴問題，否則將會被「掌摑」(當今大馬，2015)，爾後他解釋相關言論是提醒華人身為馬來西亞公民，若碰到任何問題應當尋求國內部門解決，而不是向海外提出申訴(《東方日報》，2015)。上述兩位馬來政治人物的言論，充分的表述了馬來西亞華人一直都成為某種假想敵，若連執政政府都依然存在此種觀念，「一個馬來西亞」理念又當如何永續經營？

「巫裔執政，華裔經商」的現象自國家獨立初期就毅然形成，與其說形成不如說是因國家體制與政策所迫，華人在政壇註定無法獲得平等的權益，於是僅能轉入商界。前首相馬哈迪曾就此現象表示，「目前華裔掌控經濟、巫裔掌控政治的現狀對國家較好，因為若由華裔或巫裔單獨掌控經濟和政治領域，國家發展或將萎縮」(《星洲日報》，2013)。若馬來西亞的政治與經濟領域不再出現單一族裔掌控的局面，也許對於馬來西亞前景而言才是最好的狀況，更能顯現首相納吉宣導的「一個馬來西亞」，國內各族同沾惠益。

### (三)、「一個馬來西亞」的瓦解：成也納吉，敗也納吉

2015年7月4日美國《華爾街日報》根據相關調查檔案（匯款文件），發現一馬公司將一筆為數7億美元（26億4424萬令吉）的資金轉入疑似首相納吉的私人銀行帳戶（當今大馬，2015），雖然匯款並未註明納吉的名字，不過卻註明大馬伊斯蘭銀行（AmIslamic Bank）的戶頭號碼，根據調查並可查到相關的戶頭詳情，唯有關銀行發言人拒絕回應此事（《東方日報》，2015）。爾後，相關文件經調查員鑒定後確實納吉帳戶曾於2013年3月（第十三屆全國大選前夕）獲得兩筆由阿布達比國家基金（Abu Dhabi state fund）所擁有的瑞士銀行匯入的款項，兩筆款額數分別為6億2000萬美元以及6100萬美元，同時，馬來西亞《砂拉越報告》也擁有相關的檔顯示，第十三屆全國大選（505大選）前，一筆26億令吉（6億8199萬，以下簡稱「26億事件」）的資金，從阿爾巴（Aabar）投資公司，匯入納吉在吉隆坡的大馬銀行（Ambank）私人帳戶（當今大馬，2015）。

從上述資金數額看，《華爾街日報》與《砂拉越報告》的相關檔案都是指述該筆為數26億令吉的可疑資金，首相納吉對於該項匯款解釋為某中東酋長捐獻給他的政治獻金，而且早已歸還於酋長，但根據《砂拉越報告》的追蹤調查卻發現中東並無此酋長，疑為納吉所虛構之角色（《星洲日報》，2015）。

首相納吉指責《華爾街日報》的報導為惡意指控，並將諮詢律師的意見，以採取相關法律行動。國內多名部長呼籲首相納吉必須採相關的法律行動控訴《華爾街日報》，而副首相慕尤丁更促請調查機構立即調查一切針對納吉的指控，並呼籲納吉採取法律行動，以洗滌汙名及恢復政府公信力（當今大馬，2015）。2015年7月8日，首相納吉以個人名義委任律師通過電郵和傳真方式，致函《華爾街日報》要求對方確認和澄清對於「26億事件」報導的立場（《東方日報》，2015），隔日納吉指《華爾街日報》的惡意指控是由特定方面支援和協助，目的在於迫使他放棄首相和巫統主席的職位（聯合早報網，2015）。

即便首相納吉的律師團隊一致認為，納吉必須向《華爾街日報》提出控訴，這是別無選擇的結果，但納吉此後都未曾對《華爾街日報》提出過任何控訴，但與《華爾街日報》同時報導此新聞的《砂拉越報告》卻沒那麼幸運。2015年7月19日，馬來西亞通訊與多媒體委員會表示接獲民眾投訴，並決定援引《1998年通訊與多媒體法令》暫時封鎖《砂拉越報告》，以防其影響國家穩定性（當今大

馬，2015)，從首相納吉怯於提告《華爾街日報》以及封鎖《砂拉越報告》的舉動而論，「26 億事件」指控並非子虛烏有。

2015 年 8 月 3 日，馬來西亞反貪汙委員會（簡稱反貪會）根據「26 億事件」進行調查後，證實匯入首相納吉個人銀行戶頭的 26 億令吉款額為捐獻者提供的獻金，並非來自一馬公司（《東方日報》，2015）。隔日，警方成功自吉隆坡法庭取得《砂拉越報告》主編與創辦人克雷爾的逮捕令，指述克雷爾分別觸犯刑事法典第 124B（危害議會民主）及第 124I 條文（通過口頭或在任何報章及其他刊物，包括電子形式散播可能導致公眾恐慌的虛假報告或言論），根據刑事法典，任何人若觸犯刑事法典第 124B 條文，罪成者可被判最高 20 年監禁，而觸犯第 124I 條文者，則可被判最高 5 年監禁。同時警方向東盟員警組織申請將克雷爾加入逮捕名單中，也將向國際刑警組織要求針對克雷爾發出紅色通緝令（Red Notice）（《東方日報》，2015），爾後國際刑警組織拒絕馬來西亞警方的要求，宣稱大馬警方無法提出證據證明克雷爾犯罪，並指控後者為恐怖分子的做法極為不當（大紀元，2015）。

自反貪會證實 26 億資金（馬幣）並非來自一馬公司後，警方隨即成功向法院取得克雷爾的逮捕令，同時更向國外警方申請逮捕克雷爾的要求，種種跡象凸顯政府急於對付克雷爾，真正的意圖極為明顯。納吉首相怯於提控《華爾街日報》，只因後者擁有強力的證據並且遠在他國，因此只能轉移對付《砂拉越報告》的負責人克雷爾。直至 2016 年 1 月，反貪會證實 26 億令吉是一筆來自沙地皇室家族給予納吉的私人捐款，而納吉也在 2013 年 8 月將數額約 20.3 億令吉的資金歸還給沙地皇室（《星洲日報》，2016），反貪會的查證結果毫無意外，因為在威權政府的體制下，納吉絕不會因此事件而丟官及被判刑。

「26 億事件」經《華爾街日報》與其他網路媒體的報導已成為全世界的話柄，「一個馬來西亞」的誠信也因此瓦解，更逐漸被人民唾棄。首相納吉推出「一個馬來西亞」政策並動用大量經費宣傳與執行，以便提升政府形象，「一個馬來西亞」即刻成為坊間最流行的政治口號。數年間，「一個馬來西亞」政策因首相納吉的「26 億事件」及「馬來人特權」的因素蒙上汙點，人民也開始唾棄之，因此「一個馬來西亞」的成敗都皆因納吉所致。

## 二、一個國家：兩種族群

自「五一三事件」後，馬來人承載了「土著」之稱謂，從此馬來西亞人民分為兩大群體，即土著與非土著。由馬來政府制定的憲法明文規定馬來人地位與文化的優越性，並不容任何的質疑與挑戰，1965年一個由馬來精英所組成的「國語行動陣線」組織，向當權政府施壓使得馬來語於1967年得以實踐成為「真正的國語」。1971年以馬來文化與伊斯蘭文化制定的《國家文化政策》，將馬來人的地位推至最高峰。

依據國語與文化政策的制定，馬來西亞理應早已成為單一語言與文化的國家，但至今馬來西亞各族群仍未被同化，彼此依然保存了各自的語言與文化。此種現象如同何國忠（何國忠，2002）指述，他們（政府）多半只追求某些特定向度的同化，完全的同化將使弱勢族群（非馬來人）成員和優勢族群（馬來人）成員之間的界限變得不明，因此是違反優勢族群的長程利益的。

基於上述各項政策的干預下，馬來人與非馬來人兩大群體漸行漸遠，馬來精英也經常將華人設為假想敵，並鼓吹馬來人以華人作為競爭對象。執政者利用政治權利，向華人的語言、教育與文化進行相當的打壓，當華人社會發出抗議之時，便指責蓄意挑戰馬來人地位。於是，這兩大族群固然在生活中有不少的接觸，但實際上對彼此相當陌生，在缺乏溝通與交融的情況下，族群之間出現誤解也不足為奇。

### （一）、教育的偏差：族群間的誤解

在馬來精英的慫恿下，部分馬來人開始視華人為假想敵，認為華人會搶奪他們的資源，甚有極端者更會喊出華人為「外來者」之言論。2008年巫統升旗山（檳城）區部主席曾於一場公開活動聲稱「華人只是寄居在大馬」（以下簡稱「寄居論」），相關言論引起國陣內部華人領袖的反彈，並發起簽名聯署運動抗議。爾後，前副首相納吉（納吉2009年就任首相）出面代表阿末依斯邁公開作出道歉，而阿末依斯邁也被巫統內部懲處凍結黨籍三年（當今大馬，2008）。時隔兩年，「寄居論」事件又再次發生，2010年8月，國內接連發生兩宗國中校長叫華裔學生回中國的新聞，更以「乘客論」比喻華裔和印裔在馬來西亞僅為寄居，不能擁有這塊國土，而校長的演說竟獲得在場巫裔學生的鼓掌喝彩（《星洲日報》，2010）。黃明志根據上述兩位校長的言論創作歌曲《吶！》(coco7240,2010)，歌詞內容批評兩位校長不甚瞭解馬來西亞的歷史以及缺乏教養。

雖然上述兩位校長的言論僅屬個案，但換個角度設想，學校為教育學生的殿堂，理應灌輸族群融合及團結一致的理念，並不是慫恿各族間產生嫌隙，兩位校長的言論完全違反了首相納吉推行的「一個馬來西亞」理念。由此可見，政府的施政與教育機制並未連成一線，極端與偏移的教育觀念將無法把各族孩童帶向同一陣線，反之將會產生嚴重的分歧與誤解。基於這些教育制度與社會層面的不完善，故首相納吉提出「一個馬來西亞」理念時，並未立即獲得國民支持，反觀馬來精英質疑納吉典當「馬來人權益」；華人與印度人則是處於觀望態度。

2010年黃明志宣稱以「一個馬來西亞」理念為藍本拍攝電影，並向國家電監局申請馬來西亞電影資金，經過一年審查時間終究無法通過相關申請。黃明志將這一年申請過程拍攝成短片上載 Youtube，同時也將這段經歷化為歌詞內容，創作出歌曲《我要見首相》(Meet the PM) 並上載於 Youtube(namewee,2011)。

我只是按部就班 申請政府的電影撥款  
莫名其妙我闖進國會殿堂 只是因為我  
無路可走 我也沒有方向

黃明志在歌詞中表示自己按照規定申請電影資金卻不被通過，故被迫尋求首相署部長協助安排與首相納吉會面，以陳述他所拍攝的「一個馬來西亞」電影及申請電影資金面臨的困境。這是一種對政府提出抗議的手法，逼迫首相納吉或政府說出拒絕黃明志申請電影資金的真正原因，黃明志也在歌詞中提及人民對「一個馬來西亞」的感觀。

我一直都支持「一個馬來西亞」這口號  
雖然很多人都認為那只是個廣告

首相納吉提出「一個馬來西亞」理念，宣導各族平等與團結，但確實的實施層面卻不是這回事，黃明志形容很多人認為「一個馬來西亞」只是一個政治口號，但他本身卻相信這個理念能夠達成。黃明志的歌詞內容看似支持首相納吉的政策理念，實際上卻是帶有濃厚的諷刺意味，早在 2010 年 9 月黃明志分別受兩家媒體採訪本身對於「一個馬來西亞」理念的看法時表示：

這是一個 Joke，因為「政策」（馬來人特權）一天沒有取消，Satu Malaysia（「一個馬來西亞」）就是一個 Joke 來的。  
(k4Malaysia.com,2010)

「一個馬來西亞」還是很不完善，好像一個在天邊的夢想，每個人都支持「一個馬來西亞」，但這卻不是真實的。  
(Impact Asia,2010)

上述言論非常明確的表明黃明志對於首相納吉提出的「一個馬來西亞」理念缺乏信任，而黃明志要求會見納吉的行為，可詮釋為他嘗試挑戰政府推行此政策的誠信度為何，無論納吉有否同意與他會面，至少他已經達到了某種效益，證實了「一個馬來西亞」理念在實行上的偏差。黃明志在接受《國民媒眼看》(TVmsia,2011)的專訪時表示本身一直聽到「一個馬來西亞」的口號，但卻沒有人能夠解答他對於此口號的疑問，也不曉得本身所拍攝的「一個馬來西亞」(《辣死你媽 2.0》)電影與首相納吉的理念是否符合，並表示本身不一定要見到首相，但必須要將該部電影交到首相手中，並讓首相瞭解他無法通過電影資金申請的現象。

黃明志身為一位話題人物，他要見首相的行為瞬間吸引大眾媒體的關注報導，當此事件經由大眾媒體的議題設定後，將能形成一種大眾輿論。而這種輿論所產生的壓力，將能迫使首相納吉或政府正面回應黃明志無法申請電影資金的情況以及解釋「一個馬來西亞」理念的偏差，可是最終納吉或政府並無任何回應，這種結果也印證了相關政策的不完善。

在國家政策與教育觀念的偏差下，原本存在差異性的族群也就更容易產生誤解的現象，而黃明志在其創作中也多次針對族群關係提出自身理念。黃明志在《我要見首相》的歌詞內容中表述制度（政策）的偏差將會影響族群融合的現象，而《我的朋友》(Kawan-ku)一曲中則表示各族之間的誤解是因為彼此不瞭解，若能解決這些誤會，一切問題將會迎刃而解(Wecome to my youtube,2009)。

#### 《我要見首相》

雖然制度上存在著許多問題  
造成了各族之間的誤解

### 《我的朋友》

We are friend  
But we're making mistakes  
Cause of I don't understand you  
you don't understand me  
We are friend  
But we're making mistakes  
If we solve the problems  
Everything will be free

黃明志在《辣死你媽 2.0》與《鬼佬大哥大》電影中提出了多種批判馬來西亞族群關係的內容，研究者整理出兩個面向：語言與文化，並以黃明志作品中對於族群刻板印象的內容加以探討。

#### (1)、語言層面：

《辣死你媽 2.0》的黃大俠及《鬼佬大哥大》的 Te Sai 都是口操中式馬來語，這是隱喻華人自國家獨立至今仍未掌握好馬來語，更是諷刺馬來語因憲法與強制修訂的政策而成為馬來西亞的官方語言，但是非馬來人至今卻未能完全掌握好馬來語。雖然馬來語成為國家語言，卻是非馬來人在學習母語（第一語言）之外必須學習的第二種語言，因為對此語言缺乏情感，最終只能淪落為與他族溝通之「工具語言」。

《鬼佬大哥大》的某個片段，志明（Te Sai 的兒子）的班導師（馬來女生）到家中做家訪，主要是告知 Te Sai 有關志明拖欠學雜費的事情，班導師詢問語畢，Te Sai 卻一直微笑不語，志明告訴班導師 Te Sai 聽不懂她說的東西。

志明： 哎呀老師，他聽不懂你在講什麼的啦！

班導師： 啊，我跟你說啊（中式馬來語）...



圖 4-25 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-26 《鬼佬大哥大》電影截圖

班導師轉用中式馬來語告知 Te Sai 有關志明拖欠學雜費的事情，Te Sai 隨即聽懂班導師說的東西，並表示自己是老闆，因為比較忙所以忘了。

Te Sai： 我最近比較忙，我是 Tauke (福建話意指老闆) 呀。

志明： 志明：啊？老闆？豆芽啦！（福建話的「豆芽」和「老闆」發音相似）



圖 4-27 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-28 《鬼佬大哥大》電影截圖

中式馬來語是華人自行發展並用以與馬來人溝通的語言，因華人普遍學習馬來語的時間不長，有些華人小學唸華小（華文小學），到了中學就選擇獨中（華文獨立中學），以致缺乏練習馬來語的空間（因為學校的學生大多都是華人）而無法掌握良好的馬來語；有些華人則是中學時期選擇了國中（政府中學），因為國中的課本與教學媒介語皆為馬來語，因此有可以練習馬來語的空間。再者，華人與印度人因為國家政策與憲法的規定，必須學習馬來語，但是馬來人則無需學習他族的語言，故電影中班導師聽不懂志明說 Te Sai 不是老闆，只是豆芽（福建話）而已，接著志明詢問班導師是否明白 Te Sai（福建話）的意思，班導師一臉疑惑，Te Sai 急忙掩蓋志明的嘴巴阻止他繼續說下去。

志明： 老師！你知道 Te Sai 是什麼意思嗎？Te Sai 的意思就是 tahi ba（原文是 tahi babi，馬來文豬屎的意思）...

伊斯蘭教視豬為不潔之物，因此不食豬肉，更鮮少使用「豬」這個詞彙，因為班導師並不懂 Te Sai 的真正意思，故並未對此稱呼產生不悅或誤解。雖然黃明志以詼諧雙關語製造語言溝通的笑料，但也表示了因語言隔閡形成溝通不良情況。



圖 4-29 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-30 《鬼佬大哥大》電影截圖

黃明志在《辣死你媽 2.0》電影當中諷刺雖然各族在馬來西亞一起生活悠久，但對彼此的語言依然陌生與不甚瞭解，他在電影中設計了下列兩個橋段：

咖哩師傅： 你怎麼知道我躲在樹後面？（淡米爾語）

黃大俠： 你講什麼我聽不懂。（海南話）

咖哩師傅： 你聽不懂我說什麼嗎？我們都聽不懂對方在說什麼（淡米爾語）

黃大俠： 你不要講印度話好不好？我聽不懂！（海南話）

咖哩師傅： 我們都聽不懂對方在說什麼，那乾嘛還在這裡聊天？（淡米爾語）



圖 4-31 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-32 《辣死你媽 2.0》電影截圖

小 K： 你聽的懂他在講什麼咩？

黃大俠： 反正他也聽不懂我講什麼...

以上兩個橋段是用以諷刺各族群沉溺在各自身同語言群體裡，對於其他語言群體不瞭解和缺乏參與，所以彼此互不瞭解。黃大俠因為聽不懂印度話所以要求咖哩師傅不再說了，這也表示各族間不願意嘗試去瞭解對方，反而一味要求對方

來瞭解自己。如小 K 詢問黃大俠是否明白咖哩師傅說的東西，黃大俠的回答卻顯得就算不明白也毫無所謂，用以諷刺各族群就算不瞭解彼此，但卻鮮少為此擔憂或做出改變。當然一切並未如此悲觀，黃明志在電影中也設計了不少非華人使用中文或華人方言的橋段，如《辣死你媽 2.0》中自稱傳承傳統中華文化的黃大俠在聽到馬來女生會說中文後感到非常訝異，當馬來女生朗誦唐詩時，黃大俠卻無法唸出對的詩句。黃明志設計這種嘲諷至極的片段，是用以此提醒華人應當嘗試瞭解其他族群的文化，因為其他族群已開始學習與接觸中文，而華人不應再故步自封，否則將無法理解其他族群的文化。

黃大俠： 為什麼你會講華語（中文）的？  
 馬來女生： 我是獨中畢業的，你要不要跟我比文言文？  
 我還會宋詞，還會唐詩三百首...



圖 4-33 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-34 《辣死你媽 2.0》電影截圖

## (2)、文化層面：

當族群間不甚瞭解之時，必當產生很多不必要的誤會，因為每個群體會以本身的認知去揣摩另一個群體，黃明志在電影當中設計了不同族群因本身文化差異性而形成誤解的現象。在《辣死你媽 2.0》電影中，黃大俠與小 K 到印度人的家庭拜訪，以求學習烹調咖哩的技巧。

小 K： Hallo  
 黃大俠： Assalamualaikum（馬來人的問候語）  
 小 K： 這是印度人的家啦！有沒有搞錯，不要亂講啦。  
 黃大俠： 不然我要講什麼？  
 小 K： Hallo，anybody hone，ada orang di rumah tak？  
 黃大俠： 我跟你講，印度人他們不是躲在樹後面，就是躲在花後面。

黃大俠口中的「Assalamualaikum」為馬來人的傳統問候語，初次見面的馬來人會以傳統問候方式（馬來文稱 SALAM）是以雙手輕握對方的手，接著再把雙手放在胸前，意味著「我從心底問候您」（Eric Wong,2015）。黃大俠拜訪咖哩師傅卻不使用印度人的問候語，這影射了族群間的文化錯亂性，黃大俠以本身的認知斷定「Assalamualaikum」一併適用於馬來人與印度人的家庭，而小 K 雖然提醒這是印度人的家庭，但卻也沒能說出正確的印度問候語，反之使用英語混搭馬來語的問候方式，這凸顯了族群間對彼此文化的陌生感。黃大俠告訴小 K 印度人喜歡躲在樹和花朵後面，是一種諷刺各族對彼此認知的刻板印象化，寶萊塢電影多以載歌載舞的形式呈現，故黃大俠認為印度人總喜歡躲在樹後面。除此之外，黃明志在《鬼佬大哥大》電影中也設計了普遍大眾對於印度人的刻板印象——酗酒的文化，電影中的某個醉漢路人（印度人）以及印度老大無時無刻手提酒瓶的畫面，都是作為一種諷刺大眾對於印度人的偏見觀感。



圖 4-35 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-36 《鬼佬大哥大》電影截圖

《鬼佬大哥大》其中一幕講述三個幫派的老大都遇害身亡，而華人與印度人老大的兒子都到馬來老大的家進行悼喪，因各族文化的差異性，產生下列兩人的對話。

阿寶：我好餓，這裡有沒有吃的？我們華人喪禮有大魚大肉，至少都有自助餐，你們沒有啊！？

伊萬：沒有。

阿寶：那花生有嗎？

伊萬：也沒有。

阿寶：啊！？連花生都沒有？！

Walau，那卡拉 ok 有嗎？喂！我想唱歌！

伊萬：不好意思，你要的我們都沒有...我們這裡只有玫瑰水（洗屍水）

阿寶：玫瑰？好不好喝啊？

伊萬： 蠻香甜的，但要趁熱喝。

阿寶： 好！那給我十杯，順便拉一拉！（印度拉茶）



圖 4-37 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-38 《鬼佬大哥大》電影截圖

阿寶因為不瞭解馬來人喪禮的習俗，誤以為與華人喪禮一般，主人家會供應簡單茶水招待來賓。阿寶不知道玫瑰水是用作清洗屍體之用途，進而要求依萬準備十杯玫瑰水招待他的小弟們，這一幕可增添電影的戲劇感，但其更深層的意義是馬來西亞族群之間互不了解彼此習俗。依萬經常將阿寶（A Bao）喚作阿布（Abu），包括錫蘭（印度老大的兒子）的母親更將阿寶喚作叉燒包，錫蘭的名字也一度被喚作蘭西（Lansi 為華人方言意指很拽），這種以族群名字作為玩笑之舉止，更是再現了族群間經常諷刺他族文化的現象，如黃明志 2007 年創作的《我愛我的國家》(Kay1208,2007)歌詞內容某段對於伊斯蘭教在清晨誦經的現象，戲稱像情歌對唱與 R&B 曲風。

這個國家 我很喜歡  
早上五點 還有 morning call 會叫我起床  
有時幾間一起唱 聽起來好像情歌對唱  
聲音拗來拗去像唱 R&B 一樣

### (3)、刻板印象

馬來西亞族群關係除了因政策操弄產生嫌隙，還有另一個原因——刻板印象，尤其國內兩大族群即馬來人與華人群體最易產生刻板印象與誤解的情形。黃明志曾在自己的網路脫口秀(Tokok)邀請了一位馬來朋友艾特利(Edly)，一同討論華人與馬來人怎麼看待與設想彼此的文化(namewee,2013)。

馬來人不喜歡華人甚麼？	
刻板印象	解釋
欺騙	華人做生意愛欺騙，而且有賺取暴利的心態。
貪心	華人很貪心，外人看華人什麼都要。 華人還要什麼，馬來人也要！只是他們沒有說，印度人也要... (馬來文：apa lagi cina mau, malayu pun mau juga ! tapi dia tak cakap, india mau juga)
汙穢	華人喜歡吃髒的東西，比如豬肉和青蛙。
共產思想	華人等同於共產黨。
不感恩	華人來到馬來西亞可以好好地過生活，但卻仍然不滿足。
不尊重回教	華人覺得回教誦經很吵。
外來者	華人都是外來者。
想奪權	華人想在馬來西亞奪權，因為他們想當首相。

艾特利是一位畢業於尊孔獨中的馬來人，他與黃明志分享身邊馬來朋友普遍對於華人的看法，並舉出八項馬來人不喜歡華人的部分。在上述原因當中，貪心、不感恩及外來者是呈線性關係的，由於歷史與政治的因素，馬來人自稱為這個國家的主人，而非馬來人自然歸類為外來者。在偏差的政治與教育觀念的灌輸下，馬來人認為本身在這個國家中已經失去了太多，馬來人雖然為國家第一大族群，但在經濟方面卻處於劣勢，並且普遍認為讓非馬來人成為這個國家的公民是非常大的犧牲，因此不允許非馬來人尤其華人對「馬來人特權」的質疑，認為他們既獲得了公民權就應該對國家政府充滿感恩心態，而不應該一直提出要求。

「Apa Lagi Cina Mahu? (華人還要什麼?)」這句話經常被馬來執政者用以質問國內華人，尤其於 2013 年的第十三屆全國大選結束後，國陣政府因主掌劃分選區的權利與優勢，最終以獲得 47.42% 的得票率險勝並得以繼續執政，首相納吉在評論選舉結果時稱這是一場由華人選民大批轉投在野黨而形成的「華人海嘯」(BBC 中文網, 2013)。隔日首相納吉的相關言論被《馬來前鋒報》製作成頭條新聞，並以「Apa Lagi Cina Mahu?」的字眼作為頭版，內文批評華人如何忘恩負義及倒向在野黨，因而導致國陣政府得票率偏低(Utusan, 2013)。



圖 4-39 華人還要什麼？  
 資料來源：CELAH GELEGAR, Blogspot (2013)  
<http://celahgelegar.blogspot.tw/2013/05/pr-tidak-adil-bn-utusan-juga-ada-hak.html>

華人為共產黨及想奪取政權的偏差言論，其實由政府與歷史灌輸所影響，則必須追溯到馬來西亞日治時期，日軍對馬來西亞華人的暴行使得華人更積極參與抗日行動，並組織馬來西亞共產黨（簡稱馬共）。馬來人因日軍沿用英殖民政府的管理馬來西亞的模式而獲得赦免，有部分馬來人更參與了日軍搜捕馬共隱藏地的行動，因此日軍退出馬來西亞後，馬共黨羽便向這些協助日軍的馬來人展開報復。雖然馬共最終因英殖民政府與馬來西亞政府的逼迫而逃離馬來西亞，但華人當初參與馬共的歷史卻一再被國家政府妖魔化，認為馬共是國家的敵人，並批評馬共會奪取馬來西亞國家主權。直至 2009 年，前馬共總書記陳平首次就馬共殺害人民之事向政府道歉並要求回到馬來西亞，但前副首相慕尤丁並不接受他的道歉以及拒絕他回國的要求（大紀元，2009）。

從以上論述可知，馬來人對華人因不瞭解而產生刻板印象，馬來人對華人的認知只是從日常生活中的推論現象，對華人文化的精神層面是一無所知，又再欠缺溝通的情況下，各族之間常出現誤解的現象也不足為奇了，故馬來人因不能瞭解華人的感受，才會不止一次出現「華人為什麼總是要求那麼多」的言論（何國忠，2002）。

華人不喜歡馬來人甚麼？	
刻板印象	解釋
懶惰	馬來人很懶散，有可能是因為環境輕鬆所以人也放鬆了。
愛被拍馬屁	很多朋友說，馬來人喜歡被拍馬屁。
自我優先	馬來人很喜歡自我優先，為何我們生活在一起，什麼都是你先，Satu Malaysia，Malay First。
罵華人是豬	馬來人認為華人喜歡吃豬肉，所以華人就是豬。
不支持「一個馬來西亞」	馬來人不支持「一個馬來西亞」的口號，因為「一個馬來西亞」就代表大家要公平。

從上述華人不喜歡馬來人的各項原因中可觀察到「馬來人優先」為較重大的因素，而「馬來人優先」的觀念是政府由上而下的貫徹形成，而國陣內部代表三大族群的政黨（巫統、馬華、國大黨）的相處情況最顯而易見。三大政黨都以維護本身族群利益為前提而做出相當的妥協，進而結成國陣（前身為聯盟）以向英殖民政府爭取獨立。國陣以政黨聯盟的方式成立，但掌握主權的卻是巫統主席，因為歷屆的首相都是由巫統主席直接擔任，因此馬華與國大黨只能淪為巫統身邊的「小弟」，並以巫統馬首是瞻，「馬來人優先」的現象完全顯露。黃明志在《辣死你媽 2.0》中設計了一段嘲諷三大政黨權力分配的現象，從中盡顯「馬來人優先」的霸權形態。



圖 4-40 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-41 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-42 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-43 《辣死你媽 2.0》電影截圖

上述片段是中國廚師藍喬與黃明志進行廚藝比試，並邀請三位美食專家擔任評審，三位評審的名字影射三大政黨，而他們的座位次序則是暗喻三大政黨在國陣內部的權力分配機制。開始比賽前，馬大華（影射馬華）戰戰兢兢的以老大稱謂巫友強（影射巫統），詢問是否能開始進行比賽，當巫友強在評論黃大俠的料理並不符合比賽規則時，杜國大（影射國大黨）與馬大華則不發一語並往中間靠攏。這橋段是影射國陣在推行任何政策之時，馬華與國大黨只能淪為應聲蟲的角色，完全附和巫統主席修訂與實施的政策。

藍喬以炒飯作為比賽項目，他讓員工將炒飯端到評審的桌子分發時，三位評審做出了一些諷刺意味的行為。當員工將第一碗炒飯置放在杜國大的桌上時，巫友強直接將炒飯搶走，員工只好再置放一碗炒飯在杜國大的桌上，這是巫友強用眼神示意他將炒飯遞給馬大華，最後員工再將最後一碗炒飯置放在杜國大的桌上，這時三位評審才開始享用炒飯。上述片段是影射國陣內部政黨的地位與權利機制，即巫統為老大，其次是馬華，最後是國大黨。黃明志將國陣內部的「馬來人優先」再現於電影中，其中一幕黃大俠在說「Assalamualaikum」之際故意以諧音「我錯了你不要講」（海南話）替代，用以批評巫統一黨獨大並將「馬來人特權」的觀念完全貫徹於人民中。

綜合以上馬來人與華人互不喜歡各種原因，可推論出兩大要點，即華人要求平等；馬來人著重地位。華人對於馬來人的「特殊地位」基本上不能再發表任何異議，故僅能要求政治權利與公民權利的平等，同時訴求於語言、教育與公職的平等機會權，馬來人方面卻覺得對華人讓步太多，尤其是給予華人公民權。馬來人著重「馬來人特權」，並建立在兩個基礎上，一為土著的地位；另一為歷史因素的作用使得馬來人在社會經濟相對落後於非馬來人。馬來人若未享有特殊地位便有可能在自己的國土中被邊緣化，因為若是將競技場拉平，馬來人很難與非馬來人公平競爭（孫和聲，2015）。

以上論述先對於族群關係間的刻板印象進行初探與釐清，進而探討黃明志作品中再現「一個馬來西亞」的理念。

### 三、「一個馬來西亞」：和而不同

「2020年宏願」與「一個馬來西亞」最主要的概念為建構一個國族認同，前首相馬哈迪提出「馬來西亞民族」，希望大家對國家有認同感，並試圖緩和獨立

以來籠罩著馬來西亞的族群議題，希望能將人民的注意力移轉到整體的經濟發展上。首相納吉提出「一個馬來西亞」理念，呼籲馬來西亞人民必須拋棄區分族裔的思維，思考和行動必須朝向一個共同目標，把馬來西亞打造為一個繁榮、進步和安定的社會，以便可以和世界上其他社會競爭（關志華，2012）。馬哈迪與納吉的做法都是將人民從族群關係的議題轉移至發展國家的方向，但卻並未真正解決國內族群問題，族群文化的差異性使得歷屆首相制定了相當多的政策用以同化非馬來人，尤其在文化政策上為了同化華人而做了許多措施，但無論實施任何的同化政策，華人仍然無法成為馬來人，因為這兩種文化基本上就存有太大的差異性。其實文化的多元性問題不在於如何融合，而是如何彼此共存，國內族群文化的差異性眾所皆知，問題並不在於是否承認差異，而是在於彼此如何面對差異的態度（何國忠，2002）。

黃明志邀請了各族演員參演《辣死你媽 2.0》與《鬼佬大哥大》，並且適當加入很多不同族群的文化意識，電影有再現社會縮影的功效，這兩部電影中各族進行文化交融，因為在馬來西亞現實社會中，各族群在日常生活中無可避免的接觸與進行某程度的文化融合。在《辣死你媽 2.0》電影中，咖哩師傅的女兒向小 K 解說他父親對於咖哩香料的一套咖哩哲學：

「我爸爸一直都相信調配咖哩香料，不能只有固定的公式，就像人與人之間的關係一樣，必須靠著一種獨有的默契，才能和睦共處，和平共榮。」

每個人的生活和舉止固然受其所在文化的影響，但不同的文化未必是相衝突的（文平強，2010），而電影中咖哩師傅用咖哩香料的調配方式比喻族群間的相處必須賴於彼此的默契而成，和睦共處的首要條件也是取決於彼此如何對待與接受文化的差異性。《辣死你媽 2.0》中黃大俠與小 K 到馬來英雄家中用餐，馬來人用餐的習俗是餐前洗手並且誦經禱告，黃大俠與小 K 入境隨俗跟隨他們的文化。販賣椰漿飯的馬來婦女 Noor 無論是生活或工作都是屬於馬來人的形式，但她的興趣卻是到公園教人打太極，而向她學習太極的人都是華裔年長者。太極是華人非常悠久的傳統文化，但 Noor 卻並沒有因文化差異性而放棄太極，反之對太極充滿熱情，有一幕小 K 打電話詢問 Noor 在哪邊，Noor 回答：「太極啦，我還能去哪裡？」，可見充滿華人文化氣息的太極已經成為 Noor 生活中不可缺少

的一塊。上述的片段用以敘述不同族群的文化不應該設下框架拒絕他族的參與，反之應該讓他人參與瞭解，方能形成族群融合的進展。



圖 4-44 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 4-45 《辣死你媽 2.0》電影截圖

文化是作為一個族群對於本身認同的指標，但文化卻不是固定不移的，反之會隨著各種因素產生變化，不同的文化不見得產生衝突，而這種情境再現於《辣死你媽 2.0》電影中。黃大俠向一對峇峇娘惹（Baba Nyonya）夫妻學習製作椰漿飯使用的辣椒醬（Sambal），並對於他們懂得烹調辣椒醬感到疑惑。

- 娘惹： 我和你說，如果你要學做辣椒醬就要聽好好，我只講一次。
- 峇峇： 我老婆煮東西很好吃，你要聽清楚。
- 黃大俠： 我問你哦，為什麼你們不是馬來人卻會做辣椒醬？
- 娘惹： 以前我們的祖先下南洋的時候跟馬來人住在一起，學習講馬來語，食物也慢慢融合了本地食材。
- 峇峇： 對啦，就像如果一個白人去學中餐，那中餐就變成他的文化了啦！那是一樣的道理。

文化不僅可以相互融匯及並存，更重要的是可以被任何族群所接納及吸收，黃明志在電影中對於相關概念的設計，更是說明了文化沒有任何框架和限制，而文化的差異性可以隨著時間慢慢產生相應。在《鬼佬大哥大》電影中，華人的傳統智慧被馬來幫派與印度幫派所吸納，並成為鞏固三大幫派凝聚力的指向，如華人老大生日時，另兩個幫派為他準備了一個寫著「壽」的蛋糕以及一塊寫著「義薄雲天」的牌匾。電影中有一幕講述三大幫派因依萬的詭計而產生衝突，當錫蘭舉刀欲砍向倒地的阿寶時，錫蘭的母親及時出面制止，並道出他父親曾對他們說過團結的道理。



圖 4-46 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-47 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-48 《鬼佬大哥大》電影截圖



圖 4-49 《鬼佬大哥大》電影截圖

三位小孩在搶著一把刀子，印度老大趨近阻止。

印度老大： 喂！你們爭什麼爭？寶，巴魯，錫蘭，你們知道這個字的真正意思嗎？

（手指關公神像背後的「義」字）

三個小孩頻頻點頭。

印度老大： 你們長大後一定要懂得團結，分享！不要爭吵，打架！明白嗎？

印度老大叫三位小孩拿起桌上的茶杯並一起喊出飲勝。

從電影中可看到，原本屬於華人的文化，如「壽」、「義薄雲天」、「義」與「飲勝」這種傳統意識，不但被非華人所接納，而且更汲取了當中的古老智慧，將之成為培育下一代的語訓。廣義而言，「文化」是人類在物質、知識、精神、美學等方面的總體成就和遺產，不同文化其實可以和諧交融，從實踐層面而言，一種文化可能會包含另一種文化的元素（文平強，2010）。這種各族文化混合但卻並未磨滅或同化任何一方文化的現象，稱之為「和而不同」，儘管彼此的差異性不能完全融匯但並不代表彼此必須隔離各自為政，反之應當「共存共生」方為馬來西亞命運之所繫。《辣死你媽 2.0》中黃大俠以一道食物比喻馬來西亞各大族群的

元素，並用太極的「陰」及「陽」的原理形容族群間的融合模式，比擬族群間不需分開獨立而是相互共生，形成所謂的「和者為物，同則不繼」之道理。

#### 四、小結

無論是前首相馬哈迪或是現任首相納吉對於國族建構與族群關係的處理模式，都以制定及推行政策作為改善，但若不正視真正的問題，依然無法實際建立共同的「國族認同」。國家政府著重於「統一」及「一體性」，對於族群及文化的差異性實施一系列的同化政策，但最終反而使得各族群漸行漸遠。對於差異性的問題是基於彼此怎麼去看待，如黃明志作品中對於族群或文化的差異性，選擇以「共存共生」的模式，表 4-1 為納吉政府與黃明志個別對於「一個馬來西亞」理念的差異性。

表 4-1 一個馬來西亞理念

	納吉政府	黃明志
根深理念	馬來人的馬來西亞	馬來西亞人的馬來西亞
實施模式	透過政策制定與實施	透過影音創作再現
提倡的宗旨	統一性：一個國家、一個民族、一種文化、一種語言	族群融合： 和而不同，共存共榮
實施阻礙	馬來人特權	各族群本身的認同意識

首相納吉提出的「一個馬來西亞」理念是非常正面的導向，但基於政策的不完善及歷史性因素，以致於相關理念並未能完全落實於社會。黃明志於 2015 年國慶前夕創作了一首歌曲《國慶滑步》(namewee,2015)，用以敘述他對於馬來西亞族群相處模式的想像。

我們是馬來西亞人  
一起努力工作  
不分種族  
一個馬來西亞  
我們都住在一起  
無論你是什麼種族  
不管什麼顏色  
一個馬來西亞

「一個馬來西亞」並不會磨滅本身族群的特徵，當人民以馬來西亞人自居時，依然能夠保存各自的族群文化，若國家政府在實施「一個馬來西亞」政策之際仍有所顧忌（「馬來人特權」），將無法完整落實，相關理念也會淪落為歷屆政府提出的政治口號般。早在「一個馬來西亞」之前，前首相馬哈迪便在 1991 年就提出「2020 年宏願」宣稱馬來西亞可以在 2020 年成為先進國，至今馬來西亞仍然因國家政府領導不當而面臨經濟不振的問題，距離 2020 年也僅剩下四年的期限而已。

很多口號 來自 Putrajaya  
比如 nanti...eh? 是 anti-rasuah  
有人說 Malaysia boleh  
最近比較紅的是 Satu Malaysia

馬來西亞由不同族群所組成，族群差異性不應成為國家的負擔，反之是一種資源。在國家政府的眼中，非馬來人皆為外來移民的觀念甚重，也擴展至整個馬來族群，以致執政者認為非馬來人既然選擇了馬來西亞作為居住國家並也成為了馬來西亞公民，就應當接受這個國家以「一個國家，一個民族，一種文化，一種語言」的國族建構之概念。

因此，馬來西亞有兩種國族景觀，馬來精英推崇「馬來人的馬來西亞」；非馬來人尤其華人提倡「馬來西亞人的馬來西亞」，因此政府在推動「國族認同」上耗費了相當多的時間在處理意識形態方面的問題。馬來人與非馬來人無法達成共識，於是執政者將問題歸納於族群的差異性所致，因而推行各種政策口號，以呼籲族群團結一致。「一個馬來西亞」就是在這種情境下產生，最終也備受爭議，無法確立是屬於誰的「一個馬來西亞」。

「和而不同」非常符合於「一個馬來西亞」的精髓，但卻不被前副首相慕尤丁所認可，因為他仍然堅持「馬來人優先」的信念。馬來人認為非馬來人應當被馴化，而不是一直提出要求；非馬來人則是擔心被同化，而頻頻對馬來人提出抗議，由於彼此無法了解對方，故問題只會持續變糟。由此，「一個馬來西亞」在推行的過程難免受到多方阻礙，更遑論國族建構如此宏觀的意識。

國族想像一般由上而下的形成，國家政府擁有主導權，國族認同並不是天然而成的，是透過某種意識去建構，通常由國家政府推動。儼然在馬來西亞社會中國族認同是碎裂及不完整的，國家政府有本身的一套說法，人民對國家也有不同

的想像，族群間不平等的獲益情況也將影響族群和諧的情形，在各種棘手的困難下，國家政府充其量忽視人民真正的需求，進而執著於國家體制認可的國族認同的方向。

有鑑於此，黃明志在其作品運用了「共同命運」此元素，形成國族想像的重要理念，透過三大族群共同抗敵的過程，建構出一種想像的共同體——「我者」。在這個「我者」當中包含了不同族群與文化，呈現了「和而不同」的重要觀念，在黃明志的作品中，其所再現「一個馬來西亞」與「國族想像」的理念是相互貫通的。即便如此，黃明志其所呈現的國族認同及「一個馬來西亞」的理念則是從個人創作為出發，而且作品的內容所呈現均為撇開了各別現實社會的限制，從其影音作品中呈現的是對於族群融合的渴望，但卻無法論述黃明志的創作理念究竟反映了何種社會架構的意識。

黃明志曾於本身網路脫口秀(namewee,2015)表示，如果人民因害怕被取締而不敢說實話，那麼馬來西亞就不會有未來，從而強化其一貫秉持說「實話」與「再現」事實的方式反映本身對於國家的關切與愛國意識，而其極具個人意識的創作風格也備受爭議，有者撰寫社論批評黃明志用粗口來定義本身的「愛國」意識，進而將粗口包裝成商品售賣，抨擊黃明志以「罵等於愛」的意識形態去實行他的愛國行為（卡夕，2013）。

馬來西亞擁有其不同於他國的文化特色，政府與國家經常被並未一談，以至於人民對政府的不滿經常會牽連至國家體制上，在愛國的過程中不見得不能對所在國進行批判，但若批判的程度已經過火，就會造成無意義的謾罵，至於黃明志因愛國之意而對國家及政府所進行的批判可謂輕重各有，但其對於國族認同的出發點卻是可取的。

## 第五章 華人認同與黃明志的跨國政治性意向

上一章探討了有關國族想像與「一個馬來西亞」的相關性，而本章節的華人認同層面其實對於上述兩個部分都有密切關係。國族的構成必須依賴於各族群的共同信念與團結一致方能達成，而「一個馬來西亞」理念更是作為凝聚族群的政治工具，倘若任何一方覺得自己並未共乘上「國族」此一系列車，那麼「一個馬來西亞」理念也就失去了它的功效。馬來西亞的華人擁有非常鮮明的身份特徵，除了是國內第二大族群，更是極力支持首相納吉提倡的「一個馬來西亞」理念，因此馬來西亞華人對於本身的身份認同意識也將會影響他們對於國族想像的認同觀感。

本章將會分會兩節，第一節探討黃明志作品對於馬來西亞華人身份認同的意識與再現，第二節則是探討黃明志作品在跨國間的「國族」意向。

### 第一節 華人性與本土性：華人認同的再現

本節將分為三個部分探討，馬來西亞華人的文化展演、馬來西亞華人認同與國家政策的衝突、馬來西亞華人的內外隱憂性。

#### 一、文化的紐帶：馬來西亞華人的文化展演

##### (一)、馬來西亞華人：尷尬的身份意識

在開始探討華人認同前，必須先做出華人與中國人的簡單區分，雖然英文皆以 **Chinese** 指稱華人與中國人，但中文詞意卻不相同。學者蔡崇國對於華人與中國人的解釋為，「『華人』的稱呼，主要是東南亞、台灣和香港的移民用來區分自己和中國大陸人的，『中國人』這個說法有更多的對中國大陸的認同(季達, 2008)。」

馬來西亞華人在英殖民時期被廣招到馬來西亞採錫礦，一開始僅以淘金的心態居留在馬來西亞，故對於國家認同的意識仍然情牽於中國。直到日治時期，華人參與抗日運動並對這片國土產生「保護」的信念，日治時期結束，英殖民政府重新接管馬來西亞並提出了公民權的概念，同時制止人民擁有雙重國籍的身份。華人立即面臨對中國或馬來西亞做出二選一的過程，留下來的華人在心態上逐步與中國做出切割，把對於中國的專注力轉移到這個新的居住國，即便在國家認同上可以做出完整的切割，但是屬於華人歷代傳承的文化習俗卻像是一個紐帶，牢牢的套在馬來西亞華人身上，更是成為一種對於本身身份認同的指標。

在《辣死你媽 2.0》電影中，中國廚師藍喬與馬來西亞廚師黃大俠形成一種對立的形態，更是一種比喻中國人與馬來西亞華人的差異性。藍喬總是身著一套整潔的廚師袍，更使用充滿革命情懷的旋律作為手機鈴聲，裡裡外外無一不凸顯強烈的中國性，對照於極具本土性裝扮的黃大俠，藍喬猶如一個身著奇裝異服的外國人，透過這種鮮明的對比，黃明志將中國人與華人完全區隔開來，雖然電影中對於中國人的刻畫太過於表面化，但作為電影的一種表現手法無疑達到效果。

電影的後段，藍喬與黃大俠進行烹飪比賽勝出，並宣稱往後將與龔喜寧（龔囍宴賓樓千金）一同經營龔囍宴賓樓，此時小 K 也剛好從機場將藍喬的妻子與孩子接到比賽現場，龔喜寧驚覺藍喬原來早有家室憤而質問藍喬。

小男孩： 爹～  
（小男孩從門外快步跑向藍喬）

龔喜寧： 他是誰？

藍喬： 我不知道。

女人： 相公！相公！相公！

小 K： 喂！是我好心把你的老婆和孩子從 KLIA 接回來的，toll 錢（過路費）油錢（油費），快點還給我！

龔喜寧： 是誰讓這些人進來的？你什麼時候有老婆孩子的？我對你這樣好，你竟然這樣對我？

藍喬： 對不起。

龔喜寧： （甩了藍喬一巴掌）  
現在我給你一條路走，你選她還是選我？要是你選她，我就馬上把你打包回中國！你說啊！

藍喬： 我選擇！尊！嚴！  
老婆，孩子，我們走吧。  
（藍喬脫下廚師袍，身著文革軍裝）

黃大俠： 喂！藍喬，你一定要記得把師傅教給我們的東西開枝散葉！



圖 5-1 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-2 《辣死你媽 2.0》電影截圖

電影中小男孩在門外呼叫藍喬，並奔向他的橋段是說明了當初一部分華人選擇離開馬來西亞回歸中國的心境，妻子與小孩則是表述了當時在馬來西亞討生活的華人對於中國故鄉的思愁，更是比喻了一種對原居國的情感投射與國家認同意識，故龔喜寧告訴藍喬若是選擇「他們」就把立刻把他遣送回中國，這裡指的「他們」也是一種比喻當初眷戀於對中國認同的華人並不受這個國家政府所接納，因而必須得離開馬來西亞回到中國。

當藍喬被龔喜寧甩巴掌後立即脫下身上的廚師袍並露出裡面的文革軍裝，向她表示本身選擇尊嚴，隨即帶著妻兒慢慢走向門外，這說明了當初馬來西亞華人在面臨選擇時所面對的不公平對待，華人必須當下做出決定，是要繼續留在馬來西亞面對這些不平等的待遇或是回到自己的原居國，若是留下來則必須將對中國的認同轉為馬來西亞。藍喬一家三口的服裝比照於現場所有人立即產生鮮明的特徵，他們走向標示「KELUAR（馬來文：出口）」的門口，馬來文是馬來西亞的國語，這一幕表示留在場內的華人都以馬來西亞作為國家認同，以馬來西亞人自居，而藍喬一家人步向門口的動作則表示當初帶有濃厚中國意識並不認同於馬來西亞的華人早已離開。

黃大俠對藍喬說記得將師傅傳授的「東西」繼續開枝散葉，這指述無論是中國人或是早已與中國分割的國外華人都必須得將自身的中華文化傳承下去，如同《辣死你媽 2.0》電影中經營大炒（大排檔）的廚師英雄將本身的烹飪工具交接於兒時的黃大俠（圖 5.3），這是一種說明馬來西亞華人對於傳統與文化的傳承意識，這是馬來西亞華人的華人性層面，而學者王賡武（許維賢，2015）把「華人性」（Chineseness）理解為那些「中國以外的所有華人具有某些與中國國內的中國人共通的東西」，共用著中國延綿不斷的歷史。馬來西亞華人離開中國甚久，現

今華人大多都為土生土長的馬來西亞人，故王賡武所指涉的那些與中國人共同的「東西」，也許就只剩下傳統文化了。華人當初從中國南移到馬來西亞，除了隨身攜帶少許物資，最寶貴的是他們的傳統文化（文平強，2013）。

黃明志在創作中再現了各種華人傳統文化的部分並進行批判，在《辣死你媽 2.0》電影設計了一位從中國廚藝學院畢業歸來的黃大俠，將師父贈予他的牌匾掛在店裡（圖 5.4），而餐館則使用「清流中餐館」如此傳統的設計（圖 5.5），後因經營不善被迫倒閉，在黃大俠應徵工作的過程中也遇到了穿著傳統華人服裝的老闆（圖 5.6）。



圖 5-3 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-4 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-5 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-6 《辣死你媽 2.0》電影截圖

黃明志在電影中設計了上述標榜傳統文化的元素，但在電影中卻不斷對於這種過於傳統的元素進行批判。《辣死你媽 2.0》中的黃大俠因秉持著傳統中華料理的理念，開設了「清流中餐館」，因為執著於「正宗」中華料理的味道而忽略了當地華人的需求，因此導致生意慘淡。電影的其中一個橋段，一位女顧客點了一盤乾隆八寶飯，黃大俠因追求正宗與傳統的烹飪方式，甚至用紅蘿蔔雕刻花朵裝飾，導致耗費太長時間才將食物送到女顧客面前。

女顧客： 請問？  
服務生 A： 你想問等了半個小時炒飯還沒到對不對？因為  
午餐時間我們比較忙...  
女顧客環顧四周空無一人的餐桌。  
服務生 B： Sorry ,Sorry 因為我們老闆做菜比較慢。  
服務生 A： 因為慢工出細貨。  
黃大俠： 正宗的乾隆八寶飯，來，吃。  
女顧客： 請問？  
黃大俠： 是不是好吃到不懂要講什麼？我跟你講，我是中  
國廚藝學院畢業回來的，那時候我那第二名啊！  
你看那個...「非淡泊無以明志」，這是我師傅當年  
在我畢業的時候，特地送給我的，不要講我浩戀  
（臭屁），我的工人在我這裡工作過後，從來沒有  
在外面打包過的。  
女顧客： 我是想問你，有沒有 Sambal（辣椒醬）而已？  
黃大俠： Sambal？你知道嗎，Sambal 它會破壞炒飯的飯  
香和蛋香，它更會破壞我們中華美食的原味，  
你懂不懂？

黃明志執著於正宗的中華料理，並認為若加入其他族群的料理（辣椒醬）將會破壞掉中華美食的風味。從上述電影中各種再現中華文化的橋段顯現，馬來西亞華人在傳承傳統文化的過程會有一種對於「正統」或「正宗」的執著，但究竟所傳承的文化又是否如此「正統」呢？在《辣死你媽 2.0》電影中黃大俠制止員工購買 Noor 販賣的椰漿飯，並形容那是亂七八糟的食物，更阻止女顧客向 Noor 討取 Sambal。這種對於傳統文化近乎潔癖的舉止，並未讓黃大俠因此增加餐館的生意額，最終還淪陷餐館倒閉並四處應徵工作。在應徵工作的過程，黃大俠自稱從中國廚藝學院畢業歸來，自認本身懂得烹調正宗的中國菜，理應獲得較高的薪資。

老闆： 啊？五千？  
黃大俠： 老闆...我是中國畢業回來的，我煮  
的都是正宗的中國菜。  
老闆： 有多正宗啊？  
一位身著中國軍人服裝的男子出現  
中國軍人： 老闆，我才絕對是正宗的中國人，  
中餐我最行，一個月一千。  
老闆： 好，我用你！一千！正宗！

上述片段是諷刺於馬來西亞華人極力保護所謂「正宗」與「傳統」的文化，最後卻仍然無法與承載中華五千年歷史的中國人相比，因為馬來西亞華人的文化始終複製於中國，以致於會自覺本身無論多努力保存也不如中國，如同關志華(關志華，2015)指述馬來西亞華人多麼努力，永遠都無法成爲「正宗」的中國人，這也是馬來西亞華人對於本身傳承中華文化的本質上缺乏自信的想像。黃大俠多次自稱本身以第二名畢業，並且屢次敗給藍喬的現象更是說明了馬來西亞華人自覺在文化的傳承上並不如中國人，於是馬來西亞華人此一身份產生了非常尷尬的現象，馬來西亞華人早已脫離中國甚久並以華人自居，但文化上卻必須依賴於中華文化的傳承；對於馬來西亞而言，華人無論於語言或文化上都與當地最大族群（馬來人）產生相當大的差異性。馬來西亞華人在保留傳統文化之際同時得適當的融入本土文化，於此對於中國而言，馬來西亞華人的文化欠缺「正統」；對於馬來人而言，華人文化又似乎無法融入本土性，因此造就華人身處非常尷尬與矛盾的情境。黃明志在電影中道盡馬來西亞華人對於本身身份認同的無奈感。

小 K： 在我眼裡，日本人做的壽司好吃，義大利人做的義大利麵好吃，可是我們中國人做的中國菜才是最好吃的！

黃大俠： 中國人？我剛剛才輸給一個中國人啊！我從大學就輸他輸到現在…我都不懂我自己是什麼人啊！

## （二）、傳統與演變：本土化的進程

黃明志對馬來西亞華人文化所做的再現，某種程度上是較自持融入本土性的傾向，他在作品中也經常提倡融入本土化的意識形態。黃明志與發財寶一同演唱《黃明志新年歌》，歌曲 MV 中發財寶身著紅色唐裝演唱非常傳統的華人新年歌曲，而黃明志則是身著一般街服，並且處處批評發財寶一成不變的歌曲內容，這也是黃明志用以批判馬來西亞華人對於傳統文化採取完全傳承與轉述中國的現象。

(發財寶演唱)

又是一個春天好預兆哩  
家家戶戶樂陶陶  
迎新送舊在今朝阿  
大家見面都說好

(黃明志演唱)

挖老喂，你的歌詞讓我聽了很煩  
什麼冬天春天，你把我當作 kongkam(空心菜)  
這裡除了下雨，我每天熱到 Bueh Tahan(頂不順)  
你還來跟我亂亂唱，我聽了西北賭懶  
那些無能贊助商，只知道賺錢很爽  
難道你老師沒有教，大馬四季如夏

黃明志批評馬來西亞的新年歌曲過於傳承傳統內容，以致於歌詞中對於春天的描述其實無法讓馬來西亞華人真正體會，他認為新年歌曲必須依據本土風情而修訂，並批評新年專輯的贊助商無視馬來西亞真實情境（四季如夏的天氣）。

新年歌，也可以有自己文化  
中國傳什麼過來，你就唱什麼出來  
你媽的住這邊醬久  
還不懂 LOCALIZE 啊？

從歌詞內容可知，黃明志提倡新年歌曲的內容必須擁有自己的文化(本土化)，不該完全依據中國傳承過來的內容，這是一種批判華人過於專注本身傳統卻忘了適時的加入本土性的過程。在提倡本土化的過程中，黃明志認為馬來西亞華人不必再眷戀於對中國的情懷，反之應當回歸到現實中的本土化融合。在《SuukeeSuukee》(namewee,2009)中黃明志以本身的認同與阿公的認同做相互比較，並道出馬來西亞華人的本土化過程。

七十年後 他的孫回到唐山  
跑去老厝 人以為我是做賊  
不懂聽 聽不懂 海南話不相同  
我們參太多福建番仔紅毛丹  
講話 Style 不相同 Slang (語調)又不相同  
雖然已經換地方住 不變的是一種態度

黃明志敘述本身到訪阿公的家鄉（海南島），對於這個地方的陌生感使得他自覺不屬於這個地方，面對同樣使用海南語的居民卻出現溝通障礙，並指述馬來西亞的華人語言因混合了太多福建語、馬來語及英語的現象，導致馬來西亞的海南語在說話的方式與語調上都早已和海南島的居民有所不同，但這些都不會影響身為一位海南人的文化特質。黃明志在歌曲中表示，本身對於馬來西亞的情感早已多於海南島，甚至對於後者毫無任何情感，這也說明了馬來西亞華人對於這個國家的情感早已超過了中國。

唱完這首歌 我要回我的家  
我的老家 跟我阿公不一樣  
這個島 對我沒有任何感傷  
但是我會把些思念帶回給他

黃明志在《辣死你媽 2.0》中設計了這麼一個橋段，用於解釋本身對於傳統文化與本土意識的概念。黃大俠自視擁有「正宗」的中華料理技能，在面試期間始終無法拉下面子接納老闆開出的薪資條件，最終到炒粿條（潮州麵食）麵攤應徵工作，老闆讓他炒一碟炒粿條測試廚藝。

- 老闆： 炒什麼粿條啊，怎麼吃啊？像葡萄乾一樣！哪有人把 Siham（血蛤）炒到像鼻屎那樣硬的？孟加拉炒都比好吃啊！
- 黃大俠： 沒有，我在中國沒有學炒 Siham（血蛤）這個東西，而且我在想如果沒有炒熟一點，會中 B 型肝炎嘛！
- 老闆： 那你不去做 doctor 更好？炒什麼粿條？你知道炒粿條要放多少黑醬油嗎？
- 黃大俠： 這個...這個東西在中國沒有咧。
- 老闆： 你什麼都說中國中國，現在說的是 Localize，你要做出本地人喜歡的口味，知道 Customer 要什麼東西，整天講中國，現在是講 Localize，you know？
- 黃大俠： Localize？是什麼來的？
- 老闆： Localize 哦，就是 Localize 啦！



圖 5-7 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-8 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-9 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-10 《辣死你媽 2.0》電影截圖

黃大俠以從未在中國學習相關的料理因而無法烹調，老闆告訴他必須要知道顧客的需求是什麼，這個橋段用以表述馬來西亞華人在宣揚中華文化認同的過程中更應該關注屬於馬來西亞的本土意識，這樣才更符合於這個國家的情境。在《辣死你媽 2.0》電影最後，黃大俠以馬來西亞常見食材烹飪料理，並說明各種食材所代表的族群文化性但最終卻因為所烹飪之料理不符合於正宗的中華料理而敗給了藍喬，可是最終藍喬選擇帶著妻兒回去中國，而黃大俠則是留在會場內，這勾勒出當初選擇回去中國的華人以及留在馬來西亞的華人的選擇。

上述橋段用以表述馬來西亞華人固然在傳統文化上不如中國那般正統，但卻因為適當的融入本土元素而創造了屬於自己的新文化，但究竟華人必須融入多少本土性才算符合於這個國家（馬來西亞）的文化規範；又得放下多少「華人性」才不至於使其他族群（尤其馬來人）認為華人不願意融入這個國家當中，因為華人不可能處於完全的本土化或華人性的兩極之中（許德發，2006）。本土化沒有一個規定的準則，猶如販賣炒粿條的老闆告訴黃大俠必須瞭解顧客的需求，講究「本土化」的改變，但黃大俠反問「本土化」是什麼時，老闆卻無法回答。從字面而論，本土化應當為國家中各族群文化混合所形成之元素，但馬來西亞的國家

文化政策卻以馬來人及伊斯蘭教為主軸，若要討論本土化意識必當視為挑戰國家文化政策之規定，因此老闆不是無法回答，而是不需要回答了。

總的來說，馬來西亞華人一直面對傳承以及尋找本土主體性的問題，這是由於來自國家與現實壓力迫使華人必須尋找認同方向，一方面它必須保持其華人性，而另一方面則又必須基於現實需要，尋找本土化座標（許德發，2006）。即便國家政府的治理方針以馬來人文化為主，並制訂各種不利於非馬來人的政策，但華人當初既選擇了留在馬來西亞，也逐漸對於政府的政策制訂做出妥協的改變。研究者將這種妥協視為華人開始進行本土化的過程，接著將會探討華人在本土化的過程中，對於本身的身份認同意識與國族認同之間所產生的衝突為何。

## 二、國家政策的偏頗：馬來西亞華人認同與國家政策的衝突

結束日治時期，三大族群政黨在獨立之際仍需爭取本身族群之權益，因而進行某種「協商」式的合作模式向英殖民政府爭取獨立，華人立即陷入了「去或留」的兩難選擇中。從 1950 至 1960 年代的馬華文學作品中可知，那一代華人在經歷日本投降後以及新中國建立這段期間，他們（華人先輩）內心很強烈地掙扎著究竟是要「回去」還是「留下」？大部分留下的人從此以馬來西亞華人自居，有關身份認同的依據可以來自職業、語言、宗教、國家、政黨、階級及其他各種各樣的領域或組織，海外華人研究專家王賡武在談到東南亞華人認同時也清楚地指出這一點：「東南亞華人具有多重的身份認同（何國忠，2002）。」馬來西亞華人對於本身的認同意識是模糊與漂浮的，主要原因是在國籍上華人已經和中國進行切割，但文化上卻與中國同一命脈，以至於華人身份在國內極為鮮明，儘管政府在政策制定上也耗費太多精力於同化華人群體最終仍然無法同化華人，但一些政策對華人的身份認同意識卻難免產生影響，其中以教育、語言、文化層面的政策最為顯著。

### （一）、教育法令的影響

1955 年由教育部長拉薩為首所組成的教育政策委員會針對國內各源流學校進行了教育政策的全盤檢討，以便創立一種國民教育制度，能為全馬人民所接受，滿足他們的需要，促進他們的文化、社會、經濟與政治發展（催貴強，2007）。相關檢討在廣納民意後，於 1956 年擬定成一份教育報告書《拉薩報告書》，其中第二章第 12 條文說：「本邦教育政治之最終目標，必須為集中各族兒童於一種全

國性的教育制度之下，而在此教育制度之下，本邦國語乃主要之教學媒介；然本委員會亦承認，達到此種目標，不能操之過急，必須逐漸進行（鄭良樹，2015）。」雖然有關報告書是作為檢討與取代《1952年教育法令》，但《拉薩報告書》第12段卻提及：「我國教育政策的最終目標必須是各族兒童接受一個以官方語文作為教育媒介的教育制度（柯嘉遜，1999）。」由此可見，《拉薩報告書》始終還是繼承了《巴恩報告書》（1952年教育法令的草擬報告書）的最終目標，也就是消滅馬來語以外語言源流學校（催貴強，2007）。

1960年以教育部長拉曼達立為首的教育政策檢討委員會擬定出《拉曼達立報告書》，當中最為華社（華人社會）所抗議的是《拉曼達立報告書》所提出的下列建議（柯嘉遜，1999）：

1. 接受全面支援的馬來文小學將命名為「國民學校」，將其他源流小學則命名「國民型學校」（第26頁第153段）。
2. 從1962年1月1日起，政府應停止撥給中學資助金，只有那些已改制為國民型中學的學校，才可獲得政府的全面資助。那些拒絕改為國民型中學的學校將不附屬於國家教育政策，而成為「獨立」學校（第29頁第164段）。

《拉曼達立報告書》的目的是在於逐步消滅馬來語以外的其他語言源流學校，並以資助金利誘其他語言源流學校（尤其是華文中學）轉型為國民型學校，一如既往，《拉曼達立報告書》的建議在華人群體抗議聲浪中通過，並被採納為《1961年教育法令》，其中「最終目標」：「為了國家的團結……讓接受國家資助的學校制度取代各語文中學，以確保各族學生都進入國民與國民型中學（柯嘉遜，1999）。」至1961年起，政府不再舉行以華語為媒介的中學公共考試（國中三年級以中文為媒介之升學考試），只以官方語言或英語為考試媒介。教育部停止對以華語為教育媒介之學校的補助，經過民間捍衛華文教育之單位與政府單位的來回爭議，仍然無法達成共識，而「華文獨立中學」的概念也在同年被教總主席林連玉先生提出與積極籌辦（彭雪麗，2014）。從上述各項教育法令的制定，可發現國家政府正逐步消滅其他族群以母語為教學媒介語的現象，語言是作為一個族群最直接表述本身文化與認同的表徵，一旦本身語言面臨打壓將會影響個人的身份認同意識。

即便國家政府極力打造以馬來語為唯一教學媒介語的學校現象，但英語乃是國際語言，其重要性使得各學校不敢忽視英語教學。因此 1962 年期，由於英語學校的教學質量較高，不僅原華語學校的學生大多選擇了英語學校，甚至有些馬來人也選擇了英語學校（陳曉律等，2000）。這些選擇接受英語教育的華人，最終使用英語的能力變得比中文好，而生活當中也多以英語為溝通語言，以致於華人社會普遍以「香蕉人」（只會說英文，中文卻不流利的華人）指稱他們，因為在華人此一「民族」的大帽子下，這些「異象」都成了太重視功利的一群，為了「私利」而拋棄「公益」，成為應該被「我群」成員唾棄的「香蕉人」。黃明志在《辣死你媽 2.0》中對於此種現象設計了相關的橋段，電影中有一位說英語的黑幫老大因黃大俠怒罵他為「香蕉人」而惱怒。

黑幫老大： 我吊了那麼多花，不賞臉喝一杯啊？

黃大俠： 哇，你死阿明（混混），臭 banana，  
speak ang mor（講紅毛（英語））啊？

黑幫老大： 你可以叫我阿明（混混），但你絕對  
不可以叫我臭香蕉。

黑幫老大吩咐手下毆打黃大俠

黑幫老大： 不是我不要講華語，我是有去學的，  
不過沒有天分而已嘛！你笑我，至少  
我會寫自己的名字啊。  
（黑幫老大默默流淚）

黃大俠怒罵黑幫老大為臭香蕉（香蕉人）是出自於他認為華人必當以華語（中文）為媒介語，於此使用英語的黑幫老大就成為了一種「他者」，不被黃大俠認可為華人該有的行為意識。其實一個不說華語的人仍然可以是一個華人，也能細分為不同類型的華人，黑幫老大流淚的行為是一種敘述，本身身份認同被質疑的委屈，基於教育政策與生活所需，有些華人逼不得已選擇學習華語以外的第二語言並以之為媒介語。語言是否作為身份認同的重要表徵，這其實還得從各層面去作探討，黃明志以「香蕉人」的手法作為嘲諷華人極力保衛華語教育之際，仍敵不過現實生活的各種限制。

黃明志在《辣死你媽 2.0》和《鬼佬大哥大》電影中設計了一位總是說錯誤英語語法的男人，但卻經常被他人要求改說華語，這是諷刺部分華人因追求國際語言而學習英語，但最終卻導致中英兩語皆不精準，對於華人群體而言，他們既

無法口說流利的華語也不如「香蕉人」般能說流利或正確的英語，因此處於非常尷尬的一個處境，這也會導致他們逐漸缺乏信心而影響本身的認同意識。

但華人「必須」說華語的指標已不再適用於現今，而華語也不再為華人專屬，因為國內越來越多非華人開始接受華文教育，而他們也可以說出流利的華語。由此並不能基於一個華人無法說流利華語而否決其身為華人的身份意識，反之更應該認清華人的認同無時無刻都在進行流動與轉變，此種現象猶如當初南下的華裔勞工般，隨著生活情景與移動的過程中，華人開始學習或改變本身的語言與文化。



圖 5-11 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-12 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-13 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-14 《辣死你媽 2.0》電影截圖

政府除了制訂教育法令管制各語言源流學校，更在 1971 年針對國內國立大學設立為保護馬來人學生的固打制度。「固打」是從英文單詞 quota 音譯而來的，根據《牛津高級英漢雙解詞典》的解釋，quota 的含義是「定額；限額；配額」（胡愛清，2004），這也是為非馬來人唾棄的《新經濟政策》下的產物。1970 年政府成立高等教育檢討委員會並提出《馬吉伊斯邁報告書》，此報告書認定若按照成績入學則馬來人人數僅有約 20%，因此主張國立大學招生人數和選擇科系方面必須比照社會人口結構，1971 年該報告書的建議被政府採納及推行（廖小健著，2012）。

「固打制」導致 1977 國內國立大學僅有 1/5 的華人學生，馬來學生卻佔了近 4/5 的比率，無法擠入本地大學的華人只好出國留學，當時被拒絕進入本地大學的華人佔據國外留學生的 4/5 份額，政府的立場認為國內華人富有並能夠應付國外昂貴的學費（陳曉律等著，2000）。在華人政黨極力的爭取下，1979 年政府將「固打」配額調整為馬來人 55% 及非馬來人 45%（廖小健著，2012）。2002 年，時任教育部長丹斯裡慕沙莫哈末提出取消國立大學「固打」制度而改用「績效」的方式招生，但最終華人學生的錄取率卻從原本的 30% 驟減至 19%，更發生多宗學生考獲 4.0 滿分卻無法進入本地大學的事件（《東方日報》，2013）。黃明志在《我愛我的國家》(Kay1208,2007) 歌詞內容，針對政府偏頗馬來人及忽視華人權益的政策作了相當多的諷刺，尤其表述華人必須出國深造的無奈感。

獨中生畢業了 要進 Local 大學西北難  
其實這件事情我們更不需要賭懶  
這個其實是政府的一個偉大的計畫  
他要我們到處跑 出國自己找希望  
然後學習東西回來報答國家  
這個計畫真的是 好到沒有話講  
世界各地都會看到 Malaysia 的囡仔  
好像逃難一樣 西北爽

黃明志指稱政府的固打制度是為了讓華人可以到國外學習技能，並回國協助發展國家，其實這正是一大嘲諷，因為國內政策偏頗馬來人，加上固打制度的限制，導致馬來西亞享譽人才外流國之稱。除了固打制度，教育部也限定國家高等教育基金申請者必須是國內 11 間國立大學及 5 間私立大學的學生，這些大學主要為馬來人學生，因此馬來人自然成為主要申請者，因配額限制無法進入相關大學的非馬來人則無緣受惠（廖小健著，2012）。在《辣死你媽 2.0》電議中，有一位男生向黃大俠申訴本身考取 10A 的成績仍然無法申請貸學金的橋段，正是用以諷刺國內教育部貸學金對於族群身份的限定。

- 小 K： 我媽媽常跟我說，做人不可以那麼快認輸的，不然就註定一輩子不會成功的咧。
- 黃大俠： 認輸？你懂我以前成績極好嗎？到最後還不是要跟人家借錢去中國學廚，雖然那張文憑這邊不承認啦！

上述內容是說明黃大俠成績優良卻仍然無法向政府貸款，進而只能向親朋戚友借錢到中國唸書，但最終文憑卻不受馬來西亞所承認，這也是政府對於華裔留學生的一種打壓。

## （二）國語法令的影響

獨立之後，華人社會眼見政府制定的教育政策對非馬來語源流學校的各種限制，因而擔心華語或華語教育將會逐步被政府消滅，於是在 1965 年由華教（華人教育）工作者沈慕羽代表華社向首相提呈一個備忘錄，爭取華文為官方語文之一，此舉立即引起馬來社會的不滿，後者隨即也成立「國語行動小組」，目的是要確保國語法案獲得充分實施，巫統青年團（簡稱巫青團）表明若華人不放棄華文列為官方語文的要求，他們將向政府施壓以重新檢討非馬來人公民權的地位。

（何啟良，2003）。巫青團如此極端的做法是認為華人有意挑戰馬來語作為官方語文的地位，事實上華人社會對於馬來語的地位不存在任何挑釁意味，早在 1955 年，華教工作者林連玉就對巫統主席東姑說道：「作為馬來亞的共通語文，必須是馬來亞的民族語文：第一是巫文，第二是華文」。由此可見，華教人士是肯認了馬來文在即將獨立的新興國家中的首要地位的（許德發，2011）。

非馬來人對於國家進行國民教育的措施並不反對，在培育學生共存共榮、一致效忠的概念上，語言只是一種工具，無論馬來語、英語、華語與淡米爾語都可以為國家教育發揮同樣的使命。倘若只提倡學習英文與馬來文，最終將導致華文與淡米爾文絕跡（催貴強，2007）。華教人士向首相提呈的備忘錄最終無法達成效益，在 1969 年發生的「五一三事件」後，馬來語成為國家唯一官方語言已是既定的事實。大部分華人會將小孩送到華文小學就讀，中學時期則會送到華文獨立中學或是國民中學，華人學生自小以華文為學習媒介語，對於馬來語的練習甚少。

雖然馬來語為國家官方語言，馬來人與非馬來人的溝通也以馬來語為主，但馬來語究竟不是非馬來人慣用語言，因此他們對馬來語的掌握能力普遍不高，加上政府制訂多項政策用以分化馬來人與非馬來人的關係，以致兩大群體的互動深受影響。在《辣死你媽 2.0》與《鬼佬大哥大》電影中可見，華人角色在與馬來人角色溝通時都使用不正統的馬來語（或稱中式馬來語），尤其 Te Sai 與志明的班導師交談的那一幕更是顯著，這也說明華人在日常生活中使用馬來語的機率遠

低於本身語言，因此當必須得和馬來人溝通時，華人的馬來語都不太流利。馬來西亞經常發生部長呼籲不諳馬來語之華人沒有資格當馬來西亞公民，反之應該回去中國，黃明志也在《辣死你媽 2.0》電影中諷刺相關現象。

馬來武士： 喂！來者何人？

黃大俠： 聽不懂啊！你聽得懂嗎？聽不懂...聽不懂啊！

馬來武士： 又是中國人！？你們最好馬上滾回中國去！

### （三）、國家文化政策

1971 年政府制訂《國家文化政策》，又是一個充斥馬來主權的政策，在華人社會的抗議聲中，《國家文化政策》毫無「意外」的順利推行。馬來人或伊斯蘭文化成為國家政府首要推行與發展的文化，非馬來人的文化自然不被納入國家文化中，政府雖然對華人的文化沒有太大的限制，但若不得國家重視與發展，華人的文化將會與國家中心漸行漸遠，最後被完全邊緣化。

國家政府的立場認為華人語言、文化的存在將會影響華人在政治上對馬來西亞的效忠，並且不利於國家的團結統一，因此他們主張在文化上對華人採取同化政策（許梅，2013）。華人則是從維護傳統文化與華語教育的立場出發，希望華人在國家獨立後仍擁有學習華語的自由以及能夠持續傳承本身的文化，其最大的目的是要將華人文化納入到國家文化之中。華人要求將華人文化納入到國家文化之中的做法無疑是執著的，在威權政府的治理方式下，華人文化與馬來人文化間存在顯著的差異性，這會妨礙政府實施「一個國家，一個族群，一種語言，一種文化」的最終目的。

很多人認為，經過幾十年的磨合，海外華人已經逐漸消磨自我的文化個性而被居住國同化，但事實證明，這個判斷並不準確（張穎，2012）。馬來西亞政府在國家獨立後推行了《教育法令》、《國語法令》與《國家文化政策》，目的是在於同化非馬來人，尤其對於華人的同化程度，上述政策至今已實施 40 年之久，華人依舊還是可以使用華語為教育媒介語，在生活上依然保留了華人的文化習俗，因此政府的同化政策可說是徹底失敗了。

在英殖民時代開始就有兩股力量同時進行著，讓華人族群往兩個不同方向拉扯，第一種力量是本土化的進程；第二種力量是中國意識的存在（遊俊豪，2010），可見最終是本土化進程的力量較大。雖然馬來西亞華人在文化與教育上仍保有中華文化的傳承，但經過長時間與其他族群相處，也開始融匯其他族群的在地元素，形成本土化的過程。文化認同是主要凝聚族群的機制，也會表現在本身的身份認同上，馬來西亞華人經過好幾代與馬來西亞在地特色的融匯，也慢慢將這些特色納入到本身的文化當中。因此以中華文化與馬來西亞在地特色組合而成的新文化，成為了馬來西亞華人獨有的文化現象，華人對於中華文化的認同隨著時間轉變為馬來西亞華人文化的認同（賴麗萍，2012）。

在《辣死你媽 2.0》電影中，黃大俠與藍喬同是中國廚藝學院畢業，在比賽烹飪時卻出現相當差異性的表現，藍喬非常安靜的專注於烹飪上，而黃大俠卻是一邊烹飪一邊呼喊「Walau E（馬來西亞華人在地語助詞）」，著非常清楚的說明了藍喬與黃大俠雖然在同一處學師畢業，但黃大俠因為融入本土特性，所以產生了一些變化。馬來西亞華人在傳承傳統文化時，必然會自然融入本土特色，而形成一種新的華人文化，如馬來西亞的肉骨茶與撈生（魚生）就是本土飲食混合的成果。即便華人進行了相當程度的本土化，但對於馬來群體而言，華人文化仍然鮮明，並屢次以華人堅持保存文化的行為質疑華人對於國家的效忠性。在華人群體中，認同可分為兩個層面，即政治與文化。國家認同傾向於政治認同，它是對於居住國政治權利與義務的遵守與執行；而民族認同則是一種文化認同，它是對祖籍國民族情感的保留與潛藏，這兩種認同並不完全統一（張穎，2012），反之對於政治與文化均以伊斯蘭統一化的馬來人而言，無法接受華人社會存在兩種認同模式。

### 三、身份認同：馬來西亞華人的內外隱憂性

馬來西亞華人自獨立以來，對於本身教育與文化的維護，是形成政府或馬來群體質疑華人效忠性的主因。華人的身份認同意識存在不少隱憂，這可分為兩種層面，即內在與外在的因素。

#### （一）、內在隱憂層面：

華人自國家獨立後面對政府各種政策打壓，因而組成各種團體抗衡政府的威權，華人社會中就有兩股力量代表華人爭取利益，第一種是由董總（馬來西亞華

校董事聯合會總會)和教總(馬來西亞華校教師會總會)領導人代表的華人團體。另一種是政治上代表華社，在政策的擬定過程中有較大的影響力，主要代表是馬華公會(何國忠，2003)。華人團體認為捍衛華語教育及文化是非常合理的，並認為國內各族群應該保持平等的地位，認可民主行動黨(反對黨)的「馬來西亞人的馬來西亞」的理念。馬華公會則採取與巫統合作談判的模式，接受所謂的「社會契約」或既成事實，立場自屬保守，但也具體(許德發，2011)。華人團體爭取權益的方式較為直接，因此常被政府認為有意反叛政府；反之馬華公會則是採取妥協的做法，在爭取權益的同時做出適當的取捨。

在《辣死你媽 2.0》電影中，附近華人民族會尋找黃大俠申訴本身遇到的問題(圖 5.17)，如無法申請貸學金、戶外溝渠阻塞、被執法人員驅趕攤位等的問題，這是再現了代表華人爭取利益的華人團體，電影中也設計了這麼一幕用以強化此意識。

小 K： 阿婆阿婆，我有東西要問你，你們為什麼醬崇拜那個黃大俠？  
阿婆： 你們不懂他罷了！如果沒有黃大俠，我們早就被欺負死了。

電影中設計的另一幕(圖 5.18)，馬大華非常附和巫友強說的東西，則是在嘲諷馬華公會推崇「協商」的模式，最終演變為附和巫統的一切政策。上述兩股力量都是華人社會中的重要支柱，可是這兩個群體的理念卻有太大的差異性，因此在某個程度上也造就了華人社會產生分化的現象，於是華人社會並沒有呈現非常團結的情境。華人對於本身的認同意識，取決於二選一的模式，究竟要跟隨華人團體以抗衡模式向國家政府爭取權益，或是要採納馬華公會「協商」的模式，產生某種程度的「取與讓」的過程。



圖 5-15 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-16 《辣死你媽 2.0》電影截圖

## (二)、外在隱憂層面：

華人在進行維護自身文化與教育的運動中，除了需要思考保留的成分與本土化的部分，更重要的是爭取權益的過程中如何不觸及國家政府的限制，但無論多謹慎最終仍會被視為反叛政府。1987 年教育部委派不懂華語的教師到華小任高職，此事件引起華社極度反彈，並在 10 月 11 日，三個以華人為主的政黨聯同十五華團一起在吉隆坡天后宮開會以商討對策，此舉動引起了巫統青年團的反擊，後者在 10 月 17 日召開馬來人大會還以顏色，政府擔心這種情況會演變成族群暴亂事件，因此援引《內安法令》逮捕了許多所謂的「煽動族群情緒者」（何國忠，2002）。這場逮捕行動就是馬來西亞著名的「茅草行動」，此逮捕行動與「五一三事件」一樣成為日後華人爭取權益時極為謹慎的危機考量。2015 年的 BERSIH 4.0（淨選盟）示威遊行運動再次將華人陷入對抗政府的困境中，這場由馬來西亞民間組織「乾淨與公平選舉聯盟」（Bersih，簡稱淨選盟）發動的十年來第四次示威遊行，主要是要求捲入貪腐醜聞的首相納吉下臺（馮嘉誠，2015）。

馬來西亞獨立組織 Merdeka Centre 在 BERSIH 4.0 示威遊行前進行民調，發現僅有 23% 馬來人認同這次示威，與華裔的 81% 與印度裔的 51% 差距甚大（馮嘉誠，2015），這種情形與以往有所不同，結果 BERSIH 4.0 示威遊行當日確實以非馬來人居多，尤其華人參與者更為顯著。BERSIH 4.0 的示威遊行引起了馬來社群的不滿，於是土著權益組織（PERKASA）發起了「維護馬來人尊嚴」的紅衫軍萬人大遊行，並選定於馬來西亞日（9 月 16 日）進行，PESAKA 主席莫哈末阿裡表示「淨選盟 4 度舉辦非法集會，挑戰馬來西亞的法制及皇權，破壞國家和諧，讓馬來社群無法忍受」（《天下雜誌》，2015）。

紅衫軍遊行當天，部分集會者帶著印有「馬來人的忍耐有限」及「消滅國民型華文小學」等字眼的大字報（Sid Weng, 2015），華人民族甚至不敢靠近紅衫軍集會場地周遭。從上述各種跡象顯示，華人很容易被極端馬來社群視為競爭者或敵人，其中最為華社所不安的莫過於民主行動黨前任主席林吉祥在 2007 年時透露的，首相納吉當年在茅草行動前出席巫青團集會時，現場掛著一個布條寫著「以華人的鮮血染紅它（馬來短劍）」的字眼（劉偉鴻，2013）。馬來精英手舉馬來短劍的舉動一直都成為華人社會的陰影，前任巫青團團長希山慕丁就 4 度手舉馬來短劍，並且做出親吻的舉動。在馬來人文化中，吻劍的行為有好幾個意義，其中一個意義為馬來武士出征前必會吻劍，這不禁讓人深思，馬來人至今以貴為國內

擁有特權之族群，非馬來人理應不會構成威脅，但馬來人社會中經常會發出保衛馬來人權益之輿論，更多時候是衝著華人社會而來。在《辣死你媽 2.0》電影中，黃明志設計了一幕馬來武士親吻短劍後與黃大俠對戰並命令他們滾回中國的橋段。



圖 5-17 馬來精英高舉馬來短劍（《星洲日報》，2009）



圖 5-18 《辣死你媽 2.0》電影截圖

儘管華人長期極力爭取本身權益，但歸根究底華人此一族群並未期望推翻政府，華人內心所期盼的馬來領導人是開明且政策開放的，從華族歷史而言，華人並不是一個喜歡造反的民族，華人的教育想來教導下一代要忠君愛國與奉公守法（鄭良樹，2008），不管統治者是誰，只要是那片土地那個國家的統治者，當華人認同了那片土地那個國家之後，他們就會有效忠統治者的心理（陳絳雪，2013），如《鬼佬大哥大》電影中，三大幫派在討論遴選新的老大時，阿寶吩咐手下不要插手此事。

馬來長老： 納西哥的離去無疑是個重大的損失，雖然如此，我們仍然得選出一個可以帶領我們的老大。

阿寶轉身對身邊手下叮嚀。

阿寶： 今天我們只是來看看，不要多管閒事，知道嗎？

由此可見華人非常明白當今馬來西亞的政治遊戲規則，在華人社會中，追求自身的認同與文化建構時並非極端抗拒或融合，而是追求一種兩全其美的多元文化方式，讓國家的整體包容性和整合可以更進一步（許德發，2011）。2012年馬華公會更提出了「要穩定，不要亂」的口號，呼籲華人選民不要為一時衝動而將選票投於反對黨。總上述而言，華人社會期盼國家保持穩定與和諧，並不希望因為小事而破壞這種安寧的日子，因此華人社會普遍已接受了有關「馬來人特權」與憲法條款不公的現象，但卻反對政府過於偏頗馬來社群。黃明志在《Rasa Sayang 2.0》(namewee,2011)中也透露了華人對於國家安穩的期盼，並不希望國家經常發生混亂。

我愛我的國家 有國才有家

Yo yo (SHH) 不要亂亂唱歌

這個國家沒有 比想像中差

只是報紙上 有人亂亂講話

#### 四、小結

華人當初從中國到馬來西亞討生活，初時視馬來西亞為短暫居住國，後經歷日治時期與英殖民時期的結束，眼見馬來西亞已獨立成國，華人必須立即做出決定，在政府不平等的政策下，華人於面對去中國或留在馬來西亞的選擇更為艱難，最終選擇留在馬來西亞的華人，注定往後必須承受政策不公的現象。

華人逐漸放下對中國的關注，進而轉移至馬來西亞國內情況，華人在文化認同上保留了中華文化的傳統；在政治認同上則是以馬來西亞為主。語言與文化是華人身份認同上的重要指標，華人社會中的兩股代表力量：華人團體與馬華公會，

兩者在爭取華人權益上的理念卻不太相同，因此也間接影響了華人社會的團結與認同意識。

華人的認同處於雙重疆域，即文化認同與政治認同。因為華人擁有雙重認同的指向，因此使得單一認同指向（文化與政治都以伊斯蘭為主）的馬來人視為不效忠國家，並且經常視之為想像敵。華人在爭取權益的過程非常謹慎，因為對他們而言，國家的穩定性才是最重要的，不能因為小事情而破壞了國家的「和諧」。

華人對於政策不公的現象只能忍受，一方面期盼會有某個「英雄」能為華人伸張正義；一方面卻又擔心會破壞現時的穩定。偶爾會有某個人跳出來為華人發聲，像是黃明志藉由歌曲創作批判政策不公，但很多時候必須礙於現實考量而做出某些退讓。像《辣死你媽 2.0》電影中，英雄救了兒時的黃大俠，並叮嚀他當英雄必須要有「志氣」、「義氣」、「勇氣」還有「骨氣」，長大後的黃大俠卻某一次在路邊舞台表演重遇英雄，但他卻表示當英雄會餓肚子。

黃大俠： 英雄！  
英雄： 什麼英雄？ 你是誰，我不認識你咧。  
黃大俠： 你以前是不是做大炒（熱炒）的呀？  
英雄： 很久沒炒了，賺不到錢啦。  
黃大俠： 可是你是我的英雄耶！  
英雄： 小弟弟，英雄是吃不飽的！



圖 5-19 《辣死你媽 2.0》電影截圖



圖 5-20 《辣死你媽 2.0》電影截圖

因此，華人的身份認同隨著空間不停轉換，從中國性到華人性，再到後來的本土性過程可看出華人為了生活會做出適當的退讓，對於最基本的語言和文化，華人仍然期望保留在某種程度，除了作為馬來西亞華人的認同導引，也是一種見證華人在移動的過程中其認同意識的轉變，當然這也必須視個人對於身份認同的定義而論，黃明志的創作在某些時刻對於華人認同的意識會出現過於個人政治化的現象。面對馬來精英指責華人為「外來者」或「寄居論」的論述，華人對於國家的效忠性不斷備受質疑，將會導致華人對於本身認同與國族認同的兩難處境，只有當華人的身份與文化完全被國家政府認同後，華人對於國家認同的意識才能增強。





## 第二節 從馬來西亞到台灣：黃明志的個人政治性

本節將分為兩個部分探討，跨文化適應與個人批判意識，並從這兩個部分探討黃明志的創作與跨國移動的關係。

### 一、赴台深造：原生文化與跨文化適應

早期到台灣深造的馬來西亞華人，也許較屬於離散者的身份意識，對於台灣或國民黨政府擁有一種相似的情懷，對於這個同文同種的國家情境，並不忌諱「僑生」此一名詞，但對於至今赴台就學的華人而言，「僑生」此一名詞僅淪為升學管道或申請獎學金之用途。2000 年以後到台灣就學的華人對於國家意識非常強烈，大多都不認同自己是「僑生」的身份，更不能接受僑務委員會以「歡迎回國」一詞來迎接他們，因為他們認為自己只有在血緣、生活文化上比較接近台灣，但仍有不同之處。因為對他們而言，本身已經是「生於斯、長於斯」的外國人，所以來台灣唸書應該是「出國」而不是「回國」（陳慧嬌，2006）。這種心理過程就如社會心理學家 Brewer（1991）及 Breakwell & Lyons（1996）所述，人類在社會有兩種認同的需要，其中是通過尋找「我」與「我們」的差異而獲得自我認同（賴麗萍，2011）。

雖然馬來西亞華人與台灣人都擁有相同的血緣，在文化上也有共同處，但經由本土意識的涵化，現今馬來西亞華人與台灣人已經區分為兩個國家的人民，並不適合相提並論了。馬來西亞華人到台灣唸書的現象也是一種「再華化」的過程，陳琮淵（2015）在其研究中提及本土化與再華化（Sinicization）之間的張力非常值得探討，他舉出馬來西亞的華社經歷過華僑、華人到華裔的本土化過程，在文教上雖仍保有中華文化的傳承，但亦融匯了馬來西亞多元族群的在地元素，隨著與中國往來日益密切，所接觸到的「華人」價值觀念即使相通也未必全然一致，甚至存在差異與隔閡。獨中生以「僑生」身份到台灣唸書，有關身份也承載著一些汙名化指稱，台灣學生對於「僑生」的普遍印象為他們都是依靠加分入學，並且說中文有奇怪的口音等。針對語言的部分，黃明志曾於 2007 年時創作了《麻坡的華語》，該歌曲用以捍衛馬來西亞的地方性語言。

語言沒有標準性 只有地方性  
我不相信 你很瞭解這個道理

要看得起自己 要對得起良心  
不要害怕自己的文化 沒有定義

這就是我們的 style 我們的定義  
大聲講出來 這就是麻坡的華語

黃明志該首歌曲的用意是喚醒馬來西亞人對於本身語言與文化的認同和重視，尤其於華人在面對正統的中華文化及語言（如中國與台灣）時，不該基於本身的「本土式」華語及文化而產生自我矮化的心態，反之應該更認同於自身文化。因為認同的存在必須與「他者」並行，認同在建構的過程之中，必須藉由「他者」的存在來強化其自身，而「他者」之間異質性的強調則有助於加強社群認同與歸屬的必要性（陳心圍，2010）。

僑生在跨文化的過程中，某些時候為了生活上的便利，還是得學習改變本身的說話口音與方式，彭雪麗(2014)研究馬來西亞籍諮商心理師在台灣就業之研究中引用 Berry(2002)的理論，表示當外籍人士在跨文化情境下想盡辦法接近主文化，同時選擇斷絕與原生文化之連接，其實是希望自己能夠被主文化接納與認同，這與黃大豪、周芳(2014)的研究論述相似，當陌生人進入一個不熟悉的文化環境中，其原生文化與認同將會受到很大的挑戰與衝擊，因此心裡將會產生不確定性的壓力，若要解緩這種壓力則必須開始學習此地方的主流文化，透過調整與反複學習，以便能夠融入主流文化的群體。

黃明志在接受採訪時曾透露，馬來西亞很多東西（語言與文化）都是混合性的，我們會認為自己什麼都不是最正統的，都是不純的，所以會有一種莫名的自卑性(SPH Razor,2013)，因此經歷「再華性」後的華人回到馬來西亞，對於本身的本土文化會產生另一種新的審視，而黃明志在 2009 年時創作了《周傑倫的屌》(Imnothiphokaki,2009)，歌詞中透露馬來西亞對於本土文化的偏見。

我的代言廣告 賣 FM 說不能播  
重錄了三次 他說我華語不妥  
媽的 歧視本土文化 我不想講太多  
我聽了他們節目 我才知道 啊？醬哦？

## 二、跨國移動：個人批判意識

近幾年，黃明志經常到台灣參與各種演出，並且屢次被邀請到各大綜藝節目，主持人無一不以「馬來西亞歌手」介紹黃明志，可見他擁有極為鮮明的身份意識，並且有別於過往在台發展之馬來西亞藝人。黃明志在跨國的過程中，其創作元素除了強化本身的國族想像意識，在某程度上也傳達了本身的批判意識，而黃明志所批判的領域範圍已不再局限於馬來西亞國內，反之涵括了對於其他國家政治意識的批判元素，這種敢怒敢言的特色為他吸引了不少粉絲。

2014年黃明志創作了《飆高音》(namewee,2014)歌曲以諷刺中國實鏡選秀節目的弊病，常過分渲染參賽者悲慘身世作為吸引觀眾的手段，因而《飆高音》也廣受網民喜愛。黃明志在《飆高音》歌曲中有部分歌詞用以敘述本身的創作在馬來西亞不獲讚賞，但來自國外的歌唱節目《中國好聲音》卻能獲得馬來西亞觀眾的愛戴，這也凸顯了黃明志為本土文化打抱不平之意識。

你說我繞舌不好聽  
念來念去就像唸經  
批判我的歌詞太過用力  
總是讓人生氣  
你最愛看電視節目  
裡歌手拼了命爭冠軍  
唱到呼天搶地  
到處青筋  
而你才開心

2013年創作的《學廣東話》(namewee,2013)歌詞主要為諷刺香港對於九七回歸的忌諱，爾後該首歌曲被香港粉絲稱為支持粵語之創作；而《愛我的錢》(namewee,2015)則是諷刺台灣、中國及美國三者之間的政治關係。

有點野唔系甘容易清楚明白，  
点解一二三四五六  
做乜「七」唔讲得，「九」又唔讲得  
香港係唔係，唔中意「九七」？  
要点算先得

上述為《學廣東話》歌詞中最為香港人民關注的部分，香港著名樂評人黃志華更撰文盛讚黃明志「如此巧妙踩界，挑戰禁忌，頗帶些幽默感……敢想敢闖傳統」，有網民亦感嘆謂：「點解香港無？點解這來自馬拉？」（《香港蘋果日報》，2015）。

我為你付出一切  
愛你的心不曾改變  
只要你保證你真的不是  
愛上我的錢



圖 5-21 《愛我的錢》MV 截圖



圖 5-22 《愛我的錢》MV 截圖



圖 5-23 《愛我的錢》MV 截圖

圖 5-24 《愛我的錢》MV 截圖

上述為黃明志在 2015 年的創作《愛我的錢》部分歌詞，MV 最後的部分，四位有錢的老人因被李妍憬（台灣藝人）所飾演的女主角騙走了所有資金而愁眉不展，後一位神似美國總統歐巴馬的男人出現並大聲痛哭，接著拿出一張他與女主角的合照交給四位老人，在離開之前轉頭向四位老人喊出：「中國加油！」，而男人的背景是飄揚的中國國旗，可見種種諷刺意味甚重。MV 的這一段主要為諷刺中國出於統一台灣的過程中，不斷以資金作為誘迫台灣，而台灣在政治或軍事上卻不由主的傾向美國，因此可見黃明志對於中國、台灣、美國三國間的政治關係有不少的關注。

從上述兩首歌曲的探討可發現黃明志在關注馬來西亞社會現況之際，亦會在創作中出現批判其他國家政治的內容，這也深獲香港或台灣對於本身國家政治或社會現況不滿的歌迷所認可，因而成為黃明志吸引馬來西亞人以外的粉絲的因素之一，當然網路的跨國性連接也使得黃明志能夠迅速增長本身的知名度。

### 第三節、小結

英殖民政府管制馬來西亞時期，間接促使馬來人萌生馬來民族主義，馬來西亞脫離英殖民時期並邁向獨立之際，馬來民族主義得以在國家憲法與政策中全面施展，進而延伸出「馬來人特權」的現象。國家政府極力推行「馬來人特權」思維，在此霸權之下，非馬來人的教育與文化無法獲得國家支持或認可，尤其於華人的教育與文化非但無法獲得政府支援，更一度將近被磨滅殆盡。

華人自覺本身文化並不精純，尤其相較於中國及台灣，更會認為本身保存的中華文化已變質。華人在傳承語言與文化的過程中與國家政府進行了相當程度的抗衡，使得華語與華人文化成為國家政府視華人不肯融入馬來西亞及不效忠國家的指證，因為國家政府的最終目的為實施「一種國族、一種語言、一種文化」的國族意識，這使得華人為之緊張，害怕華人文化最終會被同化。

由於國家政策因素，獨中生在畢業後若想繼續升學只有到國外求學此一途徑，台灣與董教總進行合作的模式，讓獨中生畢業後可以直接銜接到台灣的大學體系繼續深造。獨中生也因歷經「再離散」的過程，強化了本身的國家認同意識，黃明志當初也是以獨中生的身份到台灣唸書，因此文化的差異性促使他增強本身的身份認同意識，在台灣求學階段黃明志創作出多首以國族及身份認同為元素的音樂作品。

馬來西亞華人對於國族與華人認同的課題上，擁有太多的擔憂，除了華人社群內部的不完整性，也包含了中國對於馬來西亞華人間接產生的「困擾」。1974 及 2011 年，周恩來及溫家寶皆公開呼籲馬來西亞華人必當對其所在國存有絕對效忠性，1974 年周恩來在公開演講時表示：「一直到今日，我們（中國）都不曾質疑過馬來西亞華人的效忠（《星洲日報》，2009）。」2011 年溫家寶到訪馬來西亞進行馬中企業交流會時並呼籲馬來西亞華人應當相應「一個馬來西亞」理念，並且要團結與愛國，以及聽取馬來西亞首相的話（《馬來西亞獨立在線》，2011）。

上述兩位中國領導高層前後呼籲馬來西亞華人效忠國家之事，卻為馬來西亞華人造成更多的困擾與尷尬，馬來西亞華人從建國初期開始早已將馬來西亞視為唯一效忠國家，即便歷屆執政政府頻頻質疑華人對於國家的效忠性，但卻不影響華人對於這片國土的認同性，可是中國領導的相關話語卻成為旋外之音，這將會使得馬來西亞政府應證了一直以來對於馬來西亞華人效忠性的疑慮。

馬來西亞華人社群對於中國領導的話語更是不滿，並且透過媒體社論表示：「拜託了，溫家寶，馬來西亞華人不是你的僑民，別以大家長的姿態指導華人如何愛國！」（《馬來西亞獨立在線》，2011），雖然新一代華人自小就存在著兩種認同模式，即政治認同為馬來西亞；文化認同為中華文化的現象，但馬來西亞華人所傳承及保留下來的文化其實會因整體社會及本土性的各因素而產生轉變，於此上述論述體現了馬來西亞華人雖然在文化認同上傾向於中國，並且在某個程度而言，華人與中國還會有些許關聯性，但中國領導的相關話語難免也會被有心人士扭曲為馬來西亞華人至今依然存有雙重認同的傾向，以至於華人社群內部一直存有一種希望和中國稍微分出一些界限，然而基於文化相似的部分使得問題更為複雜性，但至少得做到讓國家政府不再質疑馬來西亞華人渴望依靠或傾向於中國，而在黃明志的作品中對於相關現象也做了不少的探討。

黃明志的創作涵括多面向元素，應因本研究需求僅納入探討其中有關國族想像與身份認同的部分，尤其黃明志創作中呼籲馬來西亞人重視自身文化，不應歧視本土文化的部分。黃明志在接受專訪時透露很多馬來西亞人不相信 Malaysia 是一個國家，這只是一個給他們睡覺的地方而已，更提出韓國歌手並未刻意討好拉攏台灣文化，卻能夠使台灣全部人聽韓國歌曲，是因為（韓國）他們相信自己（k4Malaysia.com,2010）。黃明志的回應表述了他對於本身文化的認可程度，認為馬來西亞人無需模仿外國文化，反之應當對本身文化充滿自信，如此馬來西亞文化才能在國際舞台佔有一席之地。這是出於黃明志個人對於身份與文化認同的個人意識形態，若是從宏觀的層面論述馬來西亞人民的認同意識，恐怕黃明志的觀點仍然存有不足的地方，因為認同意識存在許多不穩定的因素，如政經地位的差異性、離散的過程、族群文化差異性等的因素，因此每個人會產生不一樣的認同意識過程。

黃明志的跨國路徑基於本身曾經到台求學與生活的經歷，以及自小對於香港影視文化的接觸，由此造就他對於這兩個華人地區產生某種「熟悉」感。2013 及 2015 年黃明志分別推出《亞洲通緝》與《亞洲通殺》兩張專輯，其中包含了黃明志對於馬來西亞現況的批評，更納入了他對於其他國家的批判意識。可見黃明志在跨國移動的過程中，展現其強烈的個人政治意向，除了批判本身國家社會現象，更會探討其他國家現況，此種敢於批判的創作精神才是最為粉絲所愛戴之處。

## 第六章 結論

### 第一節、研究發現

#### 一、黃明志的角色設計與轉變

2007 年黃明志因改編國歌事件而受到政府與媒體的關注。《我愛我的國家》一曲嘲諷政府施政的不公，以及族群關係的不平等，後黃明志宣稱其認同於首相納吉提出的「一個馬來西亞」理念，進而拍攝了相關電影《辣死你媽 2.0》。誓死捍衛正宗中華料理及文化的黃大俠，主宰著《辣死你媽 2.0》電影上半部的故事內容，在經歷一些事情後，逐漸改變其觀念，從執著於中華料理到後來黃大俠自創集合馬來西亞各族群美食精髓的料理，這是黃明志第一次使用電影的方式敘述華人進行本土化的過程。

《鬼佬大哥大》電影中，黃明志飾演不務正業的小偷 Tesai，唯利是圖的個性一再諷刺部分華人的形態，該部電影分為兩個支線：老一代與年輕一代的族群關係；唯利是圖的 Tesai 相較於同心協力的三位鬼老大。根據黃明志在這兩部中所飾演的角色比較，《辣死你媽 2.0》電影中存有較鮮明的華人意識，而《鬼佬大哥大》電影淡化了很多華人意識，卻而代之是更著重的探討族群關係，這與黃明志的個人理念轉變息息相關。

黃明志初期的形象因《我愛我的國家》一曲被塑造成華人英雄，爾後他曾不止一次聲明自己並不是僅為華人發聲，在接受《國民媒眼看》(eTVmsia,2011)的主持人訪問時黃明志說出下列一番話：

我覺得大家不要把自己劃分為馬來西亞的什麼人，就一律都為馬來西亞人。當我們在爭取自己為馬來西亞人時卻一味的說自己是華人，英文 Chinese 是華人也同樣為中國人，若以這個身份去爭取馬來西亞人民的權益的時候，立場就站不穩了。

由此可推論，自《我愛我的國家》一曲後，黃明志的創作意識正在進行轉變，從微觀的族群身份意識轉移到宏觀國家意識層面上，在製作電影的模式上，黃明志不再擔任英雄式的人物，轉而以一般「平民」的角色去敘述他的電影故事，這可說明黃明志意識到其創作不能僅為專注於華人意識的層面，反之更應該以馬來西亞人的身份意識為創作元素。

## 二、黃明志的脈絡與理念

馬來西亞由不同族群組成，其中的差異性一直為國家政府首要難題，但歷屆執政者非但沒有解決此一難題，反之更制定一些列政策擾亂族群和諧的進程。2009年納吉政府提出「一個馬來西亞」理念，以圖塑造人民的國族認同感，但基於長期深埋國家體制中的腐敗政策體系和獨厚馬來族裔的「馬來人特權」之隱憂，納吉政府一直無法履行其理念的承諾。上述兩大隱憂對馬來西亞影響深遠，舉凡政治經濟，教育文化各層面皆為涉及，因此也造就族群間產生誤解與衝突，1969年發生的「五一三事件」就是其中鐵證。

族群互不了解產生各種誤會，放任此種現象並不會獲得解決的方法，可惜馬來西亞執政者經常為「有效」管理國家而選擇族群政治的手段，隨著時間長短，人民的意識必然會逐漸甦醒。2008年與2013年的全國大選，人民漸漸卸下族群隔閡，以投票的方式教訓長期操弄族群政治的執政黨——國陣，國陣的失利使得人民明白族群分化必定無法讓國家盛強，於是族群和諧成為了人民最大的追求目標。

黃明志運用電影敘述他所嚮往的國家認同景觀，包含了她對於政府的批判與個人政治性意思，其主軸是透過族群融合方能達成「最終目標」，在敘事方面黃明志運用三種模式打造他的國族想像議程，即重溫、共存共榮、批判意識。

對於「一個馬來西亞」理念，黃明志的敘事的模式以文化與族群為切入，這與納吉政府以實施政策的模式儼然不同，執政者以制定政策作為推動「一個馬來西亞」理念，但根深的不平等政策卻視若無睹，加上納吉涉及多項貪污舞弊案件，因而有關政策理念逐漸被人民所唾棄。「一個馬來西亞」理念的出發點非常正向，但部分馬來精英，如前副首相慕尤丁就曾公開宣稱馬來西亞應該以馬來人的權益為主，由此「一個馬來西亞」理念無法全面落實，因為族群融合對政府施政必然存在很大影響。

有關華人認同的方面，黃明志抽離了濃厚了中華意識，並以本土華人意識代之，在敘事的過程中表述華人的本土化過程，並再現馬來西亞華人的現況。黃明志對於華人認同的層面，一再緊扣著其本身的國族想像理念，他所敘述的華人角色沒有鮮明的華人意識，但也不為其他族群所同化，反之他再現的華人角色都能夠與其他族群共享文化，如電影中的印度人明白「義」的意義。偶爾，黃明志仍然會在電影中嘲諷不諳華語的華人，這也是一種對於華人認同過於「潔癖」的個

人意識形態，所以並不能放諸所有馬來西亞華人群體。

綜合以上論述，黃明志身為年輕一代華人，未曾經歷獨立期間華人對於身份認同轉向的矛盾，確切以一個土生土長的馬來西亞第三代華人的身份為思考國族想像與華人認同的導向。黃明志的創作擁有非常多的批判性內容，他也表示本身是個「叛逆」的孩子，他曾在受訪時表示：「『叛逆』正是我創作所必須具備的。沒有叛就沒有創，就是想做一些反差大的事情；有人和我說過『為什麼不像誰拍攝某種題材呢？』，可是這樣就表示有人在拍攝一樣的題材了，所以我還是想做自己拿手的：拍攝不一樣的故事（圈圈專訪，2015）。」黃明志曾就國民對「馬航事件」批評的言論表示：「我覺得，外國人罵，算了，我們自己人怎麼可以杯葛不斷，很多人把政府與國家搞混，馬航是我們國家的國航，不是要去講什麼愛國，這地方至少是我家，不論再錯，都是我家，家人都在的地方（汪宜儒，2016）！」

由此可見，黃明志在批評國家體制的不健全下，仍然以「愛國」作為核心概念，而黃明志以批判角度作為探討其本身對於國族與身份認同層面的意識是非常符合其個人形象的體現，而他的創作理念或多或少涵括了現今華人年輕一代對於本身認同的探索，雖然國內（馬來西亞）仍然有很多對於黃明志的批評，而絕大部分是來自於華人社群的聲音。有人撰寫社論批評黃明志的創作風格過於辛辣，並表示黃明志的創意缺乏社會責任的考量，指責黃明志作品粗俗並未對社會產生良性啟發（廖銘安，2008），更有者批評黃明志忽視整體社會體制，執著選擇社會與文化不能容忍的方式去反應現實問題（范曉琪，2008）。

黃明志的創作風格必然會招來諸多爭議，無論大家對他支持與否，黃明志仍然持續對相關方面的議題繼續的進行創作，套用香港輿論人易汶健形容黃明志的一句話：「你可能不同意他的選擇，但不能不佩服他創作的思維與方式（易汶健，2015）」，可見黃明志的創作風格必然會有其認同者存在。

### 三、個人意識與國家機制

即便黃明志的創作極具特色，但在國內卻無法擠入主流市場，經常會引起若干人撻伐之，為此黃明志在《我還是我》歌詞中敘述了相關部分。

我想說的話 我的電影 和我的音樂  
徘徊尺度邊緣 自由自在的暢所欲言  
那是主流媒體 永遠看不到的世界

黃明志的個人政治意向非常強烈，尤其對於政府弊病與社會現象的批判更為顯著，因此使得他經常被國家政府有意「箝制」，包括 2014 年拍攝的《猛加拉殺手》因充斥過多對於國家政府的批判與嘲諷，因而被內政部電檢局判定要修改多達 31 項部分，相等於整部電影的 90%，因此有關電影變相被禁。

《猛加拉殺手》面臨被禁止在馬來西亞透過任何媒介或載具播映，但卻因禍得福相繼被邀參與日本大阪、美國紐約、新加坡各國際電影節盛會，2016 年更獲得在新加坡各大電影院售票播映的機會。

黃明志除了批判馬來西亞國內政治現況，近年來更經常進行跨國的過程，同時在其創作中也開始出現批判其他國家意識的內容，因此黃明志的批判意識不再僅限於馬來西亞，而是開始擴展至其他國家。

雖然黃明志的作品再現了各種有關馬來西亞國族和華人認同的現象，但當中有部分內容較屬於黃明志個人的觀感意識，固然會被認為過於武斷及排他性，研究者將這部分歸納為創作者的原創性，並且黃明志曾在受訪時表示若是其創作必須顧慮他人感受就無法隨心所欲做出好作品，由此黃明志的作品就如其所說的般徘徊尺度邊緣。言論自由必定有其規範所在，而且馬來西亞政府至今仍然無法容忍人民對其進行批判，黃明志的作品除了對國家政府的政策表示認可之外依然存有不少的批判元素，這也是馬來西亞政府一直企圖「控管」黃明志的因素之一。

黃明志的個人政治意向偶爾太過火而獲得適度的「懲處」可說是無可厚非，如 2014 年他拍攝的《猛加拉殺手》遭到政府禁播，於此黃明志終究得以「探索」出政府的界限在何處。雖然黃明志的創作擁有太強烈的個人意識，但政府強制禁播黃明志的影片也凸顯了國家政府對於言論自由的控管仍然極度權威性，儘管黃明志對於國家政治與社會現象的再現不見得完全正確，但強烈禁止有關電影上映則不禁讓人深思是否有關電影道出了某些「真實性」事件，無論如何黃明志作品中的批判元素是有利於歌迷對於本身國族想像與身份認同意識做出反思的效能。

## 第二節、研究限制與建議

### 一、研究對象範圍的局限

黃明志的創作非常多元，而且曲目數量眾多，但本研究在文本選擇上是針對與研究方向做篩選，因此研究發想的部分僅適用於解構黃明志的部分創作，並不能作為指稱黃明志的個人完整性意識。如果能夠一併探討黃明志的其他創作，也許更能夠釐清黃明志在創作過程中的個人意識為何，以及其所關注之範圍為何。

### 二、缺乏《猛加拉殺手》之文本內容

黃明志宣稱本身於 2014 年拍攝的電影《猛加拉殺手》充滿更多批判與諷刺的內容，並且有關電影除了批判政府也會著重探討國內外勞之議題。雖然有關電影在 2015 年得以於外國募資網站《Kickstarter》籌款以便獲得播映機會，但最終籌款計劃宣告失敗，《猛加拉殺手》也無緣於馬來西亞上映，這也缺少了一部文本用以探究黃明志的創作思維，因為從《猛加拉殺手》的預告片中可看出黃明志在此電影中探討了更多有關國族想像與身份認同意識的內容。

### 三、威權政府體制下的禁忌

馬來西亞的言論自由因威權政府的管制而長期處於不自由的狀況，近年政府對於言論自由的管制變得更為苛刻，2016 年 5 月馬來西亞移民局正式落實「維護國譽」的新政策，移民局總監有權利禁止任何批評政府的公民出國，並為期三年（覃心靖，2016）。

政府落實各種政策阻止人民對其進行批判，黃明志的創作固然被政府密切關注。國內社會對於黃明志塑造各種負面形象，加上國家政府對言論自由的控管，以致於國內鮮少出現有關黃明志的學術研究，其次黃明志過於強烈的個人意識及創作風格使其經常遭來眾多踏伐，其結果就是造成更少人願意去探討黃明志的創作。因以上兩種因素，本研究在撰寫過程中無法獲得更多有關黃明志的學術研究，以致於分析過程中對於黃明志的創作內容之分析缺乏其他文獻加以考據。

## 參考文獻

中文部分：

壹、期刊：

Benedict Anderson (1991)引用自關志華 (2015)。〈馬來西亞國家電影下的馬來西亞華語電影論述〉。《長庚人文社會學報》，8 (1)：173-202。

Yen(1986)。引用自關志華 (2012)。〈身分認同競爭的平臺—論馬來西亞兩家網路媒體中的華裔國族話語〉。《台灣東南亞學刊》，9 (2)：133-164。

文平強 (2013)。〈馬來西亞華人文化——傳承與創新〉。《東南亞縱橫》，7：46-51。

胡愛清 (2004)。〈由固打制向績效制轉變：機遇抑或挑戰—馬來西亞教育政策的轉變及其對華人受教育權利的影響〉。《世界民族》，1：65-72。

夏春祥 (1997)。〈文本分析與傳播研究〉。《新聞學研究》，54：141-166。

袁娥 (2009)。〈民族認同與國家認同研究述評〉。《民族研究》，5：91-103。

郝永華 (2008)。〈Representation :從再現到表徵——論斯圖爾特·霍爾的文化表徵理論〉。《江西師範大學學報(哲學社會科學版)》，41(6)：73-80。

張穎 (2012)。〈華人社團與華人華僑文化認同探析〉。《中華文化》，3：57-60。

曹淑瑤 (2007)。〈馬來西亞「獨立大學」籌建之探討〉。《興大歷史學報》，19：205-233。

曹淑瑤 (2013)。〈馬來西亞寬柔專科部的興辦與蛻變〉。《興大歷史學報》，27：83-106。

許梅 (2013)。〈制約馬來西亞華人政黨政治發展的種族政治因素〉。《世界民族》，1：63-68。

許夢芸 (2007) 引用自侯剛本 (2011)。〈黑幫電影敘事語境與真實生活情境的互文性關係—以電影《艋舺》為例〉。《臺灣員警專科學校警專學報》，5 (2)：157-178。

許德發 (2006)。〈民間體制與集體記憶—國家權力邊緣下的馬華文化傳承〉。《馬來西亞華人研究學刊》，9：1-18。

許德發 (2011)。〈歷史與平等價值：初論馬來西亞華人的文化追求〉。《思想》，17：51-73。

- 郭建慧，2008.06，〈後設解讀：公共建築之神話隱喻〉。《境與藝術學刊》。6：19-30。
- 陳志明（1999）。〈華裔族群：語言、國籍與認同〉。《廣西民族學院學報（哲學社會科學版）》，21（4）：118-122。
- 陳美華（2008）。〈族群、歷史與認同—以馬來西亞客聯會的發展為探討〉。《馬來西亞華人研究學刊》，11：1-45。
- 陳琮淵（2015）。〈再探馬來西亞華人屬性的形塑：全球化、民主化與中國崛起〉。《淡江史學》，27：103-118。
- 黃美冰（2013）。〈馬來西亞多元文化主義：官方與民間的話語〉。《哲學與文化》，40（2）：65-82。
- 黃錦樹（2008）。〈Negaraku：旅台、馬共與盆栽境遇〉。《文化研究》，7：75-104
- 遊雅雯（2015）。馬〈來西亞華人認同的形塑與變遷—以馬華文學為分析文本〉。《台灣國際研究季刊》，11（1）：139-170。
- 廖小健（2010）。〈馬來西亞納吉政府華人政策調整述評〉。《華僑華人研究》，4：10-16。
- 齊順利（2008）。〈馬來西亞民族建構和馬來文化強勢地位的形成〉。《河南師範大學學報（哲學社會科學版）》，35（4）：79-83。
- 齊順利（2012）。〈政治整合視域下的馬來西亞民族建構研究〉。《國際論壇》，14（4）：74-81。
- 劉昌德（2015）。〈國族主義的娛樂化與經濟邏輯：台灣媒體運動報導中「仇韓」與「仇中」言論的演變〉。《新聞學研究》。122：79-120。
- 駱淑慧、林彩雲（2005）。〈馬來西亞華文教育現況與未來發展〉。《大馬的華文教學》。12：10-35。
- 謝劍（2006）。〈東南亞華人的認同問題：對 R. J. Coughling 雙重認同理論的再思考〉。《台灣東南亞學刊》，3（2）：3-18。
- 謝劍（2010）。〈試論全球化背景下的國族認同：以東南亞華人為例〉。《浙江大學學報（人文社會科學版）》，40（5）：15-26。
- 關志華（2012）。〈身分認同競爭的平臺—論馬來西亞兩家網路媒體中的華裔國族話語〉。《台灣東南亞學刊》，9（2）：133-164。

關志華 (2012)。〈馬來中心主義下的國族認同行銷：對「一個馬來西亞」廣告的批判性思考〉。《台灣東南亞學刊》，9 (1)：113-136。

關志華 (2015)。〈馬來西亞國家電影下的馬來西亞華語電影論述〉。《長庚人文社會學報》，8 (1)：173-202。

## 貳、書籍：

Benedict Anderson(1991) 引用自劉阿榮 (2005)。〈我們共同的命運—族群、記憶與國家認同〉，劉阿榮 (主編)《社會學新視野》，頁：222-249。臺北市：威仕曼文化出版。

文平強，許德發 (2009)。《勤儉興邦：馬來西亞華人的貢獻》。馬來西亞吉隆坡：華社研究中心。

王國璋 (1997)。《馬來西亞的族群政黨政治 (1955~1996)》。臺北：唐山出版社。

何啟良 (2003)。《馬來西亞華人歷史與人物政治篇：匡政與流變》。馬來西亞吉隆坡：華社研究中心。

何國忠 (2002)。《馬來西亞華人：身份認同、文化與族群政治》。馬來西亞吉隆坡：華社研究中心出版。

吳叡人 (譯) (2003)。《想像的共同體：民族主義的起源與散佈》(原作者：安德森(Anderson.B.))。上海：人民出版社。

李金梅 (譯) (2001)。《國族主義》(原作者：Ernest Gellner)。臺北市：聯經出版。

李政賢 (2009)。《馬來西亞《光華日報》的中國認識—在華僑與華人兩種身份之間》。台北：國立臺灣大學政治學系中國大陸暨兩岸關係教學與研究中心。

李政賢 (2009)。《馬來西亞《光華日報》的中國認識—在華僑與華人兩種身份之間》。臺北市：翰蘆圖書出版。

汪子錫 (2015)。《台灣民主警政的媒體再現研究》。臺北：獨立作家。

柯嘉遜 (1999)。《馬來西亞華教奮鬥史》。馬來西亞吉隆坡：董教總教育中心出版。

胡易容，趙毅衛編著 (2014)。《符號學——傳媒學辭典》。臺北：新悅文創。

陳曉律等著 (2000)。《馬來西亞——多元文化中的民主與權威》。成都：四川人民出版社。

催貴強 (2007)。《新馬華人國家認同的轉向 1945-1959 (修訂卷)》。新加坡：新加

坡青年書局。

遊俊豪（2010）。國家與跨國層面看馬來西亞華人的移民和公民身分。載於文平強（主編），馬來西亞華人與國族建構：從獨立前到獨立後五十年（下冊）。馬來西亞吉隆坡：華社研究中心出版。

廖小健（2012）。《戰後馬來西亞族群關係——華人與馬來人關係研究》。廣州：暨南大學出版社。

劉阿榮（2005）。〈我們共同的命運—族群、記憶與國家認同〉，劉阿榮（主編）《社會學新視野》，頁：222-249。臺北市：威仕曼文化出版。

鄭良樹（2005）。《馬來西亞華文教育發展簡史》。馬來西亞柔佛：南方學院出版社。

鄭良樹（2008）。《馬來西亞華社文史續論》。馬來西亞柔佛：南方學院出版社。

### 叁、專題研討會論文：

古鴻廷、曹淑瑤（2005）。〈戰後馬來亞地區閩南人與華文教育之發展〉。《2005年台灣的東南亞區域研究年度研討會》。埔裡：國立暨南國立大學東南亞研究所。

黃大豪、周芳（2014）。〈馬來西亞僑生來台之想像、建構與適應性〉。《中華傳播學會》。2014年年會論文：臺北。銘傳大學基河校區。

### 肆、學位論文：

尤思怡（2013）。族與國. 國與國之間：馬華族人才外流至新加坡之國家認同。國立臺灣師範大學東亞學研究所碩士論文。

李蕾蕾（2012）。《探討馬來西亞華人的愛國意識憂患——從激蕩工作坊到黃明志》。馬來西亞拉曼大學中華研究院中文系學士論文。

林宜癸（2010）。《從無名到知名：知名部落客的勞動發展過程與勞動認同》。國立臺灣師範大學大眾傳播研究所碩士論文。

施俊名（2004）。〈我國大學僑生留學選校關鍵因素之研究〉。國立中山大學教育研究所碩士論文。

洪欣辰（2005）。《算命節目不算命？星座命理節目《開運鑑定團》之性別、偷窺與專家權威》。國立中正大學電訊傳播研究所碩士論文。

- 洪淑倫 (2009)。〈馬來西亞留台僑生之教育歷程與「僑生」身分對其在台生命經驗之影響〉。國立政治大學社會學系研究所論文。
- 徐百威 (2010)。《次文化透過文化迴路形成潮流 —以街頭時尚服飾經營為例》。國立政治大學科技管理研究所碩士論文。
- 陳心圍 (2010)。〈跨界流動中的族群保存與跨文化認同建構之間的辯證拉據--以在台灣工作的馬來西亞華人為例〉。天主教輔仁大學社會學研究所碩士論文。
- 陳信行 (2014)。《日治時期臺灣知識分子國族認同之轉折—以林獻堂、葉榮鐘、陳逢源三人為例》。國立臺南大學台灣文化研究所碩士在職專班碩士論文。
- 陳雍正 (2006) 引用自黃筱鈞 (2011)。《台灣偶像劇之「去地化」、「再地化」策略研究》。國立臺灣師範大學大眾傳播研究所碩士論文。
- 陳慧嬌 (2006)。〈偶然身為僑生：戰後不同世代華裔馬來西亞人來台求學的身份認同〉。國立政治大學新聞研究所碩士論文。
- 彭雪麗 (2014)。回，不回？何去，何從？馬來西亞籍諮商心理師在台灣跨文化適應與就業困境。國立臺灣師範大學教育心理與輔導學系碩士論文。
- 楊詩評 (2006)。《從後殖民角度探討馬來西亞的國族論述》。國立台灣大學政治學研究所碩士論文。
- 賴麗萍 (2012)。《走在文化心靈之旅的道路上：三位馬來西亞第二代華人的生命歷程與文化認同之敘說》。國立臺灣師範大學教育心理與輔導學系碩士論文。

#### 伍、英文部分：

- Chen Ou(2014). National Security Concept of Malaysian Citizens in the New Century – Based on “Questionnaire Survey”. *International Journal of Business and Social Science*, 5(5), 216-220
- Fakhri R. Khader(2012). The Malaysian Experience in Developing National Identity, Multicultural Tolerance and Understanding through Teaching Curricula: Lessons Learned and Possible Applications in the Jordanian Context. *International Journal of Humanities and Social Science*, 2(1), 270-288.
- Hasnul Mohamad Salleh(2010). *1Malaysia - Concept and Values*. from <http://www.kettha.gov.my/kettha/portal/document/files/Pdf%20Innovasi%20Ketta/1Malaysia%20-%20Concept%20and%20Values.pdf>
- Impact Asia(2010.09.30)。〈1Malaysia: embracing unity or just a catchy slogan?〉。

《BBC》。取自 [http://news.bbc.co.uk/2/hi/programmes/impact\\_asia/9048337.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/programmes/impact_asia/9048337.stm)  
Ting.Helen(2009).The Politics of National Identity in West Malaysia: Continued Mutation or Critical Transition? .*Southeast Asian Studies* , 47(1) , 31-51.  
Yusri Mohamad Ramli (2012).Najib Razak's 1Malaysia and Charter of Medina's One Ummah: Comparative Perspective.*International Journal of Business and Social Science*. Special Issue – January 2012 , 3(2) , 95-101.

陸、馬來文部分：

Utusan(2013.05.07) 。〈 apa lagi orang Cina mahu? 〉。《Utusan Online》。取自  
[http://ww1.utusan.com.my/utusan/Pilihan\\_Raya/20130507/px\\_03/Apa-lagi-orang-Cina-mahu](http://ww1.utusan.com.my/utusan/Pilihan_Raya/20130507/px_03/Apa-lagi-orang-Cina-mahu)

柒、網路文獻：

一、網路新聞

BBC 中文網 (2013.05.06) 。〈 納吉布批「華人海嘯」促大馬和解 〉。《BBC 中文網》。取自  
[http://www.bbc.com/zhongwen/trad/world/2013/05/130506\\_malaysia\\_election\\_aftermath.shtml](http://www.bbc.com/zhongwen/trad/world/2013/05/130506_malaysia_election_aftermath.shtml)

大紀元 (2009.11.25) 。〈 前馬共陳平道歉 馬國副首相：不原諒你 〉。《大紀元》。取自  
<http://www.epochtimes.com/gb/9/11/25/n2733722.htm>

大紀元 (2015.08.29) 。〈 大馬盼通緝克雷爾 國際刑警拒絕 〉。《大紀元》。取自  
<http://www.epochtimes.com/gb/15/8/29/n4515561.htm>

大馬時報 (2015.05.28) 。〈 官員：每 5 人就有 1 名・馬非法外勞 412 萬 ( 這就是 1 Banglasi 的寫照) 〉。《大馬時報》。取自  
<http://ww.malaysiatimes.org/cat2/node269>

中央社 (2014.08.17) 。〈 外勞爆增 大馬成新民族熔爐 〉。《中央社》。取自  
<http://www.chinatimes.com/cn/realtimenews/20140817001688-260408>

中國報 (2015.06.11) 。〈 新聞搜頻道・網絡霸凌 ( 第二篇) 講白癡話・不用理會黃明志笑對網絡罵戰 〉。《中國報專題》。取自  
<http://www.chinapress.com.my/20150611/%E7%B6%B2%E7%B5%A1%E9%9C%B8%E5%87%8C%EF%BC%88%E7%AC%AC%E4%BA%8C%E7%AF%8>

7%EF%BC%89-

%E8%AC%9B%E7%99%BD%E7%97%B4%E8%A9%B1%EF%BC%8E%E4  
%B8%8D%E7%94%A8%E7%90%86%E6%9C%83-

%E9%BB%83%E6%98%8E%E5%BF%97%E7%AC%91/

卡夕 (2013.09.04)。〈不愛國主義〉。《東方日報電子報》。取自：

<http://www.orientaldaily.com.my/columns/lz60174>

光明日報 (2007.11.20)。〈敢敢問 我愛國家，國家愛我嗎？〉。《光明日報電子報》。取自 <http://www.guangming.com.my/node/16859>

光明日報 (2015.08.19)。〈納吉：儘管政府不完美 · 大馬不是失敗國〉。《光明日報電子報》。取自 <http://www.guangming.com.my/node/264112?tid=7>

江立英 (2012.03.02)。〈反萊納斯，反黃明志的粗口音樂〉。《東方日報電子報》。取自 <http://www.orientaldaily.com.my/columns/lz58162>

東方日報 (2013.07.22)。〈「大學錄取新生比固打制更固打」〉。《東方日報電子報》。取自 <http://www.orientaldaily.com.my/nation/gn33752>

東方日報 (2015.07.03)。〈《華爾街日報》指 26 億匯入疑似納吉戶口〉。《東方日報電子報》。取自 <http://www.orientaldaily.com.my/nation/gn268011>

東方日報 (2015.08.03)。〈「納吉戶頭 26 億是捐獻者獻金」〉。《東方日報電子報》。取自 <http://www.orientaldaily.com.my/nation/gn261mdb>

東方日報 (2015.08.04)。〈警方全球通緝《砂報告》主編〉。《東方日報電子報》。取自 <http://www.orientaldaily.com.my/nation/gn201442755>

東方日報 (2015.10.01)。〈副農長警告華人勿投訴 否則將被「賞耳光」〉。《東方日報電子報》。取自

<http://www.orientaldaily.com.my/nation/gn204515331737>

阿藹 (2013.04.28)。〈大馬選舉：國陣變好？Wake Up 啦！〉。《獨立媒體》。取自 <http://www.inmediahk.net/wake>

星洲日報 (2009.03.25) 〈希山吻劍 · 指巫青舉劍風波落幕〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/107507>

星洲日報 (2009.06.05)。〈納吉：很多事尚未完成 · 訪華返國不解散國會〉。《星洲日報電子報》。取自：

<http://news.sinchew.com.my/topic/node/97021?tid=338>

星洲日報 (2009.10.12)。〈紅登記背後的故事 (二十四)：持紅身分證是生命憾事・姐妹淘 盼一紙公民權〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/topic/node/119780?tid=407>

星洲日報 (2010.05.28)。〈雖面對損失・馬哈迪：國人仍需要外勞〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/162450>

星洲日報 (2010.08.19)。〈再有校長發“回中國論”・華裔生憤怒・巫裔生鼓掌〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/172492>

星洲日報 (2011.01.08)。〈黃明志《好好野》〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://ent.sinchew.com.my/node/24653>

星洲日報 (2011.07.29)。〈2010 年人口普查報告書・大馬人口 2830 萬・土著 67.4%・華人 640 萬佔 24.6%〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/214051>

星洲日報 (2012.11.27)。〈2010 年獨中升學率 76%・其中 55%國內深造〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/269617>

星洲日報 (2013.07.22)。〈馬哈迪：若能更壯大・“馬華民政合併好建議”〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/312409?tid=1>

星洲日報 (2015.02.03)。〈【更新】號召杯葛華商惹眾怒・總警長：召農長問話〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/408545>

星洲日報 (2015.04.06)。〈貿工部長：普騰車可媲美寶馬〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/417865>

星洲日報 (2015.10.07)。〈砂報告再爆料：納吉 26 億來自“假酋長”〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/446825>

星洲日報 (2016.01.26)。〈26 億捐款事件・納吉完美脫身〉。《星洲日報電子報》。取自 <http://news.sinchew.com.my/node/463371>

范曉琪 (2008.11.26)。〈評論：范曉琪・黃明志的失策〉。《星洲日報電子報》。取自：<http://news.sinchew.com.my/topic/node/58828?tid=230>

香港蘋果 (2015.10.18)。〈撐粵粗口歌手大馬來港開騷「被建議」簽字唔畀評中國〉。《香港蘋果日報》。取自 <http://hk.apple.nextmedia.com/realtime/news/20151018/54328141>

孫和聲 (2014.06.26)。〈國產車政策迷途難返〉。《燧火論壇》。取自

<http://www.pfirereview.com/20140626a/>

孫和聲 (2015.07.11)。〈大馬的困境與出路——華人要平等，馬來人要公平〉。

《東方日報電子報》。取自

<http://www.orientaldaily.com.my/columns/pl20150976>

徐健華 (2015.02.03)。〈農長籲杯葛華商· 政黨華團討伐 農長：不撤回不道歉〉。《中國報電子報》。取自

<http://www.chinapress.com.my/20150203/%E8%BE%B2%E9%95%B7%E5%90%81%E6%9D%AF%E8%91%9B%E8%8F%AF%E5%95%86%E6%94%BF%E9%BB%A8%E8%8F%AF%E5%9C%98%E8%A8%8E%E4%BC%90%E8%B%E8%B2%E9%95%B7%E4%B8%8D%E6%92%A4%E5%9B%9E/>

馬來西亞獨立在線(2011.04.29)。〈何須向温家宝讨教？〉。《馬來西亞獨立在線》。取自：<http://merdekareview.com/news/n/18115.html>

陳絳雪 (2013.09.18)。〈華人身分認同【第 2 篇】：馬華文學的華人認同〉。《南洋商報電子報》。取自 <http://www.nanyang.com/node/564943?tid=632>

覃心靖 (2016.05.18)。〈移民局新政策 抨政府禁出国 3 年〉。《東方日報電子報》。取自 <http://www.orientaldaily.com.my/nation/gn-3347>

越通社 (2016.02.19)。〈馬來西亞引入孟加拉 150 萬勞工〉。《越通社》。取自 <http://zh.vietnamplus.vn/%E9%A9%AC%E6%9D%A5%E8%A5%BF%E4%BA%9A%E5%BC%95%E5%85%A5%E5%AD%9F%E5%8A%A0%E6%8B%89%E5%9B%BD150%E4%B8%87%E5%8A%B3%E5%B7%A5/47802.vnp>

當今大馬 (2008.09.02)。〈巫統開會討論對付阿末依斯邁 納吉為“華人寄居論”公開道歉〉。《當今大馬》。取自 <https://www.malaysiakini.com/news/88950>

當今大馬 (2015.07.04)。〈WSJ 再揭 1MDB 資金流 26 億輾轉進納吉帳戶？〉。《當今大馬》。取自 <https://www.malaysiakini.com/news/303881>

當今大馬 (2015.07.06)。〈未如預期宣佈起訴 WSJ 納吉只說數天內下決定〉。《當今大馬》。取自 <https://www.malaysiakini.com/news/304119>

當今大馬 (2015.07.19)。〈指報導內容“影響國家穩定”多媒體委會封鎖砂拉越報告〉。《當今大馬》。取自 <https://www.malaysiakini.com/news/305534>

當今大馬 (2015.10.01)。〈警告華人勿向外申訴求援 副農長：否則該被蓋巴掌〉。《當今大馬》。取自 <https://www.malaysiakini.com/news/314169>

廖銘安 (2008.11.28)。〈評論：抵制惡俗創作〉。《星洲日報電子報》。取自：

<http://news.sinchew.com.my/topic/node/59096?tid=230>

趙玉花 (2015.01.26)。〈外勞氾濫 90%民眾喊設限〉。《東方日報電子報》。取自

<http://www.orientaldaily.com.my/features/zt901>

劉偉鴻 (2013.05.08) 〈警告勿重複茅草行動「玩火」林吉祥促納吉向中文報道  
歉〉。《當今大馬》。取自 <https://www.malaysiakini.com/news/229535>

聯合早報網 (2015.07.09)。〈向《華爾街日報》發律師信 納吉只要求解釋報導  
立場未提告〉。《聯合早報網》。取自

<http://www.zaobao.com.sg/sea/politic/story20150709-500694>

蘋果動新聞 HK Apple Daily (2015.10.19)。〈撐粵語粗口大馬歌手 來港開騷被  
簽紙禁評中國〉。《香港蘋果日報電子報》。取自

<http://hk.apple.nextmedia.com/realtime/news/20151018/54328141>

## 二、線上論壇與部落格

Eric Wong(2015.02.05)。〈馬來西亞「現在就炒了你家印傭」廣告惹議，印尼政  
府表達抗議〉。《關鍵評論》。取自 <http://www.thenewslens.com/post/122662/>

Eric Wong(2015.04.20)。〈搞清楚「馬來禮儀」：6招讓你成為馬來人的好麻吉〉。

《關鍵評論》。取自 <http://www.thenewslens.com/post/148939/>

Itu Dia(2013.05.05)。〈505 外勞大軍進攻！[video gallery]〉。《Itu Dia! Malaysia  
News Sharing》。取自 <http://share.itudia.com/foreign-workers-be-driven/>

namewee (2007.07.17)。〈中國報的採訪〉。《blogspot 部落格》。取自

[http://namewee.blogspot.tw/2007/07/blog-post\\_5786.html](http://namewee.blogspot.tw/2007/07/blog-post_5786.html)

Sid Weng (2015.09.17) 〈大馬「紅衫軍」上街挺政府 種族衝突再掀反華浪  
潮〉。《關鍵評論》。取自 <http://www.thenewslens.com/post/220438/>

天下雜誌 (2015.09.17) 〈挺首相遊行成反華示威 大馬紅衫軍領袖：我就是種  
族主義〉。《天下雜誌》。取自

<http://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5070941>

布魯斯韋恩 (2015.12.18)。〈BANGLASIA 網路觀看，內政部長怒嗆：已觸犯法  
律！〉。《GIGACIRCLE》。取自 <http://v1.gigacircle.com/4258299-1>

布魯斯韋恩 (2015.12.19)。〈內政部電檢處回應 BANGLASIA 禁播事件「電影  
內容根本污辱國家！」〉。《GIGACIRCLE》。取自

<http://tw.gigacircle.com/4259669-1>

布魯斯韋恩 (2015.12.20)。〈Kickstarter 非大馬網站。通訊部無法可管〉。

《GIGACIRCLE》。取自 <http://tw.gigacircle.com/4260309-1>

汪宜儒 (2016.01.24)。〈高度爭議 難以定義：大馬「壞小孩」歌手黃明志〉。

《報導者》。取自：<https://www.twreporter.org/a/singer-namewee>

季達 (2008.03.13)。〈中國人 vs. 華人 海外華人的身份認同〉。《新紀元週刊》。

61 期：取自 <http://www.epochweekly.com/b5/063/4479.htm>

易汶健 (2015.10.30)。〈易汶健：黃明志，或許是大馬的杜汶澤〉。《端媒體》。

取自：<https://theinitium.com/article/20151030-opinion-yickmankin-namewee/>

林援森 (2007)。〈名人文化中的媒體視角〉。《傳媒透視》。取自

[http://rthk.hk/mediadigest/20100422\\_76\\_122597.html](http://rthk.hk/mediadigest/20100422_76_122597.html)

泰自嗨 (2015.07.26)。〈【贈獎 | 專訪】剖析《泰國情歌》黃明志的內心世界，聽

《亞洲通殺》再抽專屬簽名紀念板！〉。《星地標》。取自

<http://www.etidol.com/article.php?uid=3689>

圈圈專訪 (2015.09.04)。〈用叛逆在創作的人—《辣死你媽》黃明志〉。《影劇圈

圈》。取自：<http://www.moviemovie.com.tw/news/view/1142>

馮嘉誠 (2015.09.01) 〈嘉誠：Bersih 4.0 會令大馬變天嗎？〉。《端媒體》。取自

<https://theinitium.com/article/20150831-opinion-fungkashing-bersih4/>

黃明志 (2014.03.16)。〈1998 年的驕傲〉。《Facebook》。取自

<https://www.facebook.com/notes/namewee->

[%E9%BB%83%E6%98%8E%E5%BF%97/1998%E5%B9%B4%E7%9A%84%](https://www.facebook.com/notes/namewee-%E9%BB%83%E6%98%8E%E5%BF%97/1998%E5%B9%B4%E7%9A%84%E9%A9%95%E5%82%B2/712067345498080)

[E9%A9%95%E5%82%B2/712067345498080](https://www.facebook.com/notes/namewee-%E9%BB%83%E6%98%8E%E5%BF%97/1998%E5%B9%B4%E7%9A%84%E9%A9%95%E5%82%B2/712067345498080)

關志華 (2015.09.20)。〈關志華／黃明志電影中的華裔認同〉。《燧火評論》。取

自 <http://www.pfirereview.com/20150920/>

### 三、網路影音

Anthony Lian(2011.07.09)。〈Bersih:大馬台灣留學生於自由廣場清唱馬來西亞國

歌-Negaraku(我的國家)〉。《Youtube》。取自

<https://www.youtube.com/watch?v=c-hTBIFcpW8>

coco7240(2010.08.27)。〈黃明志--吶!!! Namewee FUCK Racism Malaysia NAH!!!

Sucks Banana!\_好聽推薦〉。《Youtube》。取自

<https://www.youtube.com/watch?v=r2W5HuuTc68>  
eTVmsia(2011.07.07)。〈国民媒眼看 20110706 Part3/3 媒眼看专题 特别嘉宾：  
黄明志〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=tID73U4iFL>  
eTVmsia(2011.08.09)。〈etv 《e 級紅地毯》 - 黃明志 《Nasi Lemak 2.0 辣死你  
媽！》 電影專訪〉。《Youtube》。取自 [https://www.youtube.com/watch?v=TrZ-  
kp2sdvI](https://www.youtube.com/watch?v=TrZ-kp2sdvI)  
evergreenEnews(2011.07.27)。〈CQTV: 黃明志電影《Nasi Lemak 2.0 辣死你媽》  
新聞發佈會〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=zIwLGjV5fmE>  
GM adv(2014.05.09)。〈G-media 《由你說故事》 之黃明志《其實我不勇敢》現  
場專訪 part 2〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=aFed1HuYLBE>  
Imnothiphokkaki (2009.05.04)。〈周傑倫的屌-黃明志 Namewee Rap Jay Chau〉。  
《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=AmmNf7K6H5E>  
k4Malaysia.com (2010.09.06)。〈Namewee Exclusive Part 2 黃明志專訪 2 - The  
Unknown Side〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=nKiY0r9I9sk>  
Kay1208(2007.07.15)。〈我愛我的國家 Negarakuku (2007 大馬觀光年主題曲)〉。  
《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=7cTqsSoV1SQ>  
KiniTV(2014.11.03)。〈批普騰「剽竊」本田 國陣議員:恥辱！〉。《Youtube》。取  
自 <https://www.youtube.com/watch?v=R53uDfODwV4>  
namewee (2013.05.01)。〈[Namewee Tokok] 012 Banglasia 猛加拉西亞 02-05-  
2013〉。《Youtube》。取自  
[https://www.youtube.com/watch?v=F0Q5WJGtlxw&list=PLp8YAQVH95dzM8  
LGQ9fKBPCt9tm1J6V6C&index=44](https://www.youtube.com/watch?v=F0Q5WJGtlxw&list=PLp8YAQVH95dzM8LGQ9fKBPCt9tm1J6V6C&index=44)  
namewee (2007.03.07)。〈麻坡的華語 黃明志 Namewee Muar Mandarin〉。  
《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=6M8fnjPLx6k>  
namewee(2009.10.26)。〈Namewee fuck TNB 停電了! 黃明志大鬧國家能源局〉。  
《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=vZw5tHTkkuU>  
namewee (2009.11.27)。〈黃明志 - SuukeeSuukee by Namewee 海南饒舌

Hainanese RAP) 。《Youtube》。取自  
[https://www.youtube.com/watch?v=hmS5ug\\_Lyk0&index=13&list=PLp8YAQVH95dxlriRB9SAeL2OROmwsJWzc](https://www.youtube.com/watch?v=hmS5ug_Lyk0&index=13&list=PLp8YAQVH95dxlriRB9SAeL2OROmwsJWzc)

namewee (2010.02.04) 。〈黃明志新年歌 2010 CNY SONG by Namewee 發財寶大拜年〉。《Youtube》。取 [https://www.youtube.com/watch?v=5w0DFvcZ\\_vw](https://www.youtube.com/watch?v=5w0DFvcZ_vw)

namewee(2010.03.17) 。〈Namewee 黃明志 ONE MALAYSIA MOVIE PC 記者招待會〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=VZBNy7KBCac>

namewee (2010.09.20) 。〈我還是我 I AM WHO I AM by Namewee 黃明志〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=LP9DL1mWSM>

namewee(2010.12.01) 。〈Part 1 黃明志要見首相 Namewee wanna meet PM Malaysia! Malaysian must see!〉。《Youtube》。取自  
[https://www.youtube.com/watch?v=TYH3aUT\\_VwQ](https://www.youtube.com/watch?v=TYH3aUT_VwQ)

namewee(2011.06.17) 。〈Part 2 黃明志要見首相 Namewee wanna meet PM Malaysia!〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=bL4rGtwZ92o>

namewee(2011.06.19) 。〈"Meet the PM" song by Namewee 黃明志 我要見首相主題曲〉。《Youtube》。取自 [https://www.youtube.com/watch?v=GGaYK\\_v9Yqc](https://www.youtube.com/watch?v=GGaYK_v9Yqc)

namewee (2011.08.25) 。〈Rasa sayang 2.0 by Namewee+KarenKong 黃明志 龔柯允 Movie "Nasi Lemak 2.0 辣死你媽"〉。《Youtube》。取自  
[https://www.youtube.com/watch?v=fLgkXy\\_-Q5w](https://www.youtube.com/watch?v=fLgkXy_-Q5w)

namewee(2012.02.28) 。〈Namewee Fuck Lynas - Good day to die 美好的一天-黃明志〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=rLn3BLWw9B8>

namewee(2012.5.13) 。〈Namewee FxxK UTUSAN!!! 黃明志幹五毒散〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=t5d0eqBqra8>

namewee (2012.08.05) 。〈Namewee sing a song to Datuk LCW 黃明志邀請李宗偉看電影〉。《Youtube》。取自  
<http://www.youtube.com/watch?v=nZY3bqWKPxY>

namewee (2012.10.11) 。〈[Namewee Tokok] 003 National Pride 國族驕傲 11-10-2012〉。《Youtube》。取自 <http://www.youtube.com/watch?v=NWw1oZDWLJY>

- namewee(2013.02.07) 。〈泰國情哥 Thai Love Song by Namewee 黃明志 [ASIA MOST WANTED 亞洲通緝] 專輯〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=SwZMS-ISbH4>
- namewee(2013.05.26) 。〈【學廣東話 Learn Cantonese】 Namewee 黃明志 @ Asian Killer 亞洲通殺 2015〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=jxA4xQbDcyE>
- namewee(2013.12.13) 。〈[Namewee Tokok] 025 MALAY SEE CHINESE 馬來人看華人 14-12-2013〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=IJsVdDO2-Dk>
- namewee(2013.12.21) 。〈[Namewee Tokok] 026 CHINESE SEE MALAY 華人看馬來人 21-12-2013〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=KEjTNZzpa8>
- namewee(2014.01.30) 。〈[Namewee Tokok] 029 禁止賀歲 Censored CNY 31-01-2014〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=0agcOFC1u60>
- namewee(2014.11.01) 。〈【飆高音 High Pitched】 Namewee 黃明志 @ Asian Killer 亞洲通殺 2015〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=GXLBNJUOU5w>
- namewee(2015.01.18) 。〈【愛我的錢 Love My Money】 Namewee 黃明志 @ Asian Killer 亞洲通殺 2015〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=W2IoC96zNFU>
- namewee(2015.08.24) 。〈Merdeka Shuffle 4.0 - Namewee 黃明志 @ Plaza Lowyat〉。《Youtube》。取自 <https://www.youtube.com/watch?v=Fjhy-eq7Dvk>
- namewee(2015.08.28) 。〈[Namewee Tokok] 049 Merdeka Shuffling 國慶快樂 4.0 28-08-2015〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=Z57yp3B9IsE&index=8&list=PLp8YAQVH95dzM8LGQ9fKBPCt9tm1J6V6C>
- namewee(2015.12.05) 。〈BANGLASIA 猛加拉殺手 - A Namewee Film (大馬禁片 A Banned Film In Malaysia)〉。《Youtube》。取自  
<https://www.youtube.com/watch?v=xFa6k1pcN7Y>
- namewee(2015.12.10) 。〈Countdown 40days 倒數! [BANGLASIA 猛加拉殺手]

Kickstarter Campaign》。《Youtube》。取自

<https://www.youtube.com/watch?v=DIGjeGe0CK0>

SPH Razor(2013.07.25) 。〈 More FB fans than Michelle Yeoh (Namewee's Nasi

Lemak 2.0 Pt 3 ) 〉。《 Youtube 》。取自

<https://www.youtube.com/watch?v=Y2BAGe-c4tw>

Wecome to my youtube(2009.06.19) 。〈 kawanku- namewee 黃明志 〉。《 Youtube 》。

取自 <https://www.youtube.com/watch?v=kvDx4951JMw>

台灣影音 ( 2013.07.26 ) 。〈【央廣】專訪馬來西亞新銳導演黃明志〉。

《 Youtube 》。取自 [https://www.youtube.com/watch?v=zON-GDZ\\_3cg](https://www.youtube.com/watch?v=zON-GDZ_3cg)

銀河網路電台 ( 2015.08.26 ) 。〈黃明志 陳樂融 · 銀河面對面〉。《 Youtube 》。取

自 <https://www.youtube.com/watch?v=YHP94HnhLmg>

#### 四、官方網站

Kickstarter(2015.12.09) 。〈 BANGLASIA Movie by Namewee 黃明志作品《猛加

拉殺手》〉。《 Kickstarter 官方網站 》。取自

<https://www.kickstarter.com/projects/1416624528/banglasia-movie-by-namewee/updates>

統考官網 ( 時間不詳 ) 。〈 馬來西亞華文獨立中學統一考試起源 〉。《 馬來西亞華

文獨立中學統一考試官網 》。取自

<http://uec.djz.edu.my/main/index.php/zh/origin>

維基百科 ( 2015.09.28 ) 。〈 湯姆斯盃 〉。《 維基百科 》。取自

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%B1%A4%E5%A7%86%E6%96%AF%E6%9D%AF>

維基百科 ( 2015.12.11 ) 。〈 馬來西亞國家足球隊 〉。《 維基百科 》。取自

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A6%AC%E4%BE%86%E8%A5%BF%E4%BA%9E%E5%9C%8B%E5%AE%B6%E8%B6%B3%E7%90%83%E9%9A%8A>

## 附錄一 黃明志電影內容簡介

電影名稱：《辣死你媽 2.0》(Nasi Lemak 2.0)

導演：黃明志

年份：2011 年

演員：黃明志、龔柯允、Adibah Noor、Afdlin Shauki、David Arumugam

電影主題曲：《Rasa Sayang 2.0》

劇情：

一個自稱「黃大俠」的中餐廚師（黃明志飾），狂妄自大，從中國學廚畢業歸國之後開了一家「清流中餐館」，並自喻為「一股清流」，從小不愛吃大馬美食，尤其非華人餐，更是不屑一顧。由於其中餐風格太過於「原汁原味」，不符合本地人的口味。導致生意其差，面臨財務危機。雖然如此，他卻是街坊鄰居眼中的「英雄」，因為除了管理生意，他還經常幫助街坊們處理生活上的一切疑難雜症，從不對惡勢力低頭。

某日為了幫助小 K（龔柯允飾），更讓他深陷苦海，危機四伏。在清流中餐館”對面馬路擺攤賣“辣死你媽”或稱椰漿飯的馬來婦人 Nor（Adibah Noor 飾）是一名太極功底深厚卻深藏不露的高人。眼見黃大俠已陷入進退維谷的人生低潮……決定出手相救……Nor 把一張塵封已久的地圖交到黃大俠手中，要他透過地圖上的指引找到自己所失去的東西。一路上，黃大俠會遇見誰？會歷經多少磨難？最後能不能修成正果呢？這一切的秘密和所要傳達的訊息，原來都埋藏在一包平凡的「辣死你媽」裡面……

電影名稱：《鬼佬大哥大》(Hantu Gangster)

導演：黃明志

年份：2012 年

演員：黃明志、Diana Danielle、Farid Kamil、David Arumugam

電影主題曲：《We Are Gangster》

劇情：

三個各自由馬來人、華人和印度人組成的幫派，在過去的 50 年，在馬來西亞的一個城市裡已有一定的勢力了。當三個幫派的首領老大離奇死亡後，他們各自的兒子開始對彼此的仇恨越來越深，並試圖奪取各自的領土。為了從鬼差的手中逃脫出來，三個已故的老大從墳墓中回來拯救與各自對手拼得你死我活的孩子。在一宗“錯誤的地方、錯誤的時間”的經典案例中，一個小偷 Te Sai（黃明志飾演）成了他們唯一的希望。最不可能的英雄，能否在馬來西亞國慶日當天拯救多人傷亡的城鎮呢？

電影名稱：《猛加拉殺手》（Banglasia）

導演：黃明志

年份：預計 2014 年（後來被禁止上映）

演員：Nirab、黃明志、Saiful Apek、David Arumugam

電影主題曲：《滅絕》

劇情：

《猛加拉殺手》（Banglasia），是馬來西亞藝人黃明志繼自編自導自演的《辣死你媽》、《鬼老大哥大》及《冠軍歌王》三部電影作品後，推出的第四部電影作品。這是黃明志的第一部動作喜劇，影片投資不超過 200 萬令吉，並會在吉隆坡的茨廠街拍攝[3]。雖然《猛加拉殺手》被指影射大馬政治現象，但導演黃明志否認影射大馬大選現象。此劇已完成拍攝，但在 2014 年 1 月 30 日，黃明志通過 Tokok 節目透露此劇被馬來西亞電檢局提出 31 理由全面禁映。

此劇找了有「孟加拉劉德華」之稱的尼拉（Md Shakhawat Hossain Nirab）、大馬喜劇演員賽夫阿伯、拿督大衛阿魯木甘、朱宥六、網路女紋身師 Kiniki、新加坡演員艾蒂卡（Atikah Suhaime）、「老查某」尤雅敏，還有網路超高人氣的林大詠、林慧珊（韓曉燮）及 Joseph Germani 參演。

## 附錄二 黃明志創作文本

### 2007 年：我愛我的國家(Negaraku)

Negaraku Negarakuku

Negaraku Negarakuku

Negaraku Negarakuku Yo!

Yeah 我愛我的國家 有國才有家

有家才有我 站在這邊跟你

大聲唱歌 你麥驚

雖然我每次罵粗話

我的歌 就像榴槤一樣

硬硬尖尖 只是

看你敢不敢打開 看看裡面的真相

他可以很臭 也可以很香

只是看你有怎樣的鼻坑

我們的員警 叫做 MATA

因為他們的眼睛很亮

新年一到 他們就很努力

拿住筆可是很少會跟你開單

因為他們口很渴 需要喝茶

還有 kopi O 要不要加糖

如果加糖 他嘴巴會甜甜跟你微笑

你要離開的時候 他還會跟你 tata (tata)

Negaraku tanah tumpahnya darahku

Rakyat hidup bersatu dan maju

(Negaraku Negarakuku Negaraku Negarakuku Negaraku Negarakuku Yo!)

這種現象 不需要改善

也不用加強 警民合作

一杯咖啡感情不會淡 我西北 suka

至少不會回家收到三萬 我爸爸一定賭懶

我一定欠幹 沒有車給我駕

怎麼辦 這次西北夠力

沒有車 我要怎樣出去玩

沒有車 我要怎樣打夜戰

沒有車 我要怎樣看阿瓜

這個國家 我很喜歡



早上五點 還有 morning call 會叫我起床  
有時幾間一起唱 聽起來好像情歌對唱  
聲音拗來拗去像唱 R&B 一樣  
雖然他們有時唱到走音 雖然他們有時還會唱到破音  
有些聲音像公雞 可是比公雞早起床  
這樣我們才會知道準備上課上班  
不要怪 政府只會照顧土族  
不要怪 我們沒有受到公平照顧  
這樣才能證明我們華人不怕吃苦  
這樣才能訓練我們逆境尋找出路  
不要覺得他們的標準 很奇怪  
因為這樣反而表現我們 很厲害  
沒有被寵壞的小孩 才不會依賴  
不然你看有人到現在 還沒有斷奶

Rahmat bahagia tuhan kurniakan  
Raja kita selamat bertakhta  
Rahmat bahagia tuhan kurniakan  
Raja kita selamat bertakhta



躲在政府部門裡面的人更厲害  
他們做什麼事情都可以慢慢來  
就算排隊的人等到要罵 臭 lelai  
他們心情還是一樣自由自在  
有時 kuih 都拿出來 他吃他的 nyonya kuih 你的隊繼續排  
就算你真的罵臭 lelai 也不要緊 因為旁邊的 guard 他在做夢 他不會鳥你的啦  
他們把頭包起來 慢慢走慢慢過馬路  
你駕車經過還要小小讓路  
最重要活得開心 最重要活得舒服  
不要學華人一樣 整天忙忙碌碌 西北辛苦  
這個精神我們真的不能不佩服  
因為這個就是他們生活的態度 (態度 態度)  
這首歌我都在講好話  
相信你們賭懶我的人現在一定很喜歡  
世界很和平 很有希望  
沒有人受傷 也沒有很亂  
你很高貴 你很高雅  
大便很香 不會罵粗話  
你們最 high class 每天耍浪漫

聽光良品冠 可是人家都已經跑去了臺灣

(Negaraku tanah tumpahnya darahku)

(Rakyat hidup bersatu dan maju)

(Rahmat bahagia tuhan kurniakan)

(Raja kita selamat bertakhta)

獨中生畢業了 要進 local 大學西北難

其實這件事情我們更不需要賭懶

這個其實是政府的一個偉大的計畫

他要我們到處跑 出國自己找希望

然後學習東西回來報答國家

這個計畫真的是 好到沒有話講

世界各地都會看到 malaysia 的 X 仔

好像逃難一樣 西北爽

2007 馬來西亞搞觀光

華人文化統統拿出來宣傳

獨中生政府根本不想管

文憑丟去 longkang 像我一樣 中化畢業去了臺灣

學了東西 準備回去報答國家

我站在臺北裡路邊拿住 guitar

可是我的嘴巴 還是一樣唱

Rahmat bahagia tuhan kurniakan

Raja kita selamat bertakhta... WOOO...

